

PREMIO 2011  
DE ALFABETIZACIÓN  
**UNESCO**



Libro del adulto  
Libro cwentaa' ts'a<sup>n</sup> tquiee

MEVYT  
Modelo  
Educación  
para la Vida  
y el Trabajo

MIBES 5  
MEVYT Indígena  
Bilingüe con Español  
como segunda  
lengua



Uso la lengua  
escrita. **Amuzgo**

Mawil'uee'ndyo  
ljeii. **Ñomndaa**



## Créditos a la presente edición

### Coordinación académica

Sara Elena Mendoza ortega  
Elisa Vivas Zúñiga  
Camilo Josué Cruz Gutiérrez  
Juan de Dios Martínez Jerónimo

### Adaptación del módulo para el MIB

Guillermina Duarte Hernández

### Asesoría académica de la adaptación para el MIB

Elisa Vivas Zúñiga

### Adaptación para la población hablante de lengua amuzgo

Bartolomé López Guzmán  
Susana Inés Domínguez Santiago

### Asesoría académica

Rita Fernández Díaz

### Revisión técnica

Miguel Angel Recillas González

### Coordinación gráfica y cuidado de la edición

Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

### Seguimiento al diseño

Ricardo Figueroa Cisneros  
Jorge Alberto Nava Rodríguez

### Seguimiento editorial

María del Carmen Cano Aguilar

### Revisión editorial

Marlik Mariaud Ricárdez  
Gabriel Nieblas Sánchez  
Laura Angélica de la Torre Rodríguez

### Diseño e ilustración de portada

Ricardo Figueroa Cisneros

### Diseño de interiores

Fabiola Escalona Mejía  
Ricardo Figueroa Cisneros

### Diagramación

Mario Armando Vázquez Varas  
Ricardo Pérez Rovira

### Ilustración de interiores

Ernesto Arce Ortega  
Ricardo Figueroa Cisneros  
Mario Grimaldo González  
Melquiades González Becerra  
Vanessa Hernández Gusmão

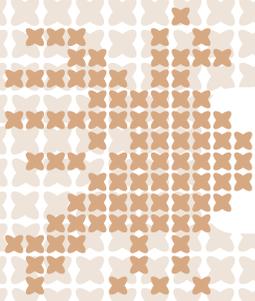
Este material tiene como antecedente los contenidos de la segunda edición del Libro del adulto del módulo *Para empezar*. Coordinación académica: Maricela Patricia Rocha Jaime. Autoría: Adriana Leticia Bautista Vargas, Aída Araceli Suárez Reynaga, Elin Emilsson Ingvarsdottir Gudmundsdottir. Revisión técnica: María de Lourdes Aravedo Reséndiz, Margarita Palacios Sierra. Coordinación gráfica y cuidado de la edición: Greta Sánchez Muñoz, Adriana Barraza Hernández. Seguimiento editorial: María del Carmen Cano Aguilar. Revisión editorial: María Eugenia Mendoza Arrubarrena, Águeda Saavedra Rodríguez, Marcela Zubieta. Diseño gráfico: Guadalupe Pacheco Marcos. Ilustración de portada: Alma Rosa Pacheco Marcos. Diseño de portada: Ricardo Figueroa Cisneros. Ilustración: Alma Rosa Pacheco Marcos, Dalia Lilia Alvarado Diez, Luis Gabriel Pacheco Marcos, Abraham Menes Núñez, Marco Antonio Ruiz, Benjamín Llanos, José Luis Guadarrama, Ismael David Nieto Vital. Formación electrónica: Abraham Menes Núñez.

*Usó la lengua escrita*. Amuzgo. MIBES 5. Libro del adulto. D. R. 2013 © Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, México, D. F., C.P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores, y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin la autorización escrita de su legítimo titular de derechos.

ISBN *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*. Obra completa: 970-23-0274-9  
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con Español como Segunda Lengua*: 970-23-0500-4  
ISBN *Usó la lengua escrita*. Amuzgo. MIBES 5. Libro del adulto: En trámite

Impreso en México



# Índice/Índice

Ntyjaa' ntsquii tsom/ Página

Ñ'oom cantyja'naa<sup>n</sup> librowaa 5  
Presentación 5



Ñ'oom t'ma<sup>n</sup> na jndyee **Ljeii na quiwil'ue ticwii xuee** 6  
Unidad 1 **La escritura en la vida diaria** 7

Ñ'oom na jndyee **Nom ñequio ñ'oom na chona'** 8  
Tema 1 **Los documentos y nuestra información** 22

Ñ'oom jnda 2 **Nn'a<sup>n</sup> cwii w'aa ndo' nom na** 36  
**quiwil'uee'ndyena** 36  
Tema 2 **La familia en los escritos** 48

Ñ'oom jnda 3 **Ñ'oom na cha'tso nn'a<sup>n</sup> nquiu ndo' ñ'oom** 60  
**na cwii cwii ts'a<sup>n</sup> ntyjii** 60  
Tema 3 **Palabras de todos, palabras de uno** 72

Ñ'oom jnda 4 **Nom yuu na teiljeii ncuee 'na<sup>n</sup>** 84  
Tema 4 **Las cosas y los objetos en los escritos** 94

Caljei'che<sup>n</sup>ncu' cwanti jnda tei'na<sup>n</sup> 104  
Autoevaluación 111



Ñ'oom t'ma <sup>n</sup> jnda 2	<b>Na nnconoom' nato</b>	118
Unidad 2	<b>Para andar los caminos</b>	119

Ñ'oom na jndyee	<b>Ljo' cwindy'iaaya ticwii xuee</b>	120
Tema 1	<b>Elementos del paisaje</b>	129

Ñ'oom jnda 2	<b>Mapa 'naa<sup>n</sup>' Ndyuaa Sndaa' 'naa<sup>n</sup>'ya</b>	138
Tema 2	<b>El mapa de México, nuestro país</b>	154

Ñ'oom jnda 3	<b>Cwii cwii joo na tseixma<sup>n</sup> cwii tsjoom</b>	168
Tema 3	<b>Los lugares de la comunidad</b>	180

Ñ'oom jnda 4	<b>Tiampo</b>	192
Tema 4	<b>El tiempo</b>	201

Caljei'che <sup>n</sup> ncu' cwanti jnda tei'na <sup>n</sup> '	210
Autoevaluación	214

Tsom na ma'mo<sup>n</sup>'na' cwanti jnda sei'na<sup>n</sup>'  
Hoja de avances

# Ñ'oom cantyja'naa<sup>n</sup> librowaa

Wats'iaa<sup>n</sup> cwentaa' Ndyuua Sndaa' na mando' na nla'naa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> ntquie, neiin'na' na je' jnda tue'ntyjo na nntsei'na<sup>n</sup> *módulo Mawil'uee'ndyo ljeii.* Ñomndaa, nequio joona' nnljoyati na nntsei'na<sup>n</sup> ndo' ntseiljei'.

Ñequio *libro* ndo' nom na la'xma<sup>n</sup> módulowaa, ts'a<sup>n</sup> na ma'mo<sup>n</sup> we nom ñ'oom njom' ndo' ljo' na 'u ntyji', nndaq nntsei'no<sup>n</sup>'ti' ljeii na nntsei'na<sup>n</sup>

ndo' jndaa'ti nndaq nntsu' ñ'oomtiuu 'naa<sup>n</sup>' ñequio ñ'oom'ndyo' oo ñequio ljeii.

Ñequio na nntsa' ts'iaa<sup>n</sup> na tijndeina' saq na neincoo' naquii' cwii cwii ñ'oomt'ma<sup>n</sup> na tseixma<sup>n</sup> librowaa, nncan'na' na nncwil'uee'ndyu' Libro na tomti nntsei'na<sup>n</sup> ñequio Tsom chiuu nñenquiuu' na jndye nntseitiuu'.

**¡Ntyjaa'n'oo<sup>n</sup>yâ na ya nncwji'na' ts'iaa<sup>n</sup> na nntsa'!**

## Presentación

El Instituto Nacional para la Educación de los Adultos te da la más cordial bienvenida al módulo *Uso la lengua escrita. Amuzgo*, en el que podrás continuar el aprendizaje de la lectura y la escritura.

Con los materiales del módulo, el apoyo del asesor o asesora bilingüe y tus conocimientos previos, comprenderás mejor los textos que quieras leer y, al mismo tiempo, expresarás

cada vez mejor tus ideas oralmente y por escrito.

En cada unidad practicarás lo que vas aprendiendo con actividades sencillas y amenas; en algunos casos requerirás consultar y leer el Libro de lecturas y disfrutar un merecido recreo con el Folleto *Juegos con imaginación*.

**¡Te deseamos mucho éxito!**

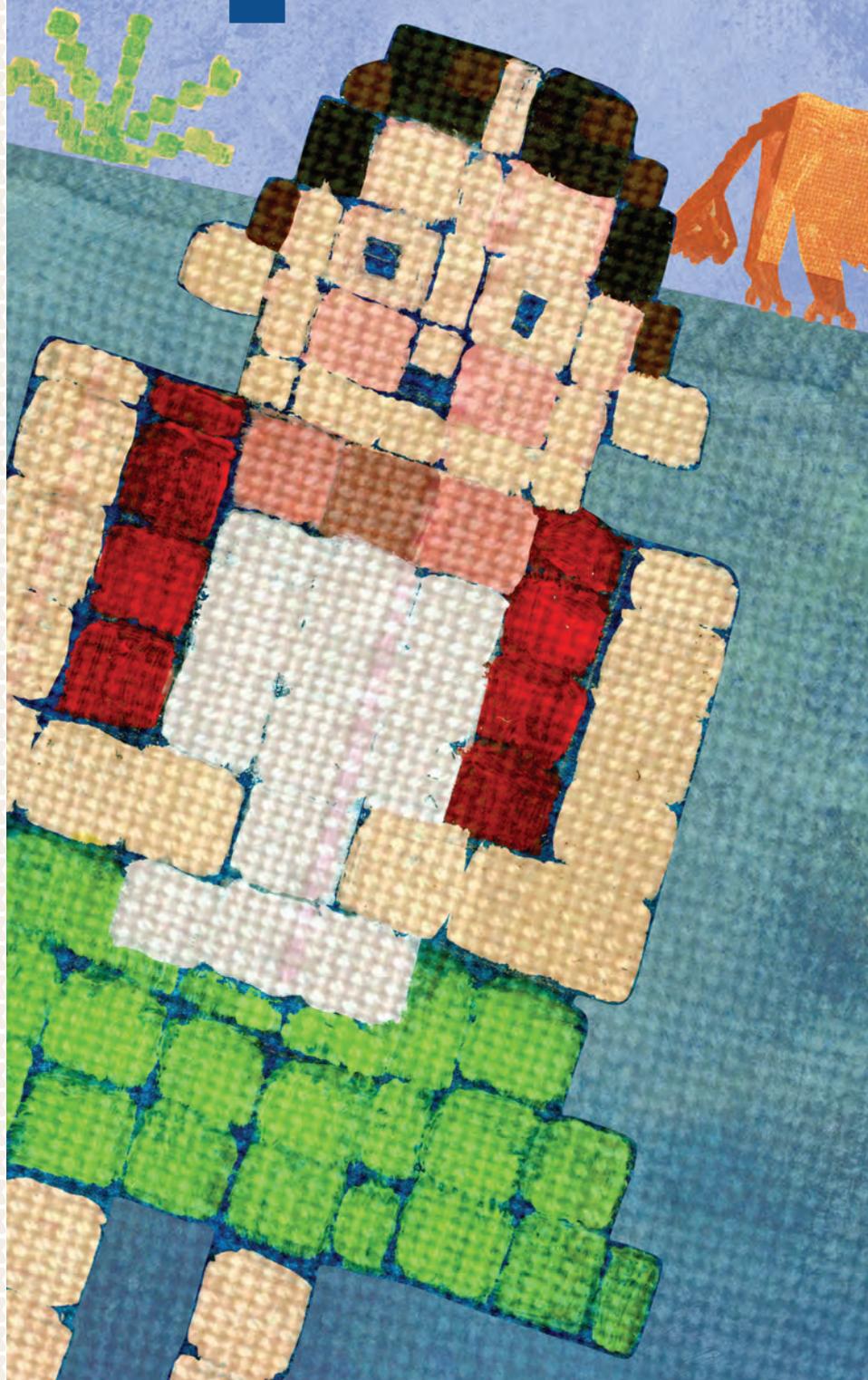
# Ljeii na quiwil'ue ticwii xuee

Ñ'oom  
t'ma<sup>n</sup> na  
jndyee

## Ljo' na nncwi'na<sup>n</sup> ñequio ts'iaa<sup>n</sup>waa

Ñequio ñ'oomt'ma<sup>n</sup>waa:

- Nljei' ñ'oom na cho nom na quiwil'uee'ndyeti nn'a<sup>n</sup>.
- Nntsei'na<sup>n</sup> ndo' nntseiljei' ta<sup>n</sup> ljeii na ticwee' teincoo na chona' ñ'oom na la'xma<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> wa'.
- Nncwil'uee'ndyu' ljeii ñomndaa na nntseiljei' ncuee 'na<sup>n</sup> ndo' ts'iaa<sup>n</sup> na mache' ticwii xuee.
- Nntseiljei' leista ncuee 'na<sup>n</sup> ndo' ts'iaa<sup>n</sup> na niom.



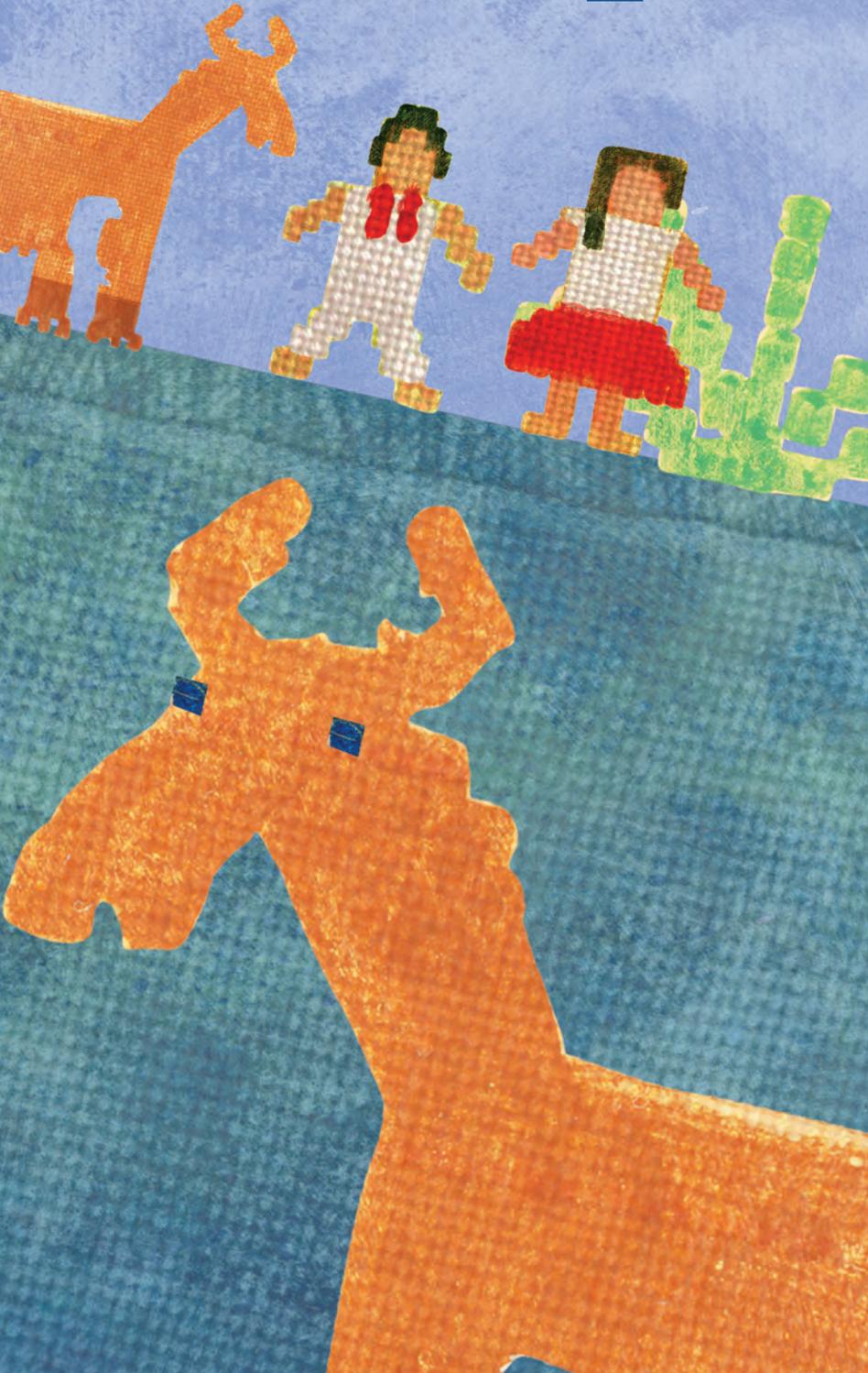
# Unidad 1

# La escritura en la vida diaria

## Propósitos

En esta unidad:

- Identificarás información básica en algunos documentos importantes.
- Leerás y escribirás textos cortos con información relacionada con la familia.
- Utilizarás la lengua escrita para nombrar, ubicar o describir tus actividades y las cosas que te rodean.
- Escribirás listas de objetos o actividades.



# Ñ'oom na jndyee

## Nom ñequio ñ'oom na chona'

Naquii' ñ'oomwaa nljei' nom yuu na ñoom xue', yuu tuiindyuu' ndo' n'omche' ñ'oom, jo'chii maca'na' na ya ya nncwajna' joona', cha na ntyji' yuu l'uena' ndo' ljo' ñ'oom chona'.

### Ts'iaa' na jndyee **1** Nom ñequio ñ'oom na chona'

- **Cand'iaa'ya' ndibujomeii' ndo' catsei'na' ljeii na chuuna'.**

- 'O na cwito'ñoom'yo' tsjo'ñjee' Wats'iaa' Oportunidades, maca'na' na nla'na'yo' ndo' ficatsuu'n'om'yo' ñ'oommeii':
- Ljoo nnto'ñoom'yo' cwe' yu Cha'tsoñ'eir' Ljo' na Maca'na' 'o cantyja' 'naa' Nasei.
  - Ticwii ts'a' na cwii w'aa maca'na' na nncuaa tsom *Cartilla W'aanasei* 'naa'a' ndo' xee' na tja'na' ljo' cwaa jom maca'na' na nlaa' juuna' nndaq' tyonasei.
  - Ticwii ts'a' na cwii w'aa maca'na' na nncjaañ'oom tsom *cartilla 'naa'a' quia* na wja' w'aanasei cha na jo' jo' nntseiljeii tyonasei ts'iaa' na tui ñ'e'ñe.
  - Maca'na' na cha'tso nn'a' na cwii w'aa nnc'oona l'aanasei ndo' nlat'maca'dyena xuee ñequio hora na jnda teijndaa' na nnc'oona ee macanda luua' na nndaq' nnc'omna na yaana.
  - Mati maca'na' na nntsa'yo' jomnta na cwiluii yuu na ndye'yo' ñ'oom chiuwaa na n'ache'ncjo'yo' cwenta na fincwiwiyo', xuee ndo' hora na cwiquee'ndyena 'o.
  - 'Na' na quito'ñoom'yo' cha'na jndaq' ndaatsuu cwiite'jndeina' nioom'yo' ndo' na titseicjena' 'o cantyja na tiya cwicwa'yo'. Tyonasei nluena 'ñee' 'o na maca'na' na nnc'uuna' ndo' chiuwaa nluina'.
  - Xee' naquii' wa' tuiñe cwii yuscuchjoo oo ti'chjoo naquii' xuee najndyee m'aa'ya chi' diciembre chu 2006 oo jndyocaatina', cja' yuu na waa módulo yuu na cwiwiljeii ncuue nn'a' cantyja 'naa' Seguro Popular na niomna' naquii', l'aanasei, na nncwiljeii xuee' yucachjoo, cha na miencwiindy'o 'o tican'ndiina' naquii' Seguro Popular.
  - Cha'tsondye nn'a' cwii cwii w'aa na too'ndyena naquii' Wats'iaa' Oportunidades ndo' mati too'ndyena naquii' Seguro Popular: maca'na' na nlaacand'na ljeii na maque' Wats'iaa' Oportunidades, cha na ticwii'na' joona naquii' wats'iaa'waa'.

Oportunidades

SALUD  
SECRETARÍA DE SALUD



### Wats'iaa' Oportunidades CWAA' MAQUEE'NA' NN'A' W'AA

Na tjandyee ncuue nn'a' w'aa \_\_\_\_\_  
 na tjandyee xuee tsotyee' \_\_\_\_\_ na tjandyee xuee tsoñee' \_\_\_\_\_

Xuee' ts'a' na cwiluiitqueieñe naquii' w'aa \_\_\_\_\_  
 na tjandyee xuee' tsotyee' \_\_\_\_\_ na tjandyee xuee' tsoñee' \_\_\_\_\_

Yuu cwijom mac'ee' \_\_\_\_\_  
 tsjoom \_\_\_\_\_ ndaatyuua \_\_\_\_\_

Num. folio Wats'iaa' Oportunidades

Num. tsom cwentaa' nn'a' w'aa  numero'  chi'  chu

Ñ'ee' ts'a' quii'tsjoom oo tyonasei na nd'iaa' 'u

ASC oo ARS  W'aanasei  UMU  UMR

W'aachom W'aanasei  Cwiiche'  Ñ'ee' juu \_\_\_\_\_

Xuee' ts'a' na cwiluiitqueieñe: \_\_\_\_\_

Yuu cwijom mac'ee' \_\_\_\_\_  
 tsjoom \_\_\_\_\_ ndaatyuua \_\_\_\_\_

Wats'iaa' joo ndmo': \_\_\_\_\_

Wats'iaa': \_\_\_\_\_ Ts'ondaa: \_\_\_\_\_

"Ts'iaa' na mach'ee wats'iaa'waa cwentaa' cha'tsoñ'e' nn'a', tyoty'uina' juuna ñequio cwii partido. Ticwanaa' na nncwil'ue juuna ñequio cwiiche' nnom".

SALUD





**NDYUAA SNDAA'**  
**WATS'IAA<sup>N</sup> NOM NQUE<sup>N</sup> CUEE NN'A<sup>N</sup>**

ÑEQUIO XUEE' TS'ONDA GUERRERO NA M'AA<sup>N</sup> CANDYAAÑE NDO'  
 MATSA'NTJOMÑE CHE<sup>N</sup> NQUII, CHA'XJE<sup>N</sup> TS'A<sup>N</sup> NA M'AA<sup>N</sup> TS'IAA<sup>N</sup> CANTYJA  
 NA CWILUI' NOM NQUE<sup>N</sup> NCUEE NN'A<sup>N</sup>, MACWJI'YUU'NDYUO NA NAQUII'  
 WATS'IAA<sup>N</sup> WAA YUU NA CWIWIWE NC'E' NOM NQUE<sup>N</sup> NCUEE NN'A<sup>N</sup>, WAA  
 CWII X'EE TSOM XQUE<sup>N</sup> XUEE' TS'A<sup>N</sup> NA LUAA MATSONA':

**TSOM XQUE<sup>N</sup> XUEE' TS'A<sup>N</sup>**

No. WATS'IAA <sup>N</sup> 01	LIBRO 009	No. TSOMWAA 09984	CRIP 12071010700306J	CURP JEAC040215HGRSPN04	CWAA <sup>N</sup> TUIINA' 07 CHI' AGOSTO CHU 2007
TSJOOM SULJAA'		NDAATYUAA SULJAA'			TS'ONDA GUERRERO

**Ñ'OOM CANTYJA 'NAA<sup>N</sup> TS'A<sup>N</sup> NA 'NAA<sup>N</sup> TSOMWAA**

XUEE' TS'A<sup>N</sup>: CAÍN DE JESÚS APÓSTOL  
 XUE<sup>N</sup>E<sup>N</sup> NA TJANDYEE XUE<sup>N</sup>E<sup>N</sup> NA JNDYEE NA TJANDYEE XUE<sup>N</sup>E<sup>N</sup> NA JNDAYE

CWAA<sup>N</sup> TUIIÑE: 15 CHI' FEBRERO CHU 2004 LJO' XJE<sup>N</sup> TUIIÑE: 14:00

YUU NA TUIIÑE: SULJAA' TSJOOM NDAATYUAA GUERRERO NDYUAA SNDAA'  
 TS'ONDA NDYUAA

TEILJEI XUE<sup>N</sup>E<sup>N</sup>:  WANOOM'M  JNDA TUEE<sup>N</sup>E<sup>N</sup> LJO' NCUIIÑE:  YUS'A  YUSCU  
 TS'A<sup>N</sup> NA TYJEE'CAÑOOM:  TSOTYEE<sup>N</sup>  TSOÑEE<sup>N</sup>  WENDYENA  NT'OMCHE<sup>N</sup> NN'A<sup>N</sup>

**Ñ'OOM CANTYJA 'NAA<sup>N</sup> NN'A<sup>N</sup> NA NDA JOM**

XUEE' TSOTYE TS'A<sup>N</sup>: FELIPE DE JESÚS CRUZ  
 XUE<sup>N</sup>E<sup>N</sup> NA TJANDYEE XUE<sup>N</sup>E<sup>N</sup> NA JNDYEE NA TJANDYEE XUE<sup>N</sup>E<sup>N</sup> NA JNDAYE

CHOOM'M: 26 LJO' TS'A<sup>N</sup> NDYUAA JOM: TS'A<sup>N</sup> NDYUAA SNDAA'

XUEE' TSONDYEE TS'A<sup>N</sup>: MARICELA APÓSTOL LÓPEZ

CHOOM'M: 28 XUE<sup>N</sup>E<sup>N</sup> NA TJANDYEE XUE<sup>N</sup>E<sup>N</sup> NA JNDYEE NA TJANDYEE XUE<sup>N</sup>E<sup>N</sup> NA JNDAYE  
 LJO' TS'A<sup>N</sup> NDYUAA JOM: TS'A<sup>N</sup> NDYUAA SNDAA'

**Ñ'OOM CANTYJA 'NAA<sup>N</sup> WELOOM'M**

XUEE' TSOTYE TSOTYEE<sup>N</sup>: JOSÉ DE JESÚS ARANGO

LJO' TS'A<sup>N</sup> NDYUAA JOM: TS'A<sup>N</sup> NDYUAA SNDAA' CHOOM'M: 28

XUEE' TSONDYEE TSOTYEE<sup>N</sup>: MARÍA CRUZ SILVA

LJO' TS'A<sup>N</sup> NDYUAA JOM: TS'A<sup>N</sup> NDYUAA SNDAA' CHOOM'M: 45

XUEE' TSOTYE TSOÑEE<sup>N</sup>: MARTÍN APÓSTOL SANDOVAL

LJO' TS'A<sup>N</sup> NDYUAA JOM: TS'A<sup>N</sup> NDYUAA SNDAA' CHOOM'M: 51

XUEE' TSONDYEE TSOÑEE<sup>N</sup>: GUADALUPE LÓPEZ SALINAS

LJO' TS'A<sup>N</sup> NDYUAA JOM: TS'A<sup>N</sup> NDYUAA SNDAA' CHOOM'M: 50

**NN'A<sup>N</sup> NA NCHII TSOTYEE<sup>N</sup> OO TSOÑEE<sup>N</sup> NA CWIL'A L'AA NA NLUI' TSOM XQUE<sup>N</sup> XUE<sup>N</sup>E<sup>N</sup>**

XUEE' TS'A<sup>N</sup>: \_\_\_\_\_ AA NN'AA<sup>N</sup>A<sup>N</sup> JOO: \_\_\_\_\_

LJO' TS'A<sup>N</sup> NDYUAA JOM: \_\_\_\_\_ CHOOM'M: \_\_\_\_\_

LJO' CWIICHE<sup>N</sup> NNOM S'AANA' XJE<sup>N</sup> NA LJUI' TSOMWAA:

LJUI' TSOMWAA ÑEQUIO NA JNDEI LJEI ARTÍCULO NUMERO' 302 'NAA<sup>N</sup> CÓDIGO CIVIL CWENTAA'  
 TS'ONDA YUU NA WAA TSJOOM SULJAA', TS'ONDA GUERRERO, XUEE' NA 7 M'AA<sup>N</sup> CHI' AGOSTO  
 CHU 2007. MACWJI'YUU'NDYUO.

XUEE' TS'A<sup>N</sup>, JIRMA NDO' SAYO



079605



■ **C'ᵒ' ñ'oomwaa.**

¿Aa wajna<sup>n</sup> nommeii<sup>n</sup>?

Wajna<sup>n</sup>'a



Ticwajna<sup>n</sup>'a



■ **C'ᵒ' ñ'oommeii<sup>n</sup>.**

¿Cwaa<sup>n</sup> joo<sup>n</sup>a'?

---

---

---

¿Yuu l'ue *cartilla* 'naa<sup>n</sup>' w'aanasei?

---

---

¿Yuu l'ue tsom xque<sup>n</sup>xuee' ts'a<sup>n</sup>?

---

---

¿Yuu l'ue tsom leisio?

---

---

¿Yuu l'ue *cartilla* w'aanasei 'naa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> cwii w'aa?

---

---



Na cha'tso nommei<sup>n'</sup>, ¿cwaa<sup>n</sup>na' waa 'u?

---

---

Nacjoo' nommei<sup>n'</sup> njei' xue' ndo' yuu na mac'e<sup>n'</sup>. ¿Ljo' cwii<sup>che</sup><sup>n</sup>  
n nom ñ'oom chona'?

---

---

■ **Cand'iaa'ya' nommeii<sup>n</sup> ndo' cwjaa'ndyu' 'naa<sup>n</sup> ncueena'.**

- a) *Cartilla* w'aanasei 'naa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> cwii w'aa
- a<sup>n</sup>) Tsom xque<sup>n</sup>xuee' ts'a<sup>n</sup>
- a) Tsom leisio
- a<sup>n</sup>) *Cartilla* 'naa<sup>n</sup>' w'aanasei



- a) Cartilla w'aanasei 'naa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> cwii w'aa
- a<sup>n</sup>) Tsom xque<sup>n</sup>xuee' ts'a<sup>n</sup>
- a) Tsom leisio
- a<sup>n</sup>) Cartilla 'naa<sup>n</sup> w'aanasei



### NDYUAA SNDAA' WATS'IAA<sup>N</sup> NOM NQUE<sup>N</sup> CUEE NN'A<sup>N</sup>

ÑEQUIO XUEE' TS'ONDAÁ GUERRERO NA M'AA<sup>N</sup> CANDYAAÑE NDO'  
MATSÁNTJOMÑE CHE<sup>N</sup>NQUII, CHA'XJE<sup>N</sup> TS'A<sup>N</sup> NA M'AA<sup>N</sup> TS'IAA<sup>N</sup> CANTYJA  
NA CWILUI' NOM NQUE<sup>N</sup> NCUEE NN'A<sup>N</sup>, MACWJI'YUU'NDYO NA NAQUII'  
WATS'IAA<sup>N</sup>WAA YUU NA CWIWIWE NC'E' NOM NQUE<sup>N</sup> NCUEE NN'A<sup>N</sup>, WAA  
CWII X'EE TSOM XQUE<sup>N</sup>XUEE' TS'A<sup>N</sup> NA LUAA MATSONA':

#### TSOM XQUE<sup>N</sup> XUEE' TS'A<sup>N</sup>

No. WATS'IAA <sup>N</sup>	LIBRO	No. TSONMWAÁ	CRIP	CURP	CWAA <sup>N</sup> TUIINA'
01	009	09984	12071010700306J	JEAC040215HGRSPN04	07 CHI' AGOSTO CHU 2007
TSJOM		NDAATYUAA		TS'ONDAÁ	
SULJAA'		SULJAA'		GUERRERO	

**Ñ'OOM CANTYJA 'NAA<sup>N</sup> TS'A<sup>N</sup> NA 'NAA<sup>N</sup> TSONMWAÁ**

XUEE' TS'A<sup>N</sup>: CAÍN DE JESÚS APÓSTOL  
XUEN'E<sup>N</sup> NA TJANDYEE XUEE<sup>N</sup>E<sup>N</sup> NA JNDYEE NA TJANDYEE XUEE<sup>N</sup>E<sup>N</sup> NA JNDÁWE

CWAA<sup>N</sup> TUIIÑÉ: 15 CHI' FEBRERO CHU 2004 LJO' XJE<sup>N</sup> TUIIÑÉ: 14:00

YUU NA TUIIÑÉ: SULJAA' TSJOM NDAATYUAA GUERRERO NDYUAA SNDAA'  
SULJAA' TS'ONDAÁ NDYUAA

TEIJEI XUEE<sup>N</sup>E<sup>N</sup>:  WANOOM'M  JNDA TUEE<sup>N</sup>E<sup>N</sup>  TS'ONDAÁ  NDYUAA

TS'A<sup>N</sup> NA TYJEE'CAÑOOM:  TSOTYEE<sup>N</sup>  TSONEE<sup>N</sup>  LJO' NCUIIÑÉ:  YUS'A  YUSCU  WENDYENA  NT'OMCHE<sup>N</sup> NN'A<sup>N</sup>

**Ñ'OOM CANTYJA 'NAA<sup>N</sup> NN'A<sup>N</sup> NA NDA JOM**

XUEE' TSOTYE TS'A<sup>N</sup>: FELIPE DE JESÚS CRUZ  
XUEN'E<sup>N</sup> NA TJANDYEE XUEE<sup>N</sup>E<sup>N</sup> NA JNDYEE NA TJANDYEE XUEE<sup>N</sup>E<sup>N</sup> NA JNDÁWE

CHOOM'M: 26 LJO' TS'A<sup>N</sup> NDYUAA JOM: TS'A<sup>N</sup> NDYUAA SNDAA'

XUEE' TSONDYEE TS'A<sup>N</sup>: MARICELA APÓSTOL LÓPEZ

CHOOM'M: 28 XUEN'E<sup>N</sup> NA TJANDYEE XUEE<sup>N</sup>E<sup>N</sup> NA JNDYEE NA TJANDYEE XUEE<sup>N</sup>E<sup>N</sup> NA JNDÁWE

LJO' TS'A<sup>N</sup> NDYUAA JOM: TS'A<sup>N</sup> NDYUAA SNDAA'

**Ñ'OOM CANTYJA 'NAA<sup>N</sup> WELOOM'M**

XUEE' TSOTYE TSOTYEE<sup>N</sup>: JOSÉ DE JESÚS ARANGO

LJO' TS'A<sup>N</sup> NDYUAA JOM: TS'A<sup>N</sup> NDYUAA SNDAA' CHOOM'M: 28

XUEE' TSONDYEE TSOTYEE<sup>N</sup>: MARÍA CRUZ SILVA

LJO' TS'A<sup>N</sup> NDYUAA JOM: TS'A<sup>N</sup> NDYUAA SNDAA' CHOOM'M: 45

XUEE' TSOTYE TSONEE<sup>N</sup>: MARTÍN APÓSTOL SANDOVAL

LJO' TS'A<sup>N</sup> NDYUAA JOM: TS'A<sup>N</sup> NDYUAA SNDAA' CHOOM'M: 51

XUEE' TSONDYEE TSONEE<sup>N</sup>: GUADALUPE LÓPEZ SALINAS

LJO' TS'A<sup>N</sup> NDYUAA JOM: TS'A<sup>N</sup> NDYUAA SNDAA' CHOOM'M: 50

**NN'A<sup>N</sup> NA NCHII TSOTYEE<sup>N</sup> OO TSONEE<sup>N</sup> NA CWIL'A L'AA NA NLUI' TSOM XQUE<sup>N</sup> XUEE<sup>N</sup>E<sup>N</sup>**

XUEE' TS'A<sup>N</sup>: \_\_\_\_\_ AA NN'AA<sup>N</sup>A<sup>N</sup> JOO: \_\_\_\_\_

LJO' TS'A<sup>N</sup> NDYUAA JOM: \_\_\_\_\_ CHOOM'M: \_\_\_\_\_

LJO' CWICHE<sup>N</sup> NNOM S'AANA' XJE<sup>N</sup> NA LJUI' TSONMWAÁ:

LJUI' TSONMWAÁ ÑEQUIO NA JNDEII LJEII ARTÍCULO NUMERO' 302 'NAA<sup>N</sup> CÓDIGO CIVIL CWENTAA'  
TS'ONDAÁ YUU NA WAA TSJOM SULJAA', TS'ONDAÁ GUERRERO, XUEE' NA 7 M'AA<sup>N</sup> CHI' AGOSTO  
CHU 2007. MACWJI'YUU'NDYO.

XUEE' TS'A<sup>N</sup>, JIRMA NDO' SAYO



JUZGADO DEL REGISTRO  
DEL ESTADO CIVIL

079605

- a) Cartilla w'aanasei 'naa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> cwii w'aa
- a<sup>n</sup>) Tsom xque<sup>n</sup>xuee' ts'a<sup>n</sup>
- a) Tsom leisio
- a<sup>n</sup>) Cartilla 'naa<sup>n</sup> w'aanasei



- a) Cartilla w'aanasei 'naa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> cwii w'aa
- a<sup>n</sup>) Tsom xque<sup>n</sup>xuee' ts'a<sup>n</sup>
- a) Tsom leisio
- a<sup>n</sup>) Cartilla 'naa<sup>n</sup> w'aanasei

'O na cwito'ñoom'yo' tsja'ñjee<sup>n</sup> Wats'iaa<sup>n</sup> Oportunidades, maca'na' na nla'na'yo' ndo' ticatsuu'n'om'yo' ñ'oommei<sup>n</sup>:

- Ljoo nnto'ñoom'yo' cwe' yu Cha'tsoñ'eñ' Ljo' na Maca'na' 'o cantyja 'naa<sup>n</sup> Nasei.
- Ticwii ts'a<sup>n</sup> na cwii w'aa maca'na' na nncuaa tsom Cartilla W'aanasei 'naa<sup>n</sup> ndo' xee<sup>n</sup> na tja'na' ljo' cwaa jom maca'na' na nlcada' juuna' nndaa tyonasei.
- Ticwii ts'a<sup>n</sup> na cwii w'aa maca'na' na nncjaañ'oom tsom cartilla 'naa<sup>n</sup> a quia na wja' w'aanasei cha na jo' jo' nntseiljeii tyonasei ts'iaa<sup>n</sup> na tui ñ'e'ñe.
- Maca'na' na cha'tso nn'a<sup>n</sup> na cwii w'aa nnc'oona l'aanasei ndo' nrlat'maa<sup>n</sup> dyena xuee ñequio hora na jnda tejjndaa' na nnc'oona ee macanda luua' na nndaa nnc'omna na yaana.
- Mati maca'na' na nntsa'yo' jomnta na cwiluii yuu na ndye'yo' ñ'oom chiuwaa na n'ache'ncjo'yo' cwenta na tincwiiyo', xuee ndo' hora na cwiquee'ndyena 'o.
- 'Na' na quito'ñoom'yo' cha'na jndaa ndaatsuu cwiite'jndeiina' nioom'yo' ndo' na fitseicjena' 'o cantyja na tiya cwicwa'yo'. Tyonasei nluena ñee<sup>n</sup> 'o na maca'na' na nnc'uuna' ndo' chiuwaa nluina'.
- Xee<sup>n</sup> naquii' wa' tuiiñe cwii yuscuchjoo oo ti'chjoo naquii' xuee njindyee m'aa'ya chi' diciembre chu 2006 oo jndyocaa'ina', cja' yuu na waa móduo yuu na cwiwijeii ncuee nn'a<sup>n</sup> cantyja 'naa<sup>n</sup> Seguro Popular na niomna' naquii', l'aanasei, na nncwijeii xuee' yucachjoo, cha na miencwiindyoo 'o tican'ndiina' naquii' Seguro Popular.
- Cha'tsondey nn'a<sup>n</sup> cwii cwii w'aa na too'ndyena naquii' Wats'iaa<sup>n</sup> Oportunidades ndo' mati too'ndyena naquii' Seguro Popular: maca'na' na nlcandana ljeii na maque<sup>n</sup> Wats'iaa<sup>n</sup> Oportunidades, cha na ticwii'na' joona naquii' wats'iaa'waa'.

### Wats'iaa<sup>n</sup> Oportunidades CWAAN MAQUEE'NA' NN'A<sup>N</sup> W'AA

Na tjanndyee ncuee nn'a<sup>n</sup> w'aa \_\_\_\_\_ na tjanndyee xuee' ts'oyee<sup>n</sup> \_\_\_\_\_ na tjanndyee xuee' tsoñee<sup>n</sup> \_\_\_\_\_

Xuee' ts'a<sup>n</sup> na cwiluitqueiñe naquii' w'aa \_\_\_\_\_ na tjanndyee xuee' tsoñee<sup>n</sup> \_\_\_\_\_ na tjanndyee xuee' tsoñee<sup>n</sup> \_\_\_\_\_

Yuu cwijom mac'ee<sup>n</sup> \_\_\_\_\_ tsjoom \_\_\_\_\_ ndaatyuaa \_\_\_\_\_

Num. folio Wats'iaa<sup>n</sup> Oportunidades: \_\_\_\_\_  
 Num. Isom cwentaa' nn'a<sup>n</sup> w'aa: \_\_\_\_\_  
 numero' \_\_\_\_\_ chi' \_\_\_\_\_ chu \_\_\_\_\_

'Ñee<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> qui' tsjoom oo tyonasei na nd'iaa' 'u

ASC oo ARS  W'aanasei  UMU  UMR   
 W'aachom W'aanasei  Cwiiche'  'Ñee<sup>n</sup> juu \_\_\_\_\_

Xuee' ts'a<sup>n</sup> na cwiluitqueiñe: \_\_\_\_\_

Yuu cwijom mac'ee<sup>n</sup> \_\_\_\_\_ tsjoom \_\_\_\_\_ ndaatyuaa \_\_\_\_\_

Wats'iaa<sup>n</sup> joo ndma<sup>n</sup>: \_\_\_\_\_

Wats'iaa<sup>n</sup>: \_\_\_\_\_ Ts'ondaa: \_\_\_\_\_

"Ts'iaa<sup>n</sup> na mach'ee wats'iaa'waa cwentaa' cha'tsoñ'eñ' nn'a<sup>n</sup>, tyotyuiina' juuna ñequio cwii partido. Ticwanaa<sup>n</sup> na nncwii'ue juuna ñequio cwiiche' nnom".

- Catseix'iaa'ndyu' ñequio cwii 'naa<sup>n</sup> cwii ntyja ñequio cwiiche<sup>n</sup> ntyja, cha'xje<sup>n</sup> na maca<sup>n</sup>na'.

Cartilla 'naa<sup>n</sup>  
w'aanasei  
'naa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup>  
cwii w'aa

Tsom  
xque<sup>n</sup>xuee'  
ts'a<sup>n</sup>

Tsom leisio

Cartilla 'naa<sup>n</sup>  
w'aanasei

Luaa cwii tsom na quiwil'uee'ndye nn'a<sup>n</sup> cha na nndaq n'l'ana leisio, mati l'uena' na nncwji'yuu'ñena' 'ñee<sup>n</sup> 'u jondaq nt'omche<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup>. Tsomwaa nndaq nncwjiina' xje<sup>n</sup> na jnda tentyjo 18 chuu'.

Tsomwaa l'uena' cha na jndaa' nncjaañ'oom' cwenta cwaa<sup>n</sup> maca<sup>n</sup>na' na ncjaa cwii cwii ts'a<sup>n</sup> w'aa w'aanasei.

Nacjoo' tsomwaa quiwiljeii cwaa<sup>n</sup> ndo' ljo' nasei tuii 'u.

Tsomwaa ma'mo<sup>n</sup>na' cwaa<sup>n</sup>, ljo' xje<sup>n</sup> ndo' yuu tuiindyu', mati macwji'yuu'ñena' 'ñee<sup>n</sup> tsotye', 'ñee<sup>n</sup> tso'ndyo'.

■ **C'ḡ' ñ'oommeii<sup>n</sup>.**

Ncuee nom yuu na nljei' yuu tuiindyu'.

---

---

ḡNacjoo' mommei<sup>n</sup> ljo' teiljeii jndyee, aa xuee' ts'a<sup>n</sup> oo aa na tjandyee' xuee' ts'a<sup>n</sup>?

---

ḡCwaa<sup>n</sup> cjoo' nommei<sup>n</sup> teiljeii xuee' tsjoom, nataa ndo' numero' w'aa yuu na je' mac'e<sup>n</sup>?

---

---

ḡCwaa<sup>n</sup> tsom ñoom 'naa<sup>n</sup> ts'ḡ'?

---

ḡChiuu ts'iaa<sup>n</sup> na jee<sup>n</sup> l'ue 'naa<sup>n</sup> ts'ḡ' ts'a<sup>n</sup>?

---

---

**Cjaañjoom'ts'om' na...**

Jee<sup>n</sup> l'ue na nljei'jndaa'ndyu' ñ'oom na cho nommeii<sup>n</sup>, cha na ya nncwil'uee'ndyu' joona' quia na maca<sup>n</sup>na'.

■ Catsei'na<sup>n</sup> ljeii na cho ndibujomeii<sup>n</sup>.

Are tsompa, ¿aa nntyji' ljo' jo' na quiluena *domicilio* ñequio ñomtsco?

Xuee' tsjoom, nataa ndo' numero' w'aa yuu na je' mac'e<sup>n</sup>'.

Wats'iaa<sup>n</sup>

Aa<sup>n</sup> cwajo', na ññequiaa' xue' na canda... mantyjii cantyja 'naa<sup>n</sup> ñ'oommei<sup>n</sup>'.

¿Aa tsjoom yuu na tuiindy<sub>o</sub>? ¿Aa ñecatsona' aa jnda seiljei xuee' tsjoom yuu na tuiindy<sub>o</sub> ndo' nataa ñequio numero' w'aa yuu na mac'e<sup>n</sup>?

Xje<sup>n</sup> na cwiche<sup>n</sup> joo jnda seiljei' yuu mac'e<sup>n</sup>', je' tomti catseiljei' xuee' ts'onda<sub>a</sub> yuu na tuiindy<sub>u</sub>'.

¿Aa ts'iaa<sup>n</sup> na quits'aa? Na ljo'... cwiche<sup>n</sup>ndii jnda seitsa<sup>n</sup>'na' ja, ee xe<sup>n</sup> na jo' maca<sup>n</sup>'na' na nntseiljei, ja jndye nnom ts'iaa<sup>n</sup> quits'aa.

Aa jo', saa tomti catseiljei' chiuu jndyu ts'iaa<sup>n</sup> na quil'aatyaa. Jaa quil'aatyaa ts'iaa<sup>n</sup> jndaaa.

■ **Catseitiuu' ñ'oom na mawax'ena' ljo.**

ǵLjo' ñ'oom matseinei<sup>n</sup> ljeii na sei'na<sup>n</sup> luaa'?

ǵLjo' cwil'a nn'a<sup>n</sup> na cwila'nei<sup>n</sup> naquii ljeii na sei'na<sup>n</sup>?

■ **Cand'iaa'ya' ndibujomeii<sup>n</sup> ndo' catsei'na<sup>n</sup> ljeii na chuuna'.**

Ya ya calaljei'yo' nacjoo' leista ncue'yo' ñ'oom na mawa'ena' ndaa'yo' nnchii nla'da'yo' juuna', ee nlacwanoo<sup>n</sup>yâ juuna' tsjoomngobiernom ndo' xe<sup>n</sup> na tiya jlaljei'yo' tixocwjee' tsjō'ñjee<sup>n</sup> 'na<sup>n</sup>'yo'. Xje<sup>n</sup> na tileicala'no<sup>n</sup>'yo' ljo' ñ'oom nlaljei'yo' mañejom catax'e'yo'.



■ **C'ō' ñ'oomwaa.**

ǵLjo' cwiiche<sup>n</sup> ñ'oom ndaa nnts'aana' na nntax'eena njom', quia na nntseito' cwii leista ncuee nn'a<sup>n</sup>?

■ **Cal'ue' nacjoo' nom 'naa<sup>n</sup>' ljo' na maca<sup>n</sup>'na' na nntseiljei' nacjoo' 'naa<sup>n</sup> na chuu' nacje.**

Na tjandyee xue<sup>n</sup>'e<sup>n</sup> na jndyee: \_\_\_\_\_

Na tjandyee xue<sup>n</sup>'e<sup>n</sup> na jndawe: \_\_\_\_\_

Xue<sup>n</sup>'e<sup>n</sup>: \_\_\_\_\_

Aa weca' m'aa<sup>n</sup>': \_\_\_\_\_

Ts'iaa<sup>n</sup> na mache': \_\_\_\_\_

Choom'm: \_\_\_\_\_

Tsjoom yuu na tuiindyu': \_\_\_\_\_

**Yuu cwijjom mac'ee<sup>n</sup>**

Nataa: \_\_\_\_\_ Numero': \_\_\_\_\_

Wario: \_\_\_\_\_

Numero' ndaatyuua: \_\_\_\_\_

Ndaatyuaa: \_\_\_\_\_

Ts'ondaa: \_\_\_\_\_

Ndyuaa na tseixma<sup>n</sup>': \_\_\_\_\_

**Cjaañjoom'ts'om' na...**

Ticwiindii na nntsa' l'aa na nncwjii' nom 'naa<sup>n</sup>', ya ya que<sup>n</sup> cwenta na ya teiljeii ñ'oom na chuuna'.

- Cand'iaa' cwaa<sup>n</sup> nom na cwii matseitjoona' 'u ndo' c'ḡ' ljo' na mawax'ena' njom'.

ḡLjo' nom maca<sup>n</sup>na' ja?

---

---

ḡYuu nndaḡ nljei joona'?

---

---

ḡLjo' maca<sup>n</sup>na' na nñequia cha na nñequiana joona'?

---

---

---

---

### Cjaañjoom'ts'om' na...

Jee<sup>n</sup> l'ue na cha'tso nom 'naa<sup>n</sup>' jndaa' nntseiwe'na', catsa' l'aa na calui'na' ndo' cwji' wendyee copia 'naa<sup>n</sup>na' ndo' ya ya catseiwe' joona'.

**Canquiu' ñequio na nñequiuu' ts'a<sup>n</sup> na ñ'oom Tsom chiuu nñenquiuu' na jndye nntseiiuu' "Memorama cantyja 'naa<sup>n</sup>' ñ'oom na cho nom" (na nñenquiuu' jndaḡ 13). Jndaḡquia calcwee' ñequio ts'iaa<sup>n</sup> na mache' ñequio *Libro cwentaa' ts'a<sup>n</sup> tquiee*.**

## Ñequio na neincon'oo<sup>n</sup>ya cala'naa<sup>n</sup>ya ljeii ndo' calaljeiia

- Catsei'na<sup>n</sup> naquii' *Libro* na tomti nntsei'na<sup>n</sup> “Cwento'naa<sup>n</sup> tasjo Akgpixi”, jndanquia catseiljei' ncuee njoom ñequio ncuee nn'a<sup>n</sup> na ñ'ee<sup>n</sup> naquii' cwentowaa'.

- C'o' ñ'oomwaa.

¿Chiuu ts'iaa<sup>n</sup> na l'ue na nquiuyu ncuee njoom oo ncuee nt'omche<sup>n</sup> joo?

Canquiu' ñequio na nñequiuu' ts'a<sup>n</sup> na ñ'oom Tsom chiuu nñenquiuu' na jndye nntseitiuu' “Ndyueñ'oom na candaa' na cwitandy'iuu” (na nñenquiuu' jnda 23). Jndanquia calcwee' ñequio ts'iaa<sup>n</sup> na mache' ñequio *Libro* cwentaa' ts'a<sup>n</sup> tquiee.

## Tema 1

# Los documentos y nuestra información

En este tema identificarás los documentos o “papeles” donde aparece tu nombre, el lugar donde naciste y otra información personal; por ello, es importante analizar para qué son y qué datos contienen.

## Actividad 3 Los documentos y su información

- Observa las imágenes y lee los documentos.

*Estimados beneficiarios del Programa Oportunidades, es importante que lean y recuerden lo siguiente:*

- Aquí recibirán los Servicios del Paquete Básico Garantizado de Salud, los cuales no tienen costo alguno.
- Cada integrante de la familia debe tener su Cartilla Nacional de Salud y, si no cuenta con ella, deberán solicitarla al personal de salud.
- Cada integrante debe llevar a su consulta médica su Cartilla Nacional de Salud donde el personal de salud registrará los resultados de la atención recibida.
- Es importante que todos los miembros de la familia reciban atención a la salud en las unidades médicas, asistiendo a las consultas en el día y la hora programadas, ya que es esencial para mejorar y cuidar su salud.
- Además es necesario que asistan a los talleres comunitarios para el autocuidado de la salud, de acuerdo con la programación señalada.
- El suplemento alimenticio que se les entrega ayuda a evitar y corregir la anemia y la desnutrición. El personal de salud les explicará quiénes deben tomar el suplemento y cómo consumirlo.
- Si en su familia nació una niña o niño del 1° de diciembre de 2006 en adelante, acuda a los Módulos de Afiliación y Orientación del Seguro Popular, que se ubican en los centros de salud, hospitales y jurisdicciones, para que ella o él sea afiliado al Seguro Médico para una Nueva Generación y toda la familia esté protegida con el Seguro Popular.
- Todas las familias Oportunidades que estén afiliadas al Seguro Popular deberán continuar con sus responsabilidades en Oportunidades para no perder sus beneficios.

**Oportunidades** **SALUD** SECRETARÍA DE SALUD

Programa de Desarrollo Humano Oportunidades

### CITAS PARA LA FAMILIA

Familia \_\_\_\_\_  
apellido paterno apellido materno

Nombre del titular o responsable de la familia \_\_\_\_\_  
apellido paterno apellido materno nombre

Domicilio: \_\_\_\_\_  
localidad municipio

No. de Folio del Programa Oportunidades \_\_\_\_\_  
No. de expediente familiar \_\_\_\_\_  
No. progresivo mes año

Identificación del agente comunitario o de la unidad de salud

ASC o ARS  Centro de Salud  UMU  UMR

U. Móvil  Otro  Especifique \_\_\_\_\_

Nombre del responsable: \_\_\_\_\_

Domicilio: \_\_\_\_\_  
localidad municipio

Jurisdicción Sanitaria o Región: \_\_\_\_\_

Institución: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_

\*Este Programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos al desarrollo social.\*

**SALUD** **IMSS**



## ESTADOS UNIDOS MEXICANOS REGISTRO CIVIL

EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE GUERRERO, COMO  
COORDINADOR TÉCNICO DEL REGISTRO CIVIL, CERTIFICO Y HAGO  
CONSTAR QUE EN LOS ARCHIVOS QUE OBRAN EN ESTA OFICINA DEL  
REGISTRO CIVIL, SE ENCUENTRA ASENTADA UNA ACTA DE NACIMIENTO  
QUE LA CUAL CONTIENEN LOS SIGUIENTES DATOS:

### ACTA DE NACIMIENTO

OFICIALÍA 01	LIBRO 009	ACTA 09984	CRIP 12071010700306J	CURP JEAC040215HGRSPN04	FECHA DE REGISTRO 07 DE AGOSTO DE 2007
LOCALIDAD XOCHISTLAHUACA		MUNICIPIO O DELEGACIÓN XOCHISTLAHUACA		ENTIDAD FEDERATIVA GUERRERO	

### DATOS DEL REGISTRADO

NOMBRE: CAÍN DE JESÚS APÓSTOL  
NOMBRES(S) PRIMER APELLIDO SEGUNDO APELLIDO

FECHA DE NACIMIENTO: 15 DE FEBRERO DE 2004 HORA DE NACIMIENTO: 14:00

LUGAR DE NACIMIENTO: XOCHISTLAHUACA GUERRERO MÉXICO  
LOCALIDAD MUNICIPIO ENTIDAD PAÍS

REGISTRADO  VIVO  MUERTO SEXO:  MASCULINO  FEMENINO  
 COMPARECIÓ  PADRE  MADRE  AMBOS  PERSONAS DISTINTAS

### DATOS DE LOS PADRES

NOMBRE DEL PADRE: FELIPE DE JESÚS CRUZ  
NOMBRE(S) PRIMER APELLIDO SEGUNDO APELLIDO

EDAD: 26 NACIONALIDAD: MEXICANA

NOMBRE DE LA MADRE: MARICELA APÓSTOL LÓPEZ  
NOMBRE(S) PRIMER APELLIDO SEGUNDO APELLIDO

EDAD: 28 NACIONALIDAD: MEXICANA

### DATOS DE LOS ABUELOS

NOMBRE DE ABUELO PATERNO: JOSÉ DE JESÚS ARANGO  
 NACIONALIDAD: MEXICANA EDAD: 50

NOMBRE DE LA ABUELA PATERNA: MARÍA CRUZ SILVA  
 NACIONALIDAD: MEXICANA EDAD: 45

NOMBRE DEL ABUELO MATERNO: MARTÍN APÓSTOL SANDOVAL  
 NACIONALIDAD: MEXICANA EDAD: 51

NOMBRE DE LA ABUELA MATERNA: GUADALUPE LÓPEZ SALINAS  
 NACIONALIDAD: MEXICANA EDAD: 50

### PERSONA DISTINTA DE LOS PADRES QUE PRESENTA AL REGISTRADO

NOMBRE: \_\_\_\_\_ PARENTESCO: \_\_\_\_\_  
 NACIONALIDAD: \_\_\_\_\_ EDAD: \_\_\_\_\_

### OBSERVACIONES O ANOTACIONES REGISTRADAS:

SE EXPIDE LA PRESENTE CERTIFICACIÓN, EN CUMPLIMIENTO AL ARTÍCULO 302 DEL CÓDIGO CIVIL VIGENTE EN EL ESTADO, EN XOCHISTLAHUACA, GUERRERO, A LOS 7 DÍAS DEL MES DE AGOSTO DE 2007, DOY FE.

NOMBRE, FIRMA Y SELLO



079605

Cada uno de sus hijos menores de 10 años tiene derecho a recibir un cartilla como ésta. Le sirve para conocer las acciones de **PROMOCIÓN Y PREVENCIÓN PARA UNA MEJOR SALUD** que debe recibir de acuerdo con su edad.

Esta cartilla se otorga y utiliza en todas las unidades médicas de la SS, el IMSS, el ISSSTE, el DIF, PEMEX, SEDENA, SEMAR y del sector privado.

Además, la cartilla le servirá para que le registren sus próximas citas a los diferentes servicios de la institución.

**GRATUITA**

**MÉXICO**  
GOBIERNO DE LA REPÚBLICA

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

**SALUD**

**SEMAR**

**SEDENA**

**CARTILLA NACIONAL DE SALUD**

Niñas y niños de 0 a 9 años  
CARTILLA NACIONAL DE VACUNACIÓN

**IMSS**

**ISSSTE**

**DIF**  
SISTEMA NACIONAL PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DE LA FAMILIA

**PEMEX**

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

**INSTITUTO FEDERAL ELECTORAL**  
REGISTRO FEDERAL DE ELECTORES

**Credencial para votar**

**Nombre**  
Matías Cayetano Ubaldo

**Edad** 54

**Sexo** H

**Domicilio**  
C. Esmeralda Mza 6 It 5  
Col. Centenario 68040  
Oaxaca de Juárez, Oax.

**Año de registro** 1992

**Folio** 619949

**Clave de elector** MTYCUB545162H100

**Estado** 20

**Localidad** 060

**Municipio** 001

**Sección** 500



■ **Contesta las preguntas.**

¿Conoces estos documentos?    Sí     No

¿De qué documentos se trata?

---

---

---

¿Para qué nos sirve la cartilla de vacunación?

---

---

¿Para qué nos sirve el acta de nacimiento?

---

---

¿Para qué nos sirve la credencial para votar?

---

---

De los documentos anteriores, ¿cuáles tienes?

---

---

---

¿Qué otra información tienen, además del nombre y domicilio?

■ **Observa los documentos y subraya su nombre.**

- a) Cartilla familiar
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación

**Estimados beneficiarios del Programa Oportunidades, es importante que lean y recuerden lo siguiente:**

- Aquí recibirán los Servicios del Paquete Básico Garantizado de Salud, los cuales no tienen costo alguno.
- Cada integrante de la familia debe tener su Cartilla Nacional de Salud y, si no cuenta con ella, deberán solicitarla al personal de salud.
- Cada integrante debe llevar a su consulta médica su Cartilla Nacional de Salud donde el personal de salud registrará los resultados de la atención recibida.
- Es importante que todos los miembros de la familia reciban atención a la salud en las unidades médicas, asistiendo a las consultas en el día y la hora programados, ya que es esencial para mejorar y cuidar su salud.
- Además es necesario que asistan a los talleres comunitarios para el autocuidado de la salud, de acuerdo con la programación señalada.
- El suplemento alimenticio que se les entrega ayuda a evitar y corregir la anemia y la desnutrición. El personal de salud les explicará quiénes deben tomar el suplemento y cómo consumirlo.
- Si en su familia nació una niña o niño del 1° de diciembre de 2006 en adelante, acuda a los Módulos de Afiliación y Orientación del Seguro Popular, que se ubican en los centros de salud, hospitales y jurisdicciones, para que ella o él sea afiliado al Seguro Médico para una Nueva Generación y toda la familia esté protegida con el Seguro Popular.
- Todas las familias Oportunidades que estén afiliadas al Seguro Popular deberán continuar con sus responsabilidades en Oportunidades para no perder sus beneficios.

**Oportunidades**

**SALUD**  
SECRETARÍA DE SALUD



Programa de Desarrollo Humano Oportunidades

### CITAS PARA LA FAMILIA

Familia \_\_\_\_\_  
apellido paterno                      apellido materno

Nombre del titular o responsable de la familia \_\_\_\_\_  
apellido paterno                      apellido materno                      nombre

Domicilio: \_\_\_\_\_  
localidad                                      municipio

No. de Folio del Programa Oportunidades \_\_\_\_\_  
No. de expediente familiar \_\_\_\_\_  
No. progresivo                      mes                      año

Identificación del agente comunitario o de la unidad de salud

ASC o ARS     Centro de Salud        UMU        UMR   

U. Móvil     Otro     Especifique \_\_\_\_\_

Nombre del responsable: \_\_\_\_\_

Domicilio: \_\_\_\_\_  
localidad                                      municipio

Jurisdicción Sanitaria o Región: \_\_\_\_\_

Institución: \_\_\_\_\_                      Estado: \_\_\_\_\_

\*Este Programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos al desarrollo social.\*

SALUD



- a) Cartilla familiar
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación

**ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**  
**REGISTRO CIVIL**

EN NOMBRE DEL ESTADO LIBRE Y SOBERANO DE GUERRERO, COMO COORDINADOR TÉCNICO DEL REGISTRO CIVIL, CERTIFICO Y HAGO CONSTAR QUE EN LOS ARCHIVOS QUE OBRAN EN ESTA OFICINA DEL REGISTRO CIVIL, SE ENCUENTRA ASENTADA UNA ACTA DE NACIMIENTO QUE LA CUAL CONTIENEN LOS SIGUIENTES DATOS:

**ACTA DE NACIMIENTO**

OFICIALÍA 01	LIBRO 009	ACTA 09984	CRIP 12071010700306J	CURP JEAC040215HGRSPN04	FECHA DE REGISTRO 07 DE AGOSTO DE 2007
LOCALIDAD XOCHISTLAHUACA			MUNICIPIO O DELEGACIÓN XOCHISTLAHUACA		ENTIDAD FEDERATIVA GUERRERO

**DATOS DEL REGISTRADO**

NOMBRE: CAÍN DE JESÚS APÓSTOL  
NOMBRES(S) PRIMER APELLIDO SEGUNDO APELLIDO

FECHA DE NACIMIENTO: 15 DE FEBRERO DE 2004 HORA DE NACIMIENTO: 14:00

LUGAR DE NACIMIENTO: XOCHISTLAHUACA XOCHISTLAHUACA GUERRERO MÉXICO  
LOCALIDAD MUNICIPIO ENTIDAD PAÍS

REGISTRADO  VIVO  MUERTO SEXO:  MASCULINO  FEMENINO  
COMPARECIÓ  PADRE  MADRE  AMBOS  PERSONAS DISTINTAS

**DATOS DE LOS PADRES**

NOMBRE DEL PADRE: FELIPE DE JESÚS CRUZ  
NOMBRE(S) PRIMER APELLIDO SEGUNDO APELLIDO

EDAD: 26 NACIONALIDAD: MEXICANA

NOMBRE DE LA MADRE: MARICELA APÓSTOL LÓPEZ  
NOMBRE(S) PRIMER APELLIDO SEGUNDO APELLIDO

EDAD: 28 NACIONALIDAD: MEXICANA

**DATOS DE LOS ABUELOS**

NOMBRE DE ABUELO PATERNO: JOSÉ DE JESÚS ARANGO EDAD: 50  
NACIONALIDAD: MEXICANA

NOMBRE DE LA ABUELA PATERNA: MARÍA CRUZ SILVA EDAD: 45  
NACIONALIDAD: MEXICANA

NOMBRE DEL ABUELO MATERNO: MARTÍN APÓSTOL SANDOVAL EDAD: 51  
NACIONALIDAD: MEXICANA

NOMBRE DE LA ABUELA MATERNA: GUADALUPE LÓPEZ SALINAS EDAD: 50  
NACIONALIDAD: MEXICANA

**PERSONA DISTINTA DE LOS PADRES QUE PRESENTA AL REGISTRADO**

NOMBRE: \_\_\_\_\_ PARENTESCO: \_\_\_\_\_  
NACIONALIDAD: \_\_\_\_\_ EDAD: \_\_\_\_\_

OBSERVACIONES O ANOTACIONES REGISTRADAS:

SE EXPIDE LA PRESENTE CERTIFICACIÓN, EN CUMPLIMIENTO AL ARTÍCULO 302 DEL CÓDIGO CIVIL VIGENTE EN EL ESTADO, EN XOCHISTLAHUACA, GUERRERO, A LOS 7 DÍAS DEL MES DE AGOSTO DE 2007, DOY FE.

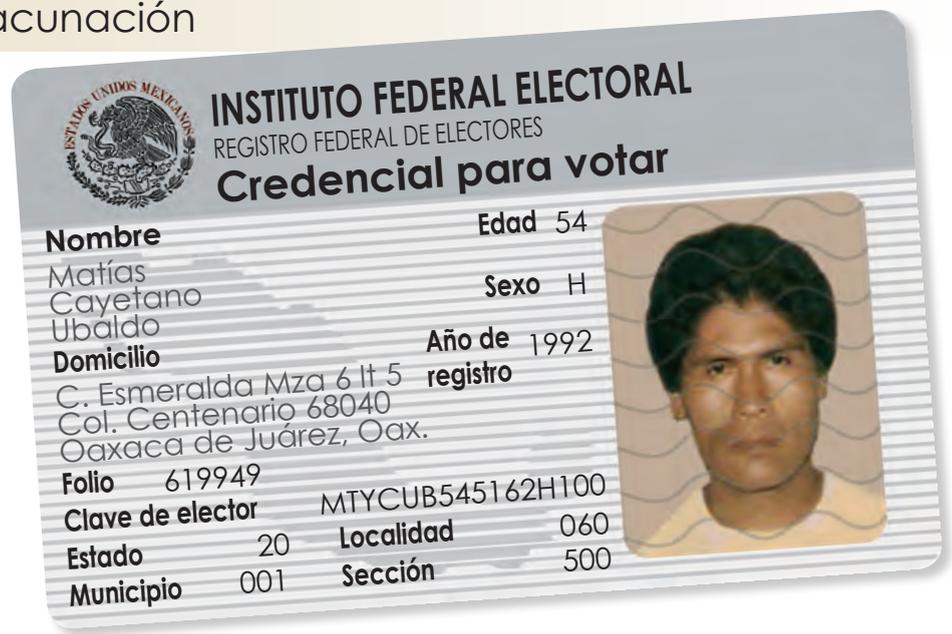
NOMBRE, FIRMA Y SELLO

JUZGADO DEL REGISTRO  
DEL ESTADO CIVIL  
079605

- a) Cartilla familiar
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación



- a) Cartilla familiar
- b) Acta de nacimiento
- c) Credencial para votar
- d) Cartilla de vacunación



- Une con una línea las columnas, según corresponda.

Cartilla familiar

Credencial que sirve para votar en las elecciones y como identificación. Se solicita cuando la persona es mayor de 18 años, o sea, al alcanzar la mayoría de edad.

Acta de nacimiento

Documento que sirve para llevar en orden las citas médicas de cada miembro de la familia.

Credencial para votar

Sirve para registrar las vacunas recibidas.

Cartilla de vacunación

Da constancia de la fecha, hora y lugar de nuestro nacimiento y certifica quiénes son nuestros padres.

■ **Completa y contesta las preguntas.**

Nombre de los documentos en donde se menciona el lugar donde naciste.

---

---

¿Qué aparece primero, el nombre o los apellidos?

---

¿En qué documentos aparece el domicilio actual?

---

---

¿En dónde aparece la huella digital?

---

---

¿Por qué es importante la huella digital?

---

---

**Recuerda que...**

Es importante identificar la información que contienen estos documentos para utilizarla cuando la necesitemos.

## Actividad 4 Nuestros nombres en los documentos

- Lee lo que dicen las personas.

Palacio Municipal

Oye, compadre, ¿qué es eso de domicilio?

Pues es el lugar donde vives actualmente, tu dirección.

Ah, bueno, eso de nombre completo... eso sí me lo sé.

¿Lugar de nacimiento?, ¿se refieren a si ya puse la dirección donde nací y vivo?

Si en el otro pusiste la dirección donde vives, aquí sólo pones el nombre del estado donde naciste y ya.

¿Ocupación? No, pues... otra vez me atoré, porque si quieren que les diga qué hago, pues hago muchas cosas.

Sí, pero sólo se pone, en general, a qué se dedica uno. En nuestro caso, somos agricultores.

■ **Reflexiona sobre las preguntas.**

¿De qué se trató la historia?

¿Qué estaban haciendo las personas de la historia?

■ **Observa la imagen y lee lo que dicen las personas.**

Tienen que llenar este formato con sus datos, sin equivocarse, ya que lo vamos a enviar al banco y si hay errores no les van a dar su dinero. Si tienen dudas, pregunten ahora.



¿Qué significa nacionalidad?

Se refiere al país en donde naciste. Como naciste en México, tu nacionalidad es mexicana.

■ **Contesta las preguntas.**

¿Qué otros datos, además de los anteriores, pueden pedirte para llenar una solicitud?

---

---

- **Busca en tus documentos personales la información que se solicita y escríbela en donde corresponda.**

Apellido paterno: \_\_\_\_\_

Apellido materno: \_\_\_\_\_

Nombre(s): \_\_\_\_\_

Estado civil: \_\_\_\_\_

Ocupación: \_\_\_\_\_

Edad: \_\_\_\_\_

Lugar de nacimiento: \_\_\_\_\_

### **Domicilio**

Calle: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Colonia: \_\_\_\_\_

Código postal: \_\_\_\_\_

Delegación o municipio: \_\_\_\_\_

Estado: \_\_\_\_\_

Nacionalidad: \_\_\_\_\_

#### **Recuerda que...**

Cada vez que tramites un documento, debes revisar que tus datos queden correctamente escritos.

- **Busca qué documentos te faltan y contesta las preguntas.**

¿Qué documentos necesito?

---

---

¿Dónde los puedo conseguir?

---

---

¿Qué requisitos necesito para tramitarlos?

---

---

---

---

---

---

### Recuerda que...

Es importante tener siempre a la mano y en regla los documentos personales. Realiza los trámites necesarios para obtenerlos, saca varias copias y guárdalos en un lugar seguro.

**Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Memorama de datos en los documentos” (juego 14). Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.**

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- Lee en el Libro de lecturas el texto “El rey de Zinacantán” y después escribe los nombres de los pueblos que se mencionan.

---

---

---

- Contesta la pregunta.

¿Las imágenes te ayudaron a comprender mejor la lectura? ¿Por qué?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “La palabra invisible” (juego 24). Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.**

## Ñ'oom jnda 2

### Nn'a<sup>n</sup> cwii w'aa ndo' nom na quiwil'uee'ndyena

Ñequio ñ'oomwaa nncwajna<sup>n</sup> chiuu jndyuu ndo' chiuu quiwiljeii nom na quiwil'ueti na nntseicwanom ts'a<sup>n</sup> yuu m'aa<sup>n</sup> cwii nn'aa<sup>n</sup>a<sup>n</sup> oo cwii x'iaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>; nacjoo' joona' nljei' chiuu quilajndyuu cwii cwii nn'aa<sup>n</sup>ya. Mati nntsei'no<sup>n</sup> na niom jndye nnom ñ'oom na cwiit'moo<sup>n</sup>na' meii<sup>n</sup> na ticwiljeiina'.

## Ts'iaa<sup>n</sup> jnda



### Ndyueeñ'oom ndo' chiuu quiwil'uee'ndyoo joona'

- Catsei'na<sup>n</sup> ta<sup>n</sup> ljeii na ñoom luaa ndo' cwjaa'ndyu' 'naa<sup>n</sup>tsei ndyueeñ'oom na ñ'ee<sup>n</sup> na cwiit'moo<sup>n</sup>na' na nn'aa<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup>.

Xuee 15 chi' enero chu 2013

Gloria:

Matseicandiiya 'u na je'che<sup>n</sup> xje<sup>n</sup> na jnda teincoo<sup>n</sup> nntsaayâ yuu na m'aa<sup>n</sup> ti'xioo', tsa<sup>n</sup> na m'aa<sup>n</sup> xndya, ee na wee<sup>n</sup>e<sup>n</sup>, jom l'uets'oom na catsaayâ, jo' na maca<sup>n</sup>a<sup>n</sup> njom' na cwiinaya'ñee<sup>n</sup> na nntyo'nquiaa'ya' na nlcwa' caxti ndo' na nndyo'ntoo' w'aa ee na ta'na<sup>n</sup> 'ñee<sup>n</sup> ndaa nntseintyjaa'ts'oo<sup>n</sup> na nndo' juuna'. Jâ nncwaa<sup>n</sup>yâ 'u ñequio luiixjo xje<sup>n</sup> jnda squiaayâ yuu na m'aa<sup>n</sup> ti'xioo' ndo' nlacandiiya 'u ljo' matjoom.

Tsaayâ cwii we xuee, ndo' nlcwaa'a'.

Tsotye' ndo' tso'ndyo'

■ **C'ḡ' ñ'oommeii<sup>n</sup>.**

ḡNa matseitiuu' 'u, yuu l'ue tsom na teiljeii luaa'?

---

ḡÑee<sup>n</sup> seiljeii tsomwaa'?

---

ḡÑee<sup>n</sup> maca<sup>n</sup>na' na nntsei'naa<sup>n</sup>' tsomwaa'?

---

ḡChiuu nnts'aana' xe<sup>n</sup> na ts'a<sup>n</sup> na maca<sup>n</sup>na' na nntsei'naa<sup>n</sup>' tsomwaa' (Gloria) titsei'na<sup>n</sup>'a<sup>n</sup>' juuna'?

---

---

ḡTs'a<sup>n</sup> na maca<sup>n</sup>na' na nntsei'naa<sup>n</sup>' tsomwaa' ndo' nn'a<sup>n</sup> na jla'ljeii juuna' aa tajnaa<sup>n</sup>'ndyena?

---

ḡChiuu cwilajndyuna tsomwaa'?

---

**Cjaañjoom'ts'om' na...**

Tsom na teiljeii luaa' jndyuna' **recado** ndo' l'uena' na jndaa' nntseicandii cwii nnom ñ'oom na m'aa<sup>n</sup> cwii ts'a<sup>n</sup> na tic'oomñê na candyoo'. Quiwil'uena' na nntseicandii ts'a<sup>n</sup> cwii ñ'oom na m'aa<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> na wajna<sup>n</sup>'a<sup>n</sup>'.

- **Catsei'na<sup>n</sup> ta<sup>n</sup> ljeii na ñoom luaa ndo' cwjaa'ndyu' 'naa<sup>n</sup>tsei ndyueeñ'oom na ñ'ee<sup>n</sup> na cwif'moo<sup>n</sup>na' na nn'aa<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup>.**

Santiago Amoltepec, ts'ondaa Tsjoomtsco,  
xuee na 20 m'aa<sup>n</sup> chi' mayo' chu 2013

Cwentaa': Mario López Marín

Matseicwano<sup>n</sup> ljeii waa ee na ñecandii chiuu m'aa<sup>n</sup> ndo' mati ñetseicandii' 'u na xje<sup>n</sup> na tja'che<sup>n</sup> ñejnda' ñequii'che<sup>n</sup> na maty'ioom, mati tso'ndyo', saa ñejnda' jnda' jndaaa' 8 xuee na tiñecwaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup> ndo' tañecja<sup>n</sup> scwela ndo' tañenquiom'm. Jo' na ja matseicandiya 'u na quei<sup>n</sup>ndyu' na catsa' ts'iaa<sup>n</sup> cha na tyuaa' ndyolcwee', ee na ja ticaljeii chiuu cwii nts'aa ñequio ndaaya xe<sup>n</sup> na nncwiiwee<sup>n</sup>e<sup>n</sup> cantyja na tiñecwaa<sup>n</sup>a<sup>n</sup>, mati l'ue ts'oo<sup>n</sup> na nntseicwanom' chjoowi' tsjo'ñjee<sup>n</sup> cha na nntioo<sup>n</sup> na chojna<sup>n</sup> nnom tsooxjoo Wana<sup>n</sup>, ee na jnda teit'maa<sup>n</sup> chojna<sup>n</sup> nnoom, jo' na tañenquiaa<sup>n</sup> jnaa<sup>n</sup> 'na<sup>n</sup> na nncwil'uee'ndyo, nmei<sup>n</sup> 'na<sup>n</sup> na ja mawinoo<sup>n</sup> ljoo.

Cwanti ya xee<sup>n</sup> cwe' na ndaa nnc'o' ljeii waa, ee na ñecandii aa ya m'aa<sup>n</sup> aa ndya' tiwii', ee na tquia luaa' yuu na tja', jo' na matseichjoo'na' ts'oo<sup>n</sup> cantyja 'naa<sup>n</sup>, ee jee<sup>n</sup> teincuu' na nnc'oom ts'a<sup>n</sup> njoom nt'ma<sup>n</sup>, jndye l'añom manom ndo' ndaa nteiljoona jaa ndo' mati m'a<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> candy'ue na ndaa nl'ana nata', 'u mantyji' cwanti t'ma<sup>n</sup> xuii' cwii tsjoom t'ma<sup>n</sup>, cwe' tonti jo' na ñecatsjoo njom'.

Ntyjaa'ts'oo<sup>n</sup> na nnc'o' tsomwaa ndo' nntseicandii' ja cwaa<sup>n</sup> na ndyo'lcwee'.

Ty'o<sup>o</sup>ts'om c'oomñê ñequiondyu'.

Marcelina González Mares  
Scu'

■ **C'ḡ' ñ'oommeii<sup>n</sup>.**

ḡNa matseitiuu' 'u, yuu l'ue tsom na teiljeii luaa'?

---

ḡAa ntyji'chiiu cwilajndyuna tsom na teiljeii luaa'?

---

ḡ'Ñee<sup>n</sup> seiljeii juuna'?

---

ḡ'Ñee<sup>n</sup> maca<sup>n</sup>na' na nntsei'naa<sup>n</sup>' tsomwaa'?

---

ḡChiiu nnts'aana' xe<sup>n</sup> na ts'a<sup>n</sup> na maca<sup>n</sup>na' na nntsei'naa<sup>n</sup>'  
tsomwaa' (Mario) titsei'na<sup>n</sup>'a<sup>n</sup>' juuna'?

---

---

ḡTs'a<sup>n</sup> na maca<sup>n</sup>na' na nntsei'naa<sup>n</sup>' tsomwaa' ndo' ts'a<sup>n</sup> na seiljeii  
juuna' aa tajnaa<sup>n</sup>'ndyena'?

---

**Cjaañjoom'ts'om' na...**

Tsom na teiljeii na sei'na<sup>n</sup>' jndyuna' **carta** jee<sup>n</sup> l'uena' na  
nntseicandii' ts'a<sup>n</sup> cwii ñ'oom nnom cwiiche<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> na tquia  
m'aa<sup>n</sup>.

- Catsei'na<sup>n</sup> ta<sup>n</sup> ljeii na ñoom luua ndo' cwjaa'ndyu' 'naa<sup>n</sup>tsei ndyueeñ'oom na ñ'ee<sup>n</sup> na cwi<sup>n</sup>'moo<sup>n</sup>'na' na nn'aa<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup>.

**Na nntma<sup>n</sup>cooyâ**

Nomxjoo <u>Luisa Jiménez Rivera</u> ñequio saa <sup>n</sup> 'a <sup>n</sup> Tsooxioo <u>Agustín</u> <u>Juárez González</u>	Nomxjoo <u>Juana Hernández</u> López ñequio saa <sup>n</sup> 'a <sup>n</sup> Tsooxioo <u>Mario Vázquez Rodríguez</u>
--	--

cwilajndaa'ndyena na ncwinco ndana

**Juan Carlos ñequio Rosa María**

Jo' na ñequio na neincon'omna cwiquee<sup>n</sup>'ndyena 'u ñequio nn'a<sup>n</sup> wa', na nla<sup>n</sup>jomndyo' mei<sup>n</sup>'xa na nluii xuee na 7 m'aa<sup>n</sup> chi' *febrero* chu<sup>n</sup>waa xcwe na quiajmei<sup>n</sup>', yuu na waa w'aats'om Na<sup>n</sup>ndyoo Soledad, tsjoom Las Pilas, ts'ondaa Tsjoomtsco.

Xje<sup>n</sup> jnda teinom mei<sup>n</sup>'xa, l'ue n'oo<sup>n</sup>yâ na calajomndyo' ñequiondyo yuu na waa nataa San Marcos, tsjoom Las Pilas, ts'ondaa Tsjoomtsco.

- C'õ' ñ'oommeii<sup>n</sup>.

¿Na matseitiuu' 'u, yuu l'ue tsom na teiljeii luua'?

---



---



---

¿Aa nntyji'chiiu cwilacajndyuna tsom na teiljeii luua'?

---

ǵ'Ñee<sup>n</sup> seiljeii juuna'?

---

ǵ'Ñee<sup>n</sup> maca<sup>n</sup>na' na nntsei'naa<sup>n</sup>' tsomwaa'?

---

ǵChiuu nnts'aana' xe<sup>n</sup> na ts'a<sup>n</sup> na maca<sup>n</sup>na' na nntsei'naa<sup>n</sup>'  
tsomwaa' titsei'na<sup>n</sup>'a<sup>n</sup>' juuna'?

---

---

---

---

---

ǵTs'a<sup>n</sup> na maca<sup>n</sup>na' na nntsei'naa<sup>n</sup>' tsomwaa' ndo' nn'a<sup>n</sup> na jla'ljeii  
juuna' aa tajnaa<sup>n</sup>'ndyena?

---

### Cjaañjoom'ts'om' na...

Tsom waa jndyuna' **invitación**, l'uena na nlquee<sup>n</sup>ñe ts'a<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup>  
na ya ñ'oom ñequioñe, cha na calajomndyena ñequio cwii  
nnom ts'iaa<sup>n</sup> na t'ma<sup>n</sup> cwiluii na seindaa'ñe na nnts'aa<sup>n</sup>, nndaa  
nntseicwanom ts'a<sup>n</sup> juuna' wats'iaa<sup>n</sup> correo na nnt'omna'  
oo mati ya na ñequiaa ts'a<sup>n</sup> juuna' nnom nquii ts'a<sup>n</sup> na  
maquee<sup>n</sup>'ñe.

Ts'iaa<sup>n</sup> jnda  ¿Ljo' nom nmei<sup>n</sup> na jnda sei'na<sup>n</sup>?

■ **Catseituu' ñ'oom na mawax'ena' ljo.**

¿Ljo' nddaa nniiei' cantyja 'naa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> m'a<sup>n</sup> ñequio cha'tso ljeii na jnda sei'na<sup>n</sup>?

¿Chiuu m'a<sup>n</sup>na na waw'aana? ¿Aa nddaa nntseituu' chiuu m'a<sup>n</sup>yoona?

■ **Catsei'na<sup>n</sup> ta<sup>n</sup> ljeimeii<sup>n</sup> ndo' catsa' 'naa<sup>n</sup>waa X yuu na maca<sup>n</sup>na'.**

Tsjoomtsco, ts'ondaa Tsjoomtsco,  
xuee na 23 chi' febrero chu 2013

Miguel:

Tjoya waa' nomxjoo María na joñ'o<sup>n</sup> jom m'aa<sup>n</sup> tyonasei ee teiwee<sup>n</sup>e<sup>n</sup>, ñ'e<sup>n</sup> ti'nn'aa<sup>n</sup>ya Pedro tsañ'oo<sup>n</sup>yâ jom. Nncja'ntyjo' yuu na waa W'aanasei T'ma<sup>n</sup>, saa nchii maty'ue' ee nlco'yana' jom.

Ti'xioo' Luis

**Recado**

	Mayuu'	Tiyuu'	Ticaljeii
Juan jndyu ti'tyjee Luis.			
Na wawaa'che <sup>n</sup> sta María tja tyonasei.			
Luis ñequio Miguel ñecwii ts'a <sup>n</sup> ntseinda joona.			
María jndyu nomxjo Miguel.			

Tsjoom Coicoyán,  
xuee na 25 m'aa<sup>n</sup> chi' julio' chu 2013

Nomjndaa na wi'ts'oo<sup>n</sup>:

¿Chiuu m'a<sup>n</sup>'yo' na waw'aa? ¿Chiuu m'aa<sup>n</sup>  
tsotye' ñ'e<sup>n</sup> tso'ndyo' tsa<sup>n</sup>tquiee?

Matseicandii 'u na ya m'aa<sup>n</sup> ti'xioo'.

Jâ Jee<sup>n</sup> ya cwil'aayâ ts'iaa<sup>n</sup>, tijndye xuee  
nncwinom ndo' ma nlacwanoo<sup>n</sup>ya cwiiche<sup>n</sup> ljeii  
na m'a<sup>n</sup>'yo'.

Catsu' nnom tso'ndyo' na wi'ts'oo<sup>n</sup>  
jom. Cjee cat'o'yo' ljeiiwaa.

Tsotye' na wi'ts'om 'u

## Carta

	Mayuu'	Tiyuu'	Ticaljeii
Jom tquia mac'ee <sup>n</sup> ñequio jnaa <sup>n</sup> .			
Ya mach'ee <sup>n</sup> ts'iaa <sup>n</sup> .			
Wii' tsotye <sup>n</sup> .			
Waa xjo <i>teléfono</i> wa <sup>n</sup> 'a <sup>n</sup> .			



Tsooxioo Benito Vela  
Suárez ñequio scoom'm  
Tsooxjoo Adriana  
Romero Hores

Tsooxioo Manuel Gómez  
Ochoa ñequio scoom'm  
Tsooxjoo Rosaura  
Surán Lima

Ñequio na neincon'omna cwiquee<sup>n</sup>ndyena 'u ñequio  
nn'a<sup>n</sup> wa', cha na nlajomndyo' na ncwinco ndana

## Adriana ñequio Roberto

Mei<sup>n</sup>xa nluina' xuee na 8 m'aa<sup>n</sup> chi' mayo'  
xcwe na quiajmei<sup>n</sup>, yuu na waa w'aats'om  
Tsooty'oo San Jacinto.



### Invitación

	Mayuu'	Tiyuu'	Ticaljeii
Ñecwiixje <sup>n</sup> jndyu <i>novia</i> ñequio tsoñee <sup>n</sup> .			
Roberto jom jnda Benito Vela.			
Ncwincona xuee na 8 m'aa <sup>n</sup> chi' marzo'.			
Tyo Manuel nluine xee <sup>n</sup> Adriana.			
Adriana ñequio Roberto teiyoche <sup>n</sup> cwila'nei <sup>n</sup> na.			

Quia na cwila'naa<sup>n</sup>ya cwii ta<sup>n</sup> ljeii, jndye nnom ñ'oom na ticwiljeii cwila'noo<sup>n</sup>'aa ee ñequio ljo' na teiljeii nndaaa nliuuya ljo' na ticwiljeii.

Ts'iaa<sup>n</sup> jnda



## Nom na quits'aa ndo' nom na quil'a nn'a<sup>n</sup> w'aya

### ■ Catseiljei' ñ'oom na maca<sup>n</sup>'na'.

Jnda ñeseiljei *recado* cwentaa':

---

Na seicandiiya: \_\_\_\_\_

---

Jnda ñeto'ño<sup>n</sup> *carta* 'naa<sup>n</sup>': \_\_\_\_\_

---

Jnda ñeseiljei *carta* cwentaa': \_\_\_\_\_

---

Jnda ñeto'ño<sup>n</sup> *tsom invitación* cha na ncjo xuee cantyja'naa<sup>n</sup>':

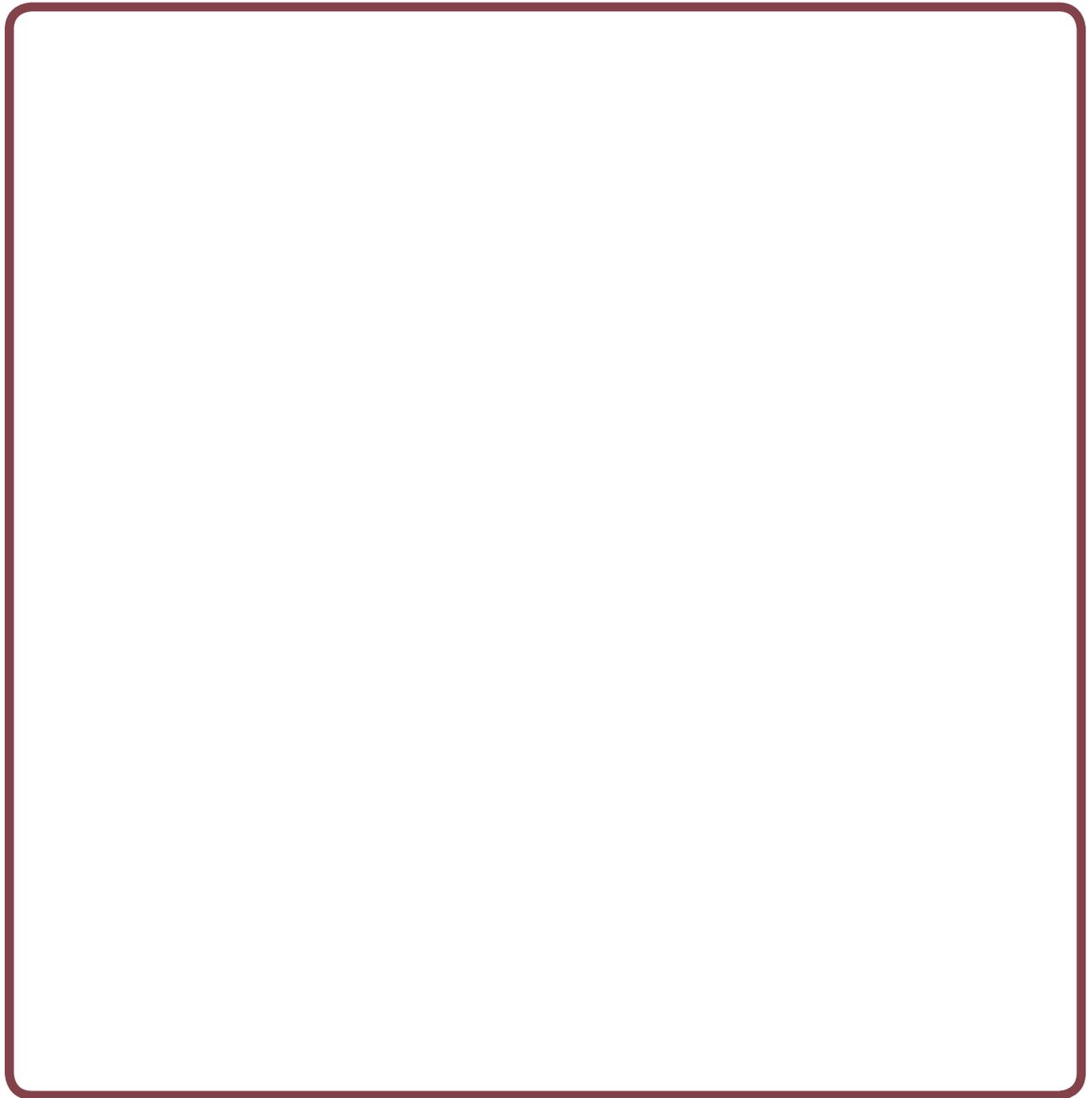
---

Ja jnda ñes'aa nom *invitación* ndo' seicwano<sup>n</sup> joo<sup>n</sup>'aa' cwentaa':

---

---

- Xe<sup>n</sup> na ñ'e<sup>n</sup> cwii tsom na tyooche', catsa' juuna' naquii' 'naa<sup>n</sup> na ñoom luaa. Nndaga nncwil'uee'ndyu' nom na jndaga ndy'iaa' cwe' nntseichuii' ñ'oom na chuuna'.



### Cjaañjoom'ts'om' na...

Ñequio na cwilaljeiia na m'a<sup>n</sup> nt'omche<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup>, cwit'moo<sup>n</sup> ndaana ljo' na nquiuyya.

## Ñequio na neincon'oo<sup>n</sup>ya cala'naa<sup>n</sup>ya ljeii ndo' calaljeiia

- Catsei'na<sup>n</sup> naquii' *Libro* na tomti nntsei'na<sup>n</sup> ljeii na jndyu “Tarasnom”, jndanquia calcwee' ñequio librowaa na nntseiljei' chiuu jndyu tsom na cwilui' xuee' naquii' na sei'na<sup>n</sup> luaa'.

Tsom na ljuu' xuee' naquii' na sei'na<sup>n</sup> jndyuna':

---

- C'o' ñ'oommeii<sup>n</sup>.

¿Aa tjawee'ts'om ljeii na sei'na<sup>n</sup>?

Tjawee'ts'oo<sup>n</sup> ■

Ticjaawee'ts'oo<sup>n</sup> ■

¿Aa niom nt'omche<sup>n</sup> ñ'oom na ntyji' na matseijomna' ñequio ljo' na sei'na<sup>n</sup>? Catseiljei' joonaa'.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Canquiu' ñequio na nñequiuu' ts'a<sup>n</sup> na ñ'oom Tsom chiuu nñenquiuu' na jndye nntseitiuu' “Quia na quiwe' tarasnom” (na nñenquiuu' jnda 25). Jndanquia calcwee' ñequio ts'iaa<sup>n</sup> na mache' ñequio *Libro* cwentaa' ts'a<sup>n</sup> tqiiee.

## Tema 2

### La familia en los escritos

En este tema identificarás los escritos que se utilizan cotidianamente para comunicarnos con familiares; en ellos, observarás cuáles son las palabras para expresar parentesco y en qué momentos se utilizan. Además, reconocerás información que no se encuentra explícita en los textos.

#### Actividad 8 Las palabras y sus relaciones

- Lee el texto y encierra las palabras que se refieren al parentesco.

3 de enero de 2013

Elías:

Te dejo la comida en la cazuela para que la lleves a la fiesta de la cuadra.

Un beso, tu tía.

- Responde las siguientes preguntas.

¿Para qué crees que sirve el escrito anterior?

---

---

---

¿Quién lo escribió?

---

¿Quién se espera que lo lea?

---

¿Qué pasaría si el destinatario (Elías) no lee el mensaje?

---

---

---

---

---

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

---

¿Cómo se llama este tipo de escrito?

---

### Recuerda que...

El escrito anterior se llama **recado** y sirve para comunicar información precisa a una persona que no está presente. Se utiliza para dejar un mensaje a alguien que conocemos y que nos interesa que reciba una información determinada.

- Lee el texto y encierra las palabras que expresan parentesco.

Ciudad Victoria, Tamaulipas,  
23 de febrero de 2013

Hola, Jorge:

Primo, te perdiste toda la feria. Estuvo muy padre: hubo muchos juegos mecánicos y todos los puestos de comida y antojitos que puedas imaginar.

En la noche nos quedábamos de ver algunos amigos para ir a los bailes. Me hubiera gustado mucho que la hubieras disfrutado, pero los exámenes son primero.

Recuerda escribirme para contarme cómo te fue en tus exámenes y decirme cómo están mi tía y mi abuelita.

Saludos a todos.  
Tu primo, Manuel

■ **Contesta las preguntas.**

¿Para qué crees que sirve este escrito?

---

¿Sabes cómo se llama este tipo de escrito? Escríbelo.

---

¿Quién lo escribió?

---

¿Quién se espera que lo lea?

---

¿Qué pasaría si el destinatario (Jorge) no lee el mensaje?

---

---

---

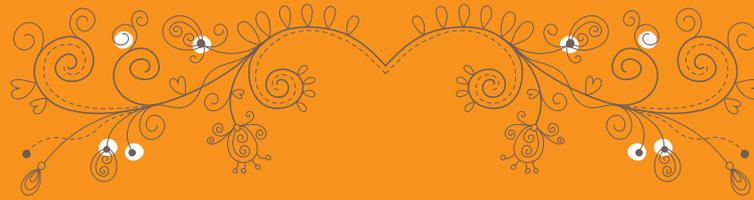
¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

---

**Recuerda que...**

El escrito anterior se llama **carta** y sirve para comunicarse a distancia. Se utiliza sobre todo cuando las personas se encuentran muy lejos una de la otra; en estos casos, este medio es muy eficaz.

- Lee el texto y encierra las palabras que expresan parentesco.



El señor Francisco Arredondo Solaris  
y la señora Martina Fernández de Arredondo

tienen el agrado de invitarlos a usted y a su  
apreciable familia al bautizo de su hijo

## Carlos Arredondo Fernández

La ceremonia se celebrará el próximo sábado  
19 de marzo de 2013 en la catedral de la plaza central.



- Responde las siguientes preguntas.

¿Para qué crees que sirve este escrito?

---

---

---

¿Sabes cómo se llama este tipo de escrito?

---

¿Quién lo escribió?

---

¿Quién se espera que lo lea?

---

¿Qué pasaría si el destinatario no lee el mensaje?

---

---

---

---

---

---

---

¿La persona que lo leerá y la persona que lo escribió se conocen?

---

### Recuerda que...

Este escrito se llama **invitación**. Sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos formales; se envía por correo o se entrega personalmente a quienes se desea invitar al evento.

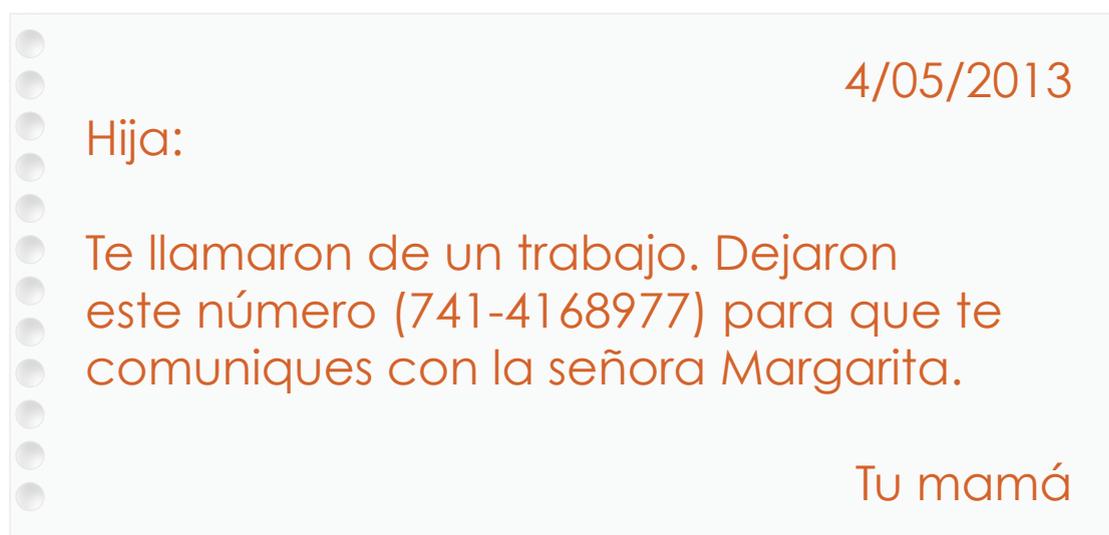
## Actividad 9 ¿Qué documentos son?

### ■ Reflexiona sobre las preguntas.

¿Qué podemos saber de las personas a partir de los escritos o documentos anteriores?

¿Cuáles pueden ser sus posibles historias?, ¿puedes imaginarlas?

### ■ Lee la información de los textos y marca con una X según corresponda.



4/05/2013

Hija:

Te llamaron de un trabajo. Dejaron este número (741-4168977) para que te comuniques con la señora Margarita.

Tu mamá

### Recado

	Sí	No	No sé
La mamá y la hija viven juntas.			
La hija busca trabajo.			
La hija tiene mucha experiencia.			
Tienen teléfono en casa.			

Apodaca, N.L., 25 de julio de 2013

Querido hijo:

¿Cómo está la familia? ¿Y mi nieta adorada?

Te cuento que tu papá está bien.

Espero que ahora te esté yendo mejor en el trabajo, con eso de que tenías demasiadas cosas que hacer en tan poquito tiempo.

Un beso a mi nuera. Escribe pronto.

Te quiere, tu mamá.

## Carta

	Sí	No	No sé
Él vive lejos de su mamá.			
Le va bien en el trabajo.			
Su papá estaba enfermo.			
Tienen teléfono en casa.			



El señor Benito Vela  
Suárez  
y su esposa,  
Adriana Romero Hores

El señor Manuel Gómez  
Ochoa  
y su esposa,  
Rosaura Surán Lima

se complacen en invitarlos a usted y a su apreciable  
familia a la boda de sus hijos

## Adriana y Roberto

La ceremonia tendrá lugar el 8 de mayo  
de 2014 en la iglesia de San Jacinto,  
a las 12:00 horas.



### Invitación

	Sí	No	No sé
La novia se llama igual que su mamá.			
Roberto es hijo de Benito Vela.			
La boda es el 8 de marzo.			
Don Manuel será suegro de Adriana.			
Adriana y Roberto son novios desde hace mucho tiempo.			

## Recuerda que...

Al leer podemos obtener información que no aparece de manera explícita, sino que podemos predecirla leyendo con atención los textos.

## Actividad Mis escritos y los de mi familia

- **Escribe la información que se solicita.**

He escrito recados a:

---

---

Para avisar que: \_\_\_\_\_

---

He recibido cartas de: \_\_\_\_\_

---

Yo le he escrito cartas a: \_\_\_\_\_

---

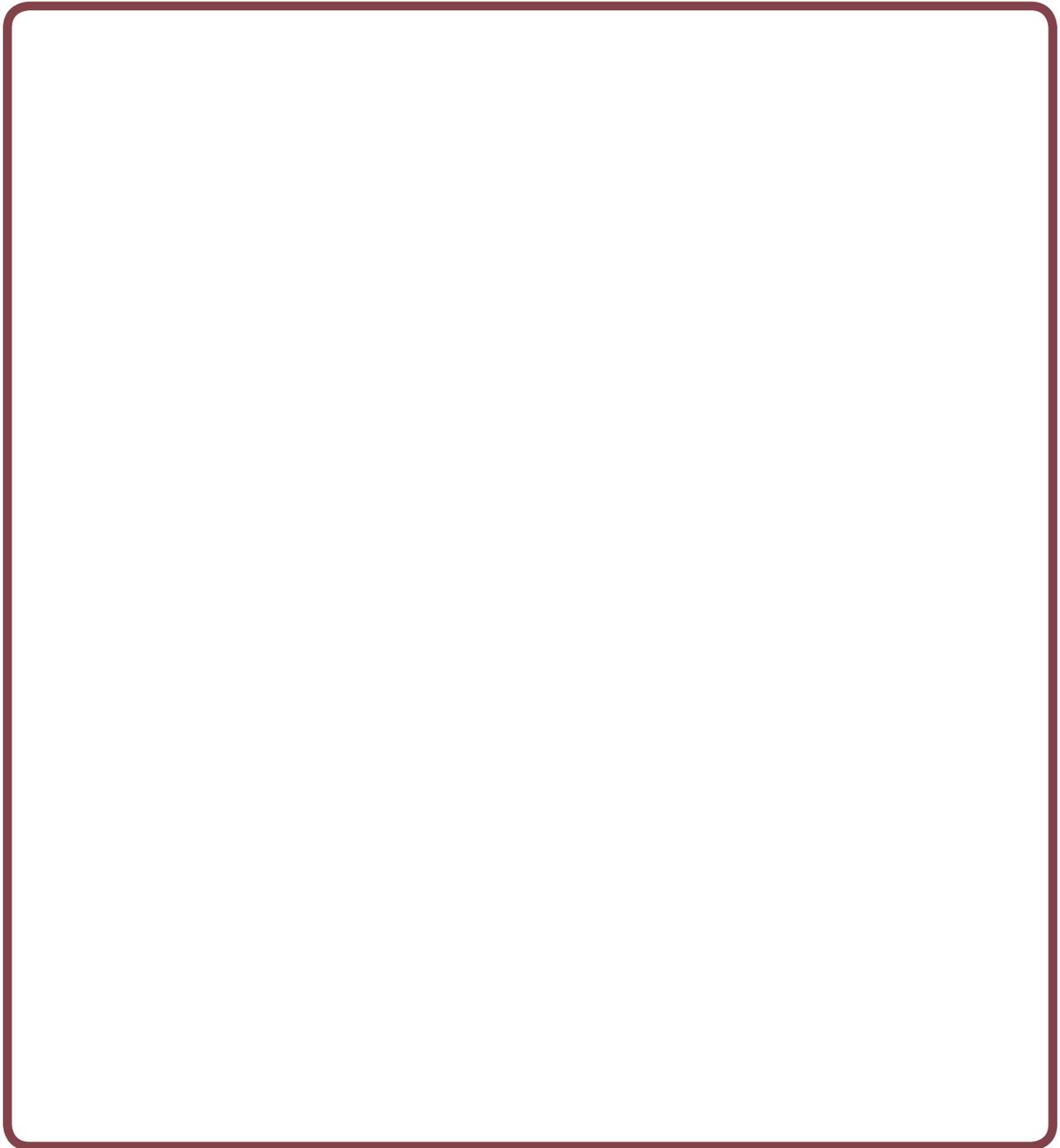
He recibido invitaciones para eventos como: \_\_\_\_\_

---

Yo he hecho y enviado invitaciones para: \_\_\_\_\_

---

- Si no has escrito un texto como los anteriores, escríbelo en el cuadro (puedes copiar el formato y cambiar la información).



Recuerda que...

Escribir es una forma de compartir nuestros conocimientos.

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- Lee en el Libro de lecturas el texto “El espíritu malo” y después escribe cuál es el documento que se menciona en la lectura.

Nombre del documento:

---

- **Contesta las preguntas.**

¿Te gustó la historia?   Sí       No

¿Conoces otras historias parecidas? Escríbelas.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Zurciendo sílabas” (juego 26). Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.**

## Ñ'oom jnda 3

# Ñ'oom na cha'tso nn'a<sup>n</sup> nquiu ndo' ñ'oom na cwii cwii ts'a<sup>n</sup> ntyjii

Ñequio ñ'oomwaa njei' na jndye nnom niom chiuu cwilajndyu nn'a ts'iaa<sup>n</sup> na quil'ana, mati l'ots'iaa<sup>n</sup> ndo' 'na<sup>n</sup> na quiwil'uee'ndyena.

Ts'iaa<sup>n</sup> jnda

11

Ndyueeñ'oom ndo' ts'iaa<sup>n</sup> na cwiluii

### ■ Catsei'na<sup>n</sup> ta<sup>n</sup> ljeiiwaa.

Ja mats'aa ts'iaa<sup>n</sup> jndaa, niom n'oomljoya yuu na waa cwentaya. Ts'iaa<sup>n</sup>waa luaa quits'aana': na jndyee nnc'uaa, jndanquia ntseico, nnoo<sup>n</sup>a, nmaa<sup>n</sup>ndyo, nnoo<sup>n</sup>a jndaatsjaa<sup>n</sup>, nmaa<sup>n</sup>ndyonnda'a, nlcoo<sup>n</sup> n'oomljoo ndo' na cwimacanda nntyjeendyo tsiom. Jndanquia nncwjii'ndyo tsiomtsjaa<sup>n</sup>, nlcu'a tsiom na nncwjii'a nna<sup>n</sup> na nnjndaa, cha na yulcu ndaa nntioona xuaa ntjaa' na nl'ana chquiaa na cwicwaa'na ticwiixuee.

### ■ Nacjoo' ljeii na sei'na<sup>n</sup> luaa', cwjaa'ndyu' 'naa<sup>n</sup> nacjee' ndyee nnom na maca<sup>n</sup>na' na nnts'aañee<sup>n</sup> cha na ya nncwji'na' ts'iaa<sup>n</sup> na nts'aa<sup>n</sup>.

### ■ C'õ' ñ'oommeii<sup>n</sup>.

¿Cwaa<sup>n</sup> nnom na tjaa'ndyu' 'naa<sup>n</sup>?

---

---

---

---

¿Chiuu nnts'aana' xee<sup>n</sup> na cwii nnom na maca<sup>n</sup>na' na nnts'aa<sup>n</sup> ticaluiina'?

---

---

■ **Catseitiuu' ñ'oom na mawax'ena' ljo.**

¿Ljo' ts'iaa<sup>n</sup> quil'a nn'a<sup>n</sup> tsjom'?

¿Chiuu quilanchu'na cwii cwii ts'iaa<sup>n</sup> na nl'ana?

■ **Catseix'iaa'ndyu' ñequio cwii 'naa<sup>n</sup> ncuee ts'iaa<sup>n</sup> ñequio ljo' cwil'ana.**

Luañei<sup>n</sup>

Ja mats'aa tyoo' na cwicwa' nn'a<sup>n</sup> tsjomya.

Ts'a<sup>n</sup> na matiiñe liaa

Ja mawil'uee'ndy<sub>o</sub> xjojndyaa ñequio xca'.

Ts'iaa<sup>n</sup> jndaa

Ja mats'aa nchuee.

Ts'a<sup>n</sup> mach'ee tyoo'

Ja mats'aa ndo' matseyi<sub>o</sub> liaa.

Ts'a<sup>n</sup> mateinqui'

Ja macjoñ'o<sup>n</sup> cwii w'aachom t'ma<sup>n</sup>.

Ts'a<sup>n</sup> na mawa jnom

Ja mats'aa w'aa yuu na cwi'ee<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> tsjomya.

Ts'a<sup>n</sup> na wjaañ'oom w'aachom

Ja mats'aa nantquie.

Cosei

Ja mats'aa n'oomljoo ndo' maco'a n'oomntjom.

- Cand'iaa'ya' ndibujomeii<sup>n</sup> ndo' cwjaa'ndyu' 'naa<sup>n</sup>tsei ndibujo na chuu' ntyjaya yuu na chuu' 'na<sup>n</sup> na quiwil'uee'ndye nn'a<sup>n</sup> na cwil'a cwii cwii nnom ts'iaa<sup>n</sup>.





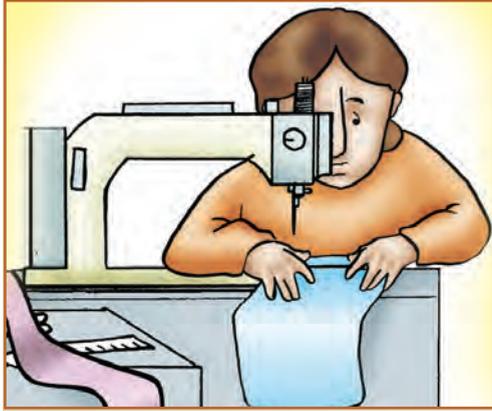
■ **Catseitiuu' ñ'oom na mawax'ena' ljo.**

ǂAa macanda 'na<sup>n</sup> ndo' l'ots'iaa<sup>n</sup> na tjaa'ndyu' 'naa<sup>n</sup>tsei nmei<sup>n</sup>' maca<sup>n</sup>'na', cha na ya nluii ts'iaa<sup>n</sup>'mei<sup>n</sup>'?

ǂLjo' 'na<sup>n</sup> ndo' ljo' l'ots'iaa<sup>n</sup> maca<sup>n</sup>'na' 'u cha na nndaǂ nntsa' ts'iaa<sup>n</sup> na mache'?

■ **Que<sup>n</sup>' 'naa<sup>n</sup>waa X nacjoo' ndibujo yuu na chuu' 'na<sup>n</sup> ndo' l'ots'iaa<sup>n</sup> na maca<sup>n</sup>'na' nncwil'ue naquii' cwii cwii nnom ts'iaa<sup>n</sup> na chuu' ljo.**





- Catseiljei' nt'om ncuuee 'na<sup>n</sup> oo l'ots'iaa<sup>n</sup> na quiwil'uee'ndye nn'a<sup>n</sup> na cwil'a ts'iaa<sup>n</sup>meii<sup>n</sup>.

Ts'iaa <sup>n</sup> na cwil'a nn'a <sup>n</sup>	'Na <sup>n</sup> na quiwil'uee'ndyena
Ts'a <sup>n</sup> na macuuñe n'oom	
Ts'a <sup>n</sup> na mateinqui'	
Ts'a <sup>n</sup> na quich'ee naseincue	
Ts'a <sup>n</sup> na mach'ee tyoo'	
Ts'a <sup>n</sup> na wjaañoom w'aachom	

- C'ot' ñ'oommeii<sup>n</sup>.

¿Chiuu ts'iaa<sup>n</sup> na jee<sup>n</sup> l'ue 'na<sup>n</sup> ndo' l'ots'iaa<sup>n</sup> na quiwil'ue ñequio cwii cwii nnom ts'iaa na cwiluii?

---



---



---

Na matseitiuu' 'u, ¿aa waa cwii ts'iaa<sup>n</sup> na tica<sup>n</sup>na' 'na<sup>n</sup> oo l'ots'iaa<sup>n</sup> cha na nnaqa nluina'¿ ¿Chiuu ts'iaa<sup>n</sup>?

---



---



---

- Catseinei' ndaa nc'ia' chiuu t'ot' ñ'oomwaa ndo' candi' ñ'oom na joona t'oona.

Canquiu' ñequio na nñequiuu' ts'a<sup>n</sup> na ñ'oom Tsom chiuu nñenquiuu' na jndye nntseituu' "Memorama cantyja 'naa<sup>n</sup> ts'iaa<sup>n</sup> na cwil'a nn'a<sup>n</sup>" (na nñenquiuu' jnda 15). Jndanquia calcwee' ñequio ts'iaa<sup>n</sup> na mache' ñequio *Libro cwentaa' ts'a<sup>n</sup> tquiee*.

Ts'iaa<sup>n</sup> jnda



Yuu l'ue cwii cwii 'na<sup>n</sup>

- Cady'iaa'ya' cwii cwii ndibujo ndo' catseiljei' ncuue n'om 'na<sup>n</sup> na matseix'iaa'ñena ñequio cwii cwii nnom ts'iaa<sup>n</sup> na chuu' ljuo, cha'xje<sup>n</sup> na jnda tui cwii joo.

¿Aa ya m'a<sup>n</sup>'yo'? Ja jndyuya María Morales. Quiwil'uee'ndyo tsconasei na mateijndei yolcu cha na tijdei'tina' nlancuiina, mati quiwil'uee'ndyo luaja na nntyja tsiaach'maa<sup>n</sup> yu'ndaa ndo' mati quiwil'uee'ndyo liaa na nnta'ñe yuscu ñequio yu'ndaa jnaa<sup>n</sup>.



Ja quitseijndaa'ndyo 'na<sup>n</sup> na quiwil'ua naquii' tia<sup>n</sup>nda 'naa<sup>n</sup> tyo Mario.

Quiwil'uee'ndyo \_\_\_\_\_

ñequio \_\_\_\_\_

na nntseilju'a ndo' na nlcaandyo, cha na lju' tia<sup>n</sup>nda. Mati mandy'ia

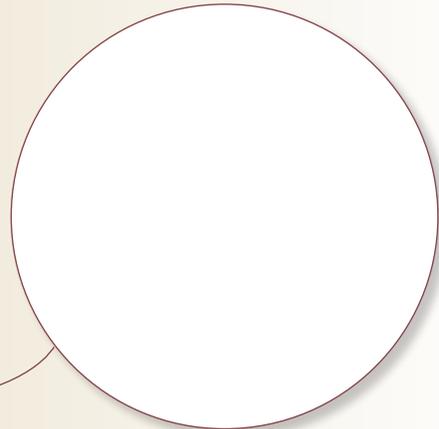
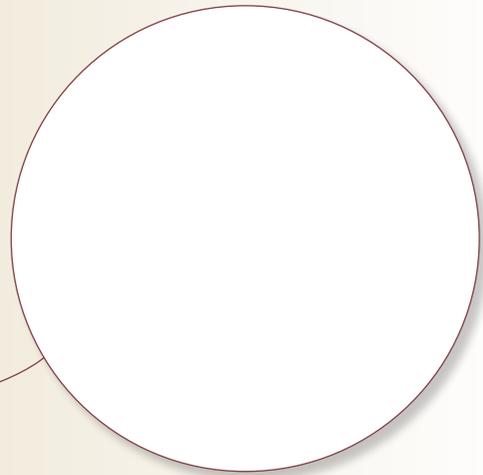
nn'a<sup>n</sup> na cwinquiol'uee 'na<sup>n</sup>, quiwil'uee'ndyo \_\_\_\_\_

cha na cjeeti nnts'aa cwentaa' 'naa<sup>n</sup>na.



Cosei ja. Quiwil'uee'ndyo \_\_\_\_\_ na quityja jndye nnom 'na<sup>n</sup> na quits'aa nantquie; quiwil'uee'ndyo \_\_\_\_\_ na quitioo cjoo' teichom ndo' \_\_\_\_\_ na nnei<sup>n</sup> nantquie.

- Cwji'tsjaa<sup>n</sup>ndyu' l'ots'iaa<sup>n</sup> na nncwil'ueeñe cwii cwii ts'a<sup>n</sup> cha na nndaq nts'aa<sup>n</sup> ts'iaa<sup>n</sup>.





- **Catseiljei' nacjoo' 'naa<sup>n</sup>, yuu l'ue cwii cwii nnom l'ots'iaa<sup>n</sup> na quiwil'uee'ndye nn'a<sup>n</sup> na cwil'a ts'iaa<sup>n</sup>.**

Ja majndaq 'na<sup>n</sup> na niom tianda ndo' mawil'ueendyo lapei' ñequio tsom na...

Ja ts'a<sup>n</sup> na macuuñe n'oom ndo' mawil'uee'ndyo calawo na...

Ja stanasei ndo' quiwil'uee'ndyo cwii xjo na nncuxe<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> na...

---



---



---

Ja ts'a<sup>n</sup> mawa jnom ndo'  
mawil'uee'ndyo tsa<sup>n</sup> na...

\_\_\_\_\_

Ja ts'a<sup>n</sup> macwji' ndaatsuu  
casondye ndo' mawil'ueendyo  
xjombale na...

\_\_\_\_\_

- **Cwax'eendyu' ndag nn'a<sup>n</sup> na wajna<sup>n</sup> ljo' ts'iaa<sup>n</sup> cwil'ana. Candi' ljo' na nluena njom' ndo' catseiljei' ncuee l'ots'iaa<sup>n</sup> oo 'na<sup>n</sup> na nluena na cwiwil'uee'ndyena.**

Ts'iaa<sup>n</sup> na mach'ee ts'a<sup>n</sup>: \_\_\_\_\_

Nmeii<sup>n</sup> ncuee l'ots'iaa<sup>n</sup> 'oo 'na<sup>n</sup> na mawil'uee'ñe:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Luaa mawil'uee'ñe jona': \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ts'iaa<sup>n</sup> jnda



**Ndyueeñ'oom na quiwil'ue ñequio  
cwii cwii ts'iaa<sup>n</sup>**

- **Catseitiuu' ñ'oom na mawax'ena' ljo.**

¿Aa jnda ñeseitiuu' na jndye nnom na quiche' cha na nnda nntsa'  
ts'iaa<sup>n</sup> na 'na<sup>n</sup>?

¿Aa jnda ñeseitiuu' na jndye nnom l'ots'iaa<sup>n</sup> quiwil'uee'ndyu'?

¿Aa jnda ñeseitiuu' na jndye nnom 'na<sup>n</sup> maca<sup>n</sup>na' cha na nnda  
nntsa' ts'iaa<sup>n</sup>?

- **Cantyja 'naa<sup>n</sup>' ts'iaa<sup>n</sup> na mache', catseincandagandyu' cha'xje<sup>n</sup> na maca<sup>n</sup>'na'.**

Ts'iaa<sup>n</sup> na mats'aa:

---

Luaa waa chiuu na mats'aa ts'iaa<sup>n</sup>:

---

---

---

---

Nmeii<sup>n</sup> ncuee l'gts'iaa<sup>n</sup> na mawil'uee'ndyo:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Ñequio na neincon'oo<sup>n</sup>ya cala'naa<sup>n</sup>ya ljeii ndo' calaljeiia

- Catsei'na<sup>n</sup>' naquii' *Libro* na tomti nntsei'na<sup>n</sup>' ljeii na jndyu “Nn'a<sup>n</sup> ñequio quioo'”, jndanquia calcwee' ñequio librowaa na nntseiljei' chiuu jndyuu cwii cwii nnom ts'iaa<sup>n</sup> na cwil'a quioo' na cwiwiinei<sup>n</sup> ñ'oom naquii' ljeii na sei'na<sup>n</sup>' luaa'.

Nmeii<sup>n</sup> ts'iaa<sup>n</sup>mei<sup>n</sup>': \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- C'oo' ñ'oommeii<sup>n</sup>.

¿Cwaa<sup>n</sup> ñ'oom na matseinei<sup>n</sup> ljeii na sei'na<sup>n</sup>' neincoo'ti ntyji'?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

¿Aa seituu' na luaa' nda cwentowaa'?

Seituu



Titseituu



¿Catseiljei' chiuu seituu' na nda cwentowaa'?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Tema 3

# Palabras de todos, palabras de uno

En este tema identificarás las diferentes formas de nombrar los trabajos de las personas, así como las herramientas y materiales que utilizas para ejercer tu oficio.

### Actividad Las palabras y los oficios

- **Lee lo siguiente.**

Yo soy cortador de material para fabricar calzado. Mi trabajo consiste en cortar a mano o con máquina todo tipo de pieles y otros materiales para producir zapatos. Primero selecciono las partes que no tienen defectos; después las corto con los moldes necesarios y, por último, las envío adonde las unen o cosen.

- **Subraya en el texto anterior las tres acciones que debe hacer el cortador de material para calzado, en su trabajo.**

- **Contesta las preguntas.**

¿Cuáles son las acciones que subrayaste?

---

---

---

---

---

¿Qué pasaría si el cortador no realiza una de las acciones ?

---

---

■ **Reflexiona en estas preguntas.**

¿Qué oficios existen en tu comunidad?

¿Cuáles son las acciones que se realizan en cada oficio?

■ **Une con una línea los oficios con su descripción.**

Albañil

Yo hago la limpieza en la casa.

Costurera

Yo ayudo a las personas a estudiar.

Campesino

Yo reparo aparatos eléctricos.

Trabajadora doméstica

Yo hago y arreglo ropa.

Asesor

Yo manejo un camión.

Electricista

Yo estoy en la construcción.

Chofer

Yo preparo comida.

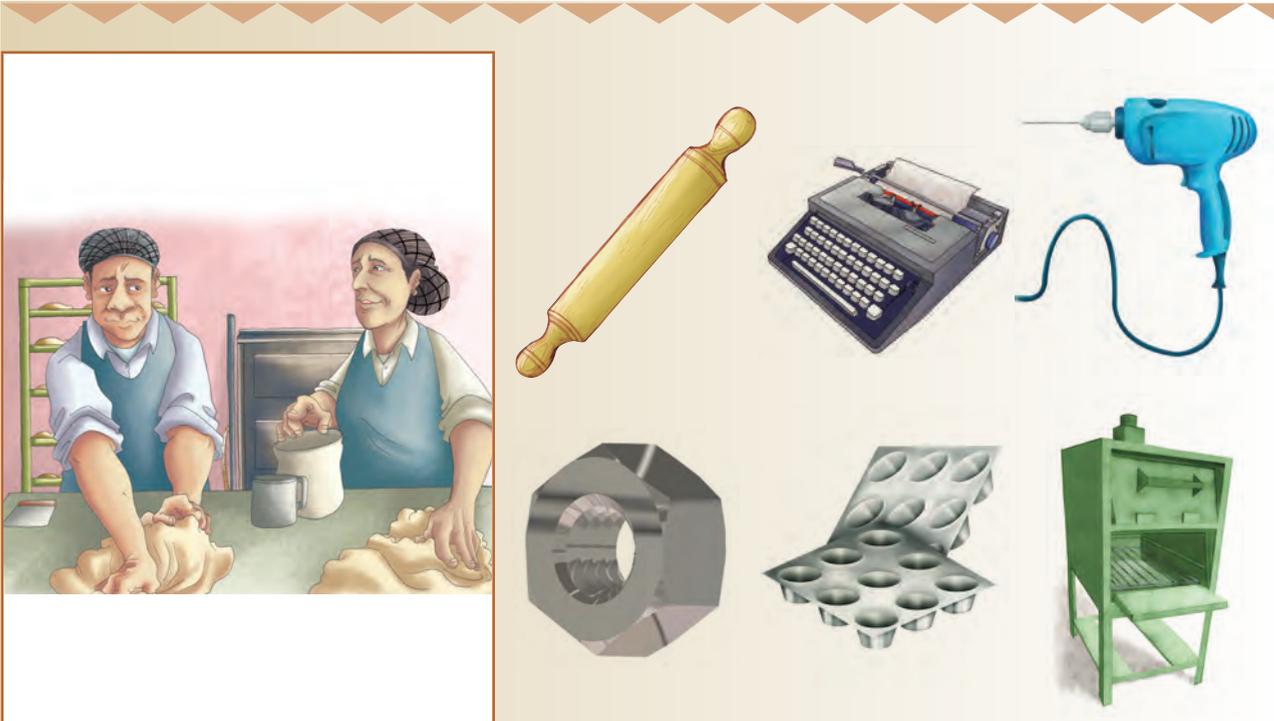
Cocinera

Yo cultivo la tierra.

# Actividad 16 ¿De quién son estas cosas?

- Observa a las personas y encierra los artículos necesarios para que realicen su trabajo.



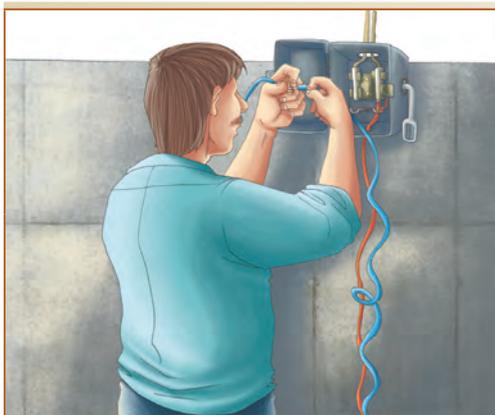
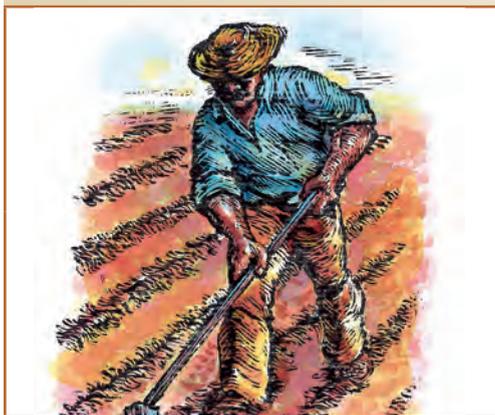
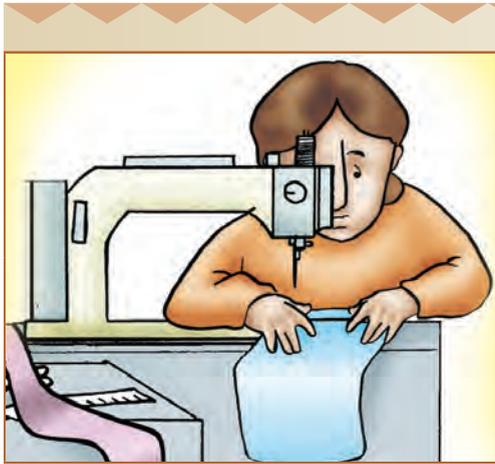


■ **Reflexiona en estas preguntas.**

¿Los materiales o herramientas ilustrados son suficientes para que las personas realicen su trabajo en las situaciones anteriores?  
 ¿Qué materiales se necesitan para realizar un trabajo como el que tú haces?

■ **Marca con una X los objetos que cada persona necesita en su trabajo.**





- **Escribe el nombre de algunos objetos que se utilizan en los siguientes oficios.**

Oficio	Objetos que se utilizan
Carpintero	
Jardinero	
Curandera	
Plomero	
Chofer	

- **Contesta las preguntas.**

¿Por qué en cada trabajo son importantes los materiales y las herramientas?

---

---

---

¿Qué trabajo se puede realizar sin ningún material o herramienta? ¿Por qué?

---

---

---

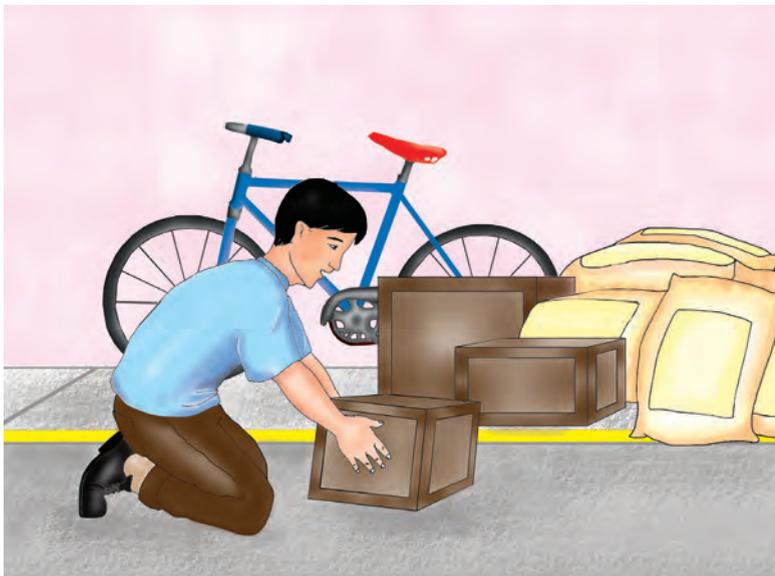
- **Comparte tus respuestas con otras personas y escucha atentamente sus opiniones.**

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Memorama de oficios” (juego 16). Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.

## Actividad 17 Las cosas y sus usos

- Observa cada imagen y escribe el nombre de herramientas o materiales propios del oficio o la profesión que se presenta. Observa el ejemplo.

¿Cómo están ustedes? Yo soy el doctor Felipe Pineda. Uso el termómetro para medir la temperatura de las personas, el estetoscopio para escuchar su corazón y respiración y la báscula para conocer su peso.



Yo acomodo las cosas en una bodega.

Uso \_\_\_\_\_ y

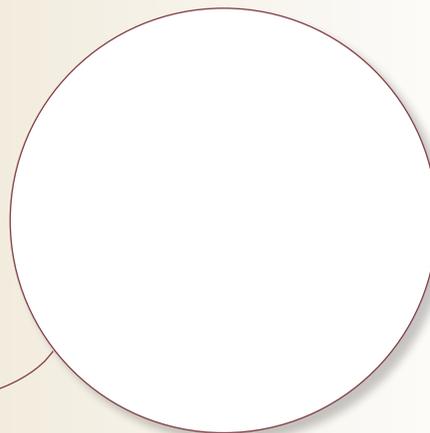
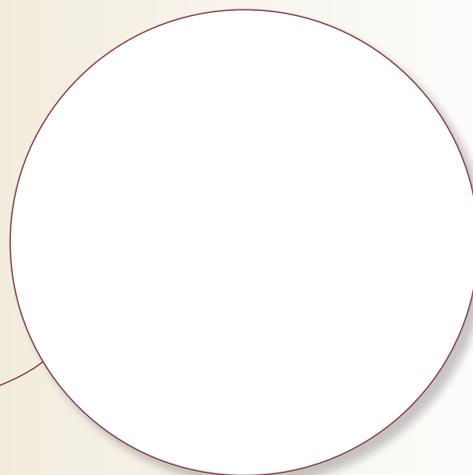
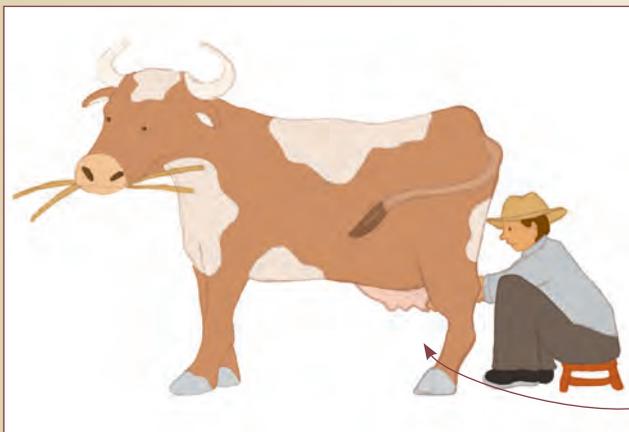
\_\_\_\_\_ para guardar las mercancías. También reparto los pedidos; para eso uso la

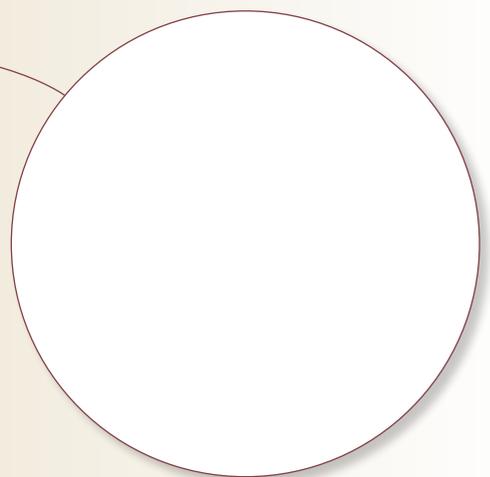
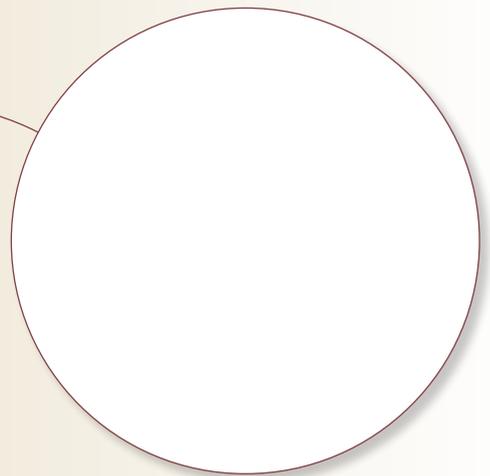
\_\_\_\_\_.

Mucho gusto, yo soy cocinera. Uso el \_\_\_\_\_ para partir o picar los ingredientes, el \_\_\_\_\_ para ponerlos en la estufa y el \_\_\_\_\_ para freír el guisado.



- **Dibuja la herramienta que necesita cada persona en las siguientes situaciones.**





- **Escribe para qué sirven las herramientas, de acuerdo con el oficio de las personas en las siguientes situaciones.**

Yo despacho productos en una tienda y utilizo el lápiz y papel para...

---

Yo soy carpintero y utilizo clavos para...

---

Yo soy enfermera y utilizo la báscula para...

---

Yo soy recepcionista y utilizo el teléfono para...

---

Yo soy lechero y utilizo la canasta para...

---

- **Pregunta a una persona que conozcas sobre su oficio. Escucha lo que comenta y, luego, escribe los nombres de las herramientas o materiales que mencione y para qué los utiliza.**

Su oficio es: \_\_\_\_\_

Las herramientas o materiales que utiliza son:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Las usa para: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Actividad 18 Las palabras de nuestro trabajo

- **Reflexiona en las preguntas.**

¿Has pensado en todas las actividades que desarrollas para realizar tu trabajo?

¿Cuántas herramientas utilizas?

¿Cuáles materiales requieres para realizar las actividades?

- **Completa lo siguiente de acuerdo con la actividad que realizas.**

Mi trabajo es:

---

Las actividades que realizo en mi trabajo son:

---

---

---

---

Los nombres de las herramientas o instrumentos que utilizo para realizar mi trabajo son:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- **Lee en el Libro de lecturas el texto “La relación del hombre con los animales” y después escribe el nombre de los trabajos con los que los animales ayudaban a las personas.**

Los trabajos son: \_\_\_\_\_

---

---

- **Contesta las preguntas.**

¿Qué te gustó más del relato?

---

---

---

¿Esperabas ese final en el texto?    Sí     No

¿Por qué es importante el mensaje que se da al final de la lectura?

---

---

---

---

---

---

---

## Ñ'oom jnda 4

### Nom yuu na teiljeii ncuee 'na<sup>n</sup>

Ñequio ñ'oomwaa nntsei'no<sup>n</sup> chiuu l'ue na nntsa' cwii leista, ee na quio juuna' xocatsuu'ts'om' ljo' na maca<sup>n</sup>na' na nntseijnda', 'na<sup>n</sup> na nntseiwe' oo na nntsa'. Mati nncwajna<sup>n</sup> wendyee nnom chiuu na nndaq nluina'.

### Ts'iaa<sup>n</sup> jnda 19 Leista ncuee 'na<sup>n</sup>

- Cand'iaa'ya' ndibujomeii<sup>n</sup> ndo' catsei'na<sup>n</sup> ljeii na chuuna'.

2 ntsio' catscu

1 litro ts'a tseii

Cwii xjo ts'ata

10 xje<sup>n</sup> taxmeii<sup>n</sup> ndo'

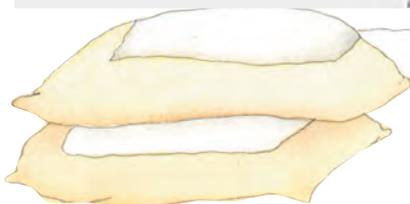
1 kilo chquiaa

Ndicwa<sup>n</sup> waa tacaxo ñequio tscocachi...  
Mtaseituu na macanda nmeii<sup>n</sup>.

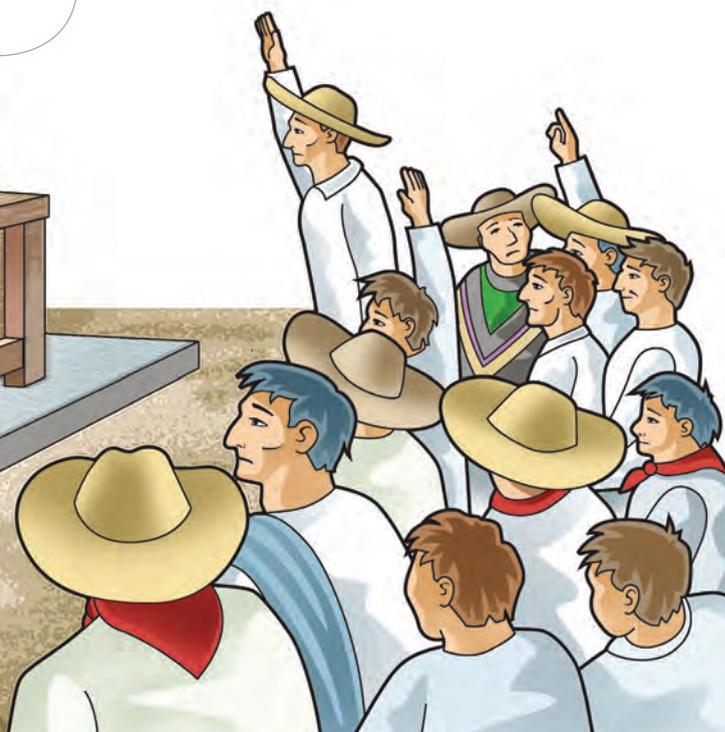


Xuee je' 25 chi' julio',  
 cwinquioquie':  
 8 caja tsei'  
 30 caja tsquee<sup>n</sup>xua na  
 ya nlquiits'a<sup>n</sup>  
 5 caja seitye  
 10 liaatsja' na ñjom  
 50 tsomche ndulse  
 20 caja chiile

Nnts'aa leista ncuee  
 'na<sup>n</sup> na nlcaa<sup>n</sup>'a ee  
 niom nt'om 'na<sup>n</sup> na  
 jndandyue.



Cwii naya'ñee<sup>n</sup>,  
 candu'yo' ncue'yo  
 na candaa'.





■ **C'ɔ' ñ'oommeii'.**

ǵLjo' cwil'a nn'a<sup>n</sup> m'a<sup>n</sup>'?

---



---



---

ǵYuu l'ue ljo' cwil'ana?

---



---



---

- Cand'iaa'ya' ndibujowaa ndo' catsei'na<sup>n</sup> ljeii na chuu' nacjee'na'.

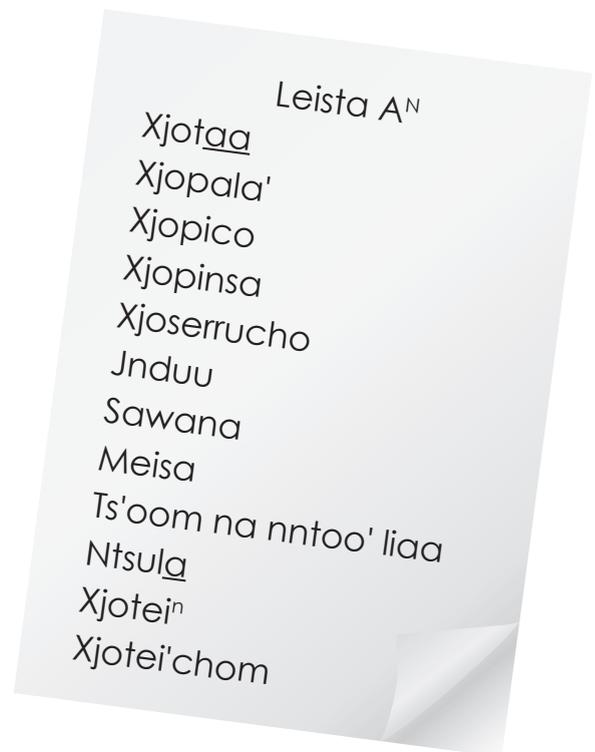


Yondyuam'a<sup>n</sup> cwilatiuuna na  
ntma<sup>n</sup>'cona, jo' na cwicwindyena  
cwil'ana leista 'na<sup>n</sup> na  
nncwil'uee'ndyena na waw'aa.

- **Catsei'na<sup>n</sup>' leista A.**

Leista A  
Xjotei'chom  
Xjo cwitua 'na<sup>n</sup>  
Caxi'  
Tsjə'suu  
Jnduu  
Liaasoo  
Xjosartyei<sup>n</sup>  
Nquio  
Tatsa  
Watso  
Tja<sup>n</sup> na ncuoo ndaa  
Xuaa casuela

- Catsei'na<sup>n</sup> leista A<sup>N</sup> ndo' cand'iaa' cwaa<sup>n</sup> ncuee 'na<sup>n</sup> na mañ'ee<sup>n</sup> naquii' leista A.



- C'g' ñ'oommeii<sup>n</sup>.

¿Na matseitiuu' 'u 'ñee<sup>n</sup> s'aa leista A ndo' 'ñee<sup>n</sup> s'aa lista A<sup>N</sup>?

---

¿Chiuu ts'iaa<sup>n</sup>' na luaa' matseitiuu'?

---



---

### Cjaañjoom'ts'om' na...

**Leista** l'uena' na nntseinchu' cwii nnom na maca<sup>n</sup>na' na nntsa', nacjoo' joona' nntseiljei' ncuee nn'a<sup>n</sup>, ncuee 'na<sup>n</sup>, ncuee ljo' na maca<sup>n</sup>na' cha na nndag nntsa' cwii ts'iaa<sup>n</sup>, jndye nnom na l'uena'. L'uena' na nntseiwe'tye<sup>n</sup>' cwii nnom na sa' na jndanquia ndag ndy'iaa' joona'. Cwii leista l'uena' cha na ticatsuu'ts'om' cwii nnom na nntsa', na nnc'oom', na maca<sup>n</sup>na', joona' cwiteijndeiiina' 'u cha na tijndye tiampo nntseitsu' ndo' tijndeit'ina' nntsa' cwii ts'iaa<sup>n</sup>.

Canquiu' ñequio na nñequiuu' ts'a<sup>n</sup> na ñ'oom Tsom chiuu nñenquiuu' na jndye nntseituu' "Chiuu teinchu' 'na<sup>n</sup>" (na nñenquiuu' jnda 17). Jnda<sup>n</sup>quia calcwee' ñequio ts'iaa<sup>n</sup> na mache' ñequio *Libro cwentaa' ts'a<sup>n</sup> tquiee*.

■ **Catsei'na<sup>n</sup> ljo' na maca<sup>n</sup>na' na nnts'aa ts'a<sup>n</sup> ndo' cwjii'ndyu' cwii.**

- Nnts'aa ts'a<sup>n</sup> tyoo'sei'.
- Nnts'aa ts'a<sup>n</sup> cwii w'aa.
- Nnts'aa ts'a<sup>n</sup> cwii liaa na nlcwee ts'a<sup>n</sup>.
- Nnc'oom ts'a<sup>n</sup> 'na<sup>n</sup> na nncwil'uee'ñe jnaa<sup>n</sup> w'aa scwela.

■ **Catsa' leista ncuue 'na<sup>n</sup> na nncwil'uee'ndyu' na nntsa' ljo' na jnda tjeii'ndyu'. Ca'mo<sup>n</sup> juuna' nnom ts'a<sup>n</sup> na ma'mo<sup>n</sup> njom'.**

A writing template consisting of a vertical red line on the left side and ten horizontal lines for text, resembling a notebook page. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.

# Cwii cwii nnom yuu na maca<sup>n</sup>na' na nluii leista

- Catsa' leista na maca<sup>n</sup>na' cwii cwii joo.



Leista na wjaal'ue ts'a<sup>n</sup> 'na<sup>n</sup>

---



---



---



---



---



---



---



---

**Leista 'na<sup>n</sup> na niom cwii tia<sup>n</sup>nda**

Candyo'n'oom' we caja cereal,  
cwii tja<sup>n</sup> seitye, we xjocatscaa  
atun, cwii tja<sup>n</sup>chjoo jndaq cajue,  
cwii tsom tsjaa<sup>n</sup>chi, ndyee tsom  
cayeta ndo' cwii xjo ts'atq.



Catsa' 'naa<sup>n</sup> ncuee 'na<sup>n</sup> na jocwji'a  
ncuee, cha na nliuu ljo' matseitjoona'.  
Waa we cwadernom, cwii lapei', cwii  
tyei<sup>n</sup>, cwii sacapuntas, cwii caja lapei'  
colo, cwii tja<sup>n</sup> ndaacwe, cwii regla,  
nt'om ncjojndyaa ndo' cwii libro cwentu.



**Leista ncuee 'na<sup>n</sup> na  
cwiwil'ue w'aa scwela**

Cwii lapei'  
Cwii regla  
Nt'om ncjojndyaa  
We cwadernom  
Cwii juego geométrico  
Cwii sacapuntas  
Cwii caja lapei' colo  
Cwii libro cwentu  
Cwii tyei<sup>n</sup>'



■ **Catseituu' ñ'oom na mawax'ena' ljo:**

ǵAa jee<sup>n</sup> l'ue leista na tui nmei<sup>n</sup>?

ǵAa mayati nncwji'na' xee<sup>n</sup> na ticaluii leistamei<sup>n</sup>?

ǵChiuu ts'iaa<sup>n</sup>?

**Ñequio na neincon'oo<sup>n</sup>ya cala'naa<sup>n</sup>ya ljeii ndo' calaljeiia**

- **Catsei'na<sup>n</sup> naquii' *Libro* na tomti nntsei'na<sup>n</sup> ljeii na jndyu “Na nnty'ue ts'a<sup>n</sup> quii' ndaa”, jndanquia catsa' cwii leista ncuee 'na<sup>n</sup> na nncwil'uee'ñe ts'a<sup>n</sup> na nnts'aa<sup>n</sup> naseity'ue.**

---

---

---

---

---

---

■ **C'o' ñ'oomwaa.**

ǵAa niom cwiiche<sup>n</sup> nnom na ntyji' cantyja na nnty'ue ts'a<sup>n</sup>?

---

---

---

**Canquiu' ñequio na ñnequiuu' ts'a<sup>n</sup> na ñ'oom Tsom chiuu ñnenquiuu' na jndye nntseituu' “Cal'uga *espíritu* na maty'ue” (na ñnenquiuu' jnda 27). Jndanquia calcwee' ñequio ts'iaa<sup>n</sup> na mache' ñequio *Libro* cwentaa' ts'a<sup>n</sup> tquiee.**

## Tema 4

# Las cosas y los objetos en los escritos

En este tema reconocerás las situaciones en las que es de gran utilidad hacer una lista; por ejemplo, recordar lo que debemos comprar, empacar, guardar o hacer. Además, aprenderás diferentes formas de escribirlas.

### Actividad 22 Las listas de objetos

- Observa la imagen y lee lo que dicen las personas.

2 kilos de codillo de puerco  
2 kilos de maciza  
6 bolsas de maíz precocido  
y descabezado  
¼ de kilo de chile guajillo  
100 gramos de chile de árbol  
1 kilo de cebolla  
3 lechugas romanitas  
2 manojos de rábanos  
1 kilo de limón  
½ kilo de tortillas para dorar

Ya tengo ajos y  
orégano... Creo que  
eso es todo.



25 de julio

Hoy entran:

8 cajas de huevo

30 cajas de chocolate

5 cajas de mazapán

10 costales con 50

bolsas de dulces

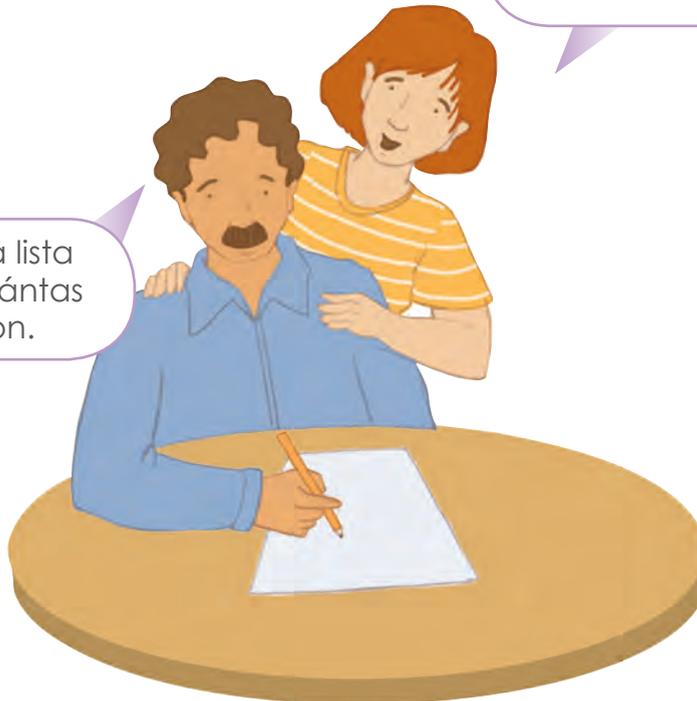
20 cajas de chicle

Después de acomodar la mercancía nueva, haré la lista de lo que hace falta.



¿A quiénes vamos a invitar a la boda?

Hagamos una lista para saber cuántas personas son.





■ **Responde las siguientes preguntas.**

¿Qué hacen estas personas?

---

---

---

¿Para qué?

---

---

---

---

## Actividad 23 La lista y las cosas

- Observa la imagen y lee el texto de abajo.



Esta pareja piensa casarse y cada quien hace una lista de las cosas que necesitarán en su casa.

- Lee la lista A con detenimiento.

Lista A

- Trastes
- Estufa
- Artículos de limpieza
- Hamaca
- Sábanas y cobijas
- Mesa
- Sillas
- Lavadero
- Radio
- Ollas
- Cortinas
- Librero

- **Lee la lista B y encierra los objetos que también se encuentran en la lista A.**

Lista B

Cama  
Almohadas  
Instalación de luz  
Cerradura de la puerta  
Televisión  
Radio  
Letrina  
Mesa  
Sillas  
Herramientas  
Taladro  
Librero

- **Contesta las preguntas.**

¿Quién crees que hizo la lista A y quién la lista B?

---

¿Por qué?

---

---

---

**Recuerda que...**

Las **listas** son una forma de organizar la información. En ellas se presentan nombres de personas, objetos, ingredientes, etcétera. Nos sirven para llevar una relación ordenada de sus elementos, para su registro o verificación. Una lista puede ayudar a que no se nos olvide una información, nos permite trabajar mejor y ahorrar tiempo, energía y sorpresas desagradables.

Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “El orden de las cosas” (juego 18). Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.

■ **Lee las siguientes actividades y elige una de ellas.**

- Cocinar tamales.
- Construir un cuarto.
- Confeccionar una prenda de vestir.
- Comprar útiles escolares para tu hijo.

■ **Haz una lista de los objetos que necesitas para llevar a cabo la actividad que elegiste. Muéstrasela a tu asesor o asesora.**

A large rectangular area with a red vertical line on the left side and horizontal lines for writing, intended for listing objects needed for an activity.



Te encargo que me traigas dos cajas de cereal, una botella de aceite, dos latas de atún, un botecito de café, una bolsita de azúcar, tres paquetes de galletas y una lata de chiles en rajas.



## Lista de las compras en la tienda


“Palomea” los útiles que te vaya nombrando, así veremos cuáles nos falta conseguir.  
Tenemos: dos cuadernos, un lápiz, un sacapuntas, una caja de colores, un pegamento, una regla, unas tijeras...



## Lista de útiles escolares

- Un lápiz
- Una regla
- Unas tijeras
- Dos cuadernos
- Un sacapuntas
- Una caja de colores
- Un libro de cuentos
- Una goma
- Un pegamento

Hay que tener bien claro los gastos de este mes. Tenemos que comprar la despensa en el mercado, los zapatos de los niños; también pagar la renta, la luz, el agua, el teléfono. Hay que comprar el abono para las plantas y las semillas para las granadas y los chiles.



Lista de gastos

---

---

---

---

---

---

---

---

■ **Reflexiona en las siguientes preguntas.**

¿Qué tan útiles fueron las listas en las imágenes anteriores?  
¿Las actividades hubieran resultado iguales sin ellas? ¿Por qué?

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- Lee en el Libro de lecturas el texto “El jaguar castigado” y después escribe una lista de los animales que intervienen en el cuento.

---

---

---

---

---

---

- **Contesta la pregunta.**

¿Conoces otras historias relacionadas con animales? ¿En qué son diferentes?

---

---

---

---

---

---

**Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Buscando la imagen perdida” (juego 28). Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.**

# Caljei'che<sup>n</sup>ncu' cwanti jnda tei'na<sup>n</sup>'

## ¿Aa jndei'na' oo a tijndei'na' ts'iaan na ñes'aa naquii' ñ'oomt'manwaa?

- Na cwii cwii na mawax'ena' njom', cal'ue' cwaa<sup>n</sup> ta<sup>n</sup>' ljeii na xcweti maw'ona'.

¿Chiuu mand'iaa' cwii cwii ts'iaa<sup>n</sup> na sa' naquii' ñ'oomt'ma<sup>n</sup>waa?

- a) Jndei'na'
- a<sup>n</sup>) Jee<sup>n</sup> jndeina'
- a) Tijndei'na'

¿Chiuu ntyji' s'aana' 'u xje<sup>n</sup> na sa' ts'iaa<sup>n</sup>mei<sup>n</sup>'?

- a) Titseichjoo'na' ts'oo<sup>n</sup>
- a<sup>n</sup>) Jee<sup>n</sup>ndya' seichjoo'na' ts'oo<sup>n</sup>
- a) Chjoo' ts'oo<sup>n</sup>

¿Na cha'tso ts'iaa<sup>n</sup> na sa' nmei<sup>n</sup>', cwaa<sup>n</sup> joona' na tjawee'tits'om'?

- a) Yuu na nnc'o ts'a<sup>n</sup>
- a<sup>n</sup>) Yuu na nntseiljeii ts'a<sup>n</sup>
- a) Na tuii ñequio *Librona* tomti nntsei'na<sup>n</sup>' ts'a<sup>n</sup>

¿Na cha'tso ts'iaa<sup>n</sup> na sa' nmei<sup>n</sup>', cwaa<sup>n</sup> joona' na jndei'tina' ntyji'?

- a) Yuu na nnc'o ts'a<sup>n</sup>
- a<sup>n</sup>) Yuu na nntseiljeii ts'a<sup>n</sup>
- a) Na tuii ñequio *Libro* na tomti nntsei'na<sup>n</sup>' ts'a<sup>n</sup>

- Xje<sup>n</sup> na niom ljo' na ndicwa<sup>n</sup> tyootsei'no<sup>n</sup>ñ'ei<sup>n</sup> naquii' ts'iaa<sup>n</sup> na jnda sa' hasta xje<sup>n</sup> je'che<sup>n</sup>, catseiljei' joona' nacjoo' 'naa<sup>n</sup>meii<sup>n</sup>. Jnda<sup>n</sup>quia catseinei<sup>n</sup> cantyja'naa<sup>n</sup> joona ñequio ts'a<sup>n</sup> na ma'mo<sup>n</sup> njom'.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Cand'iaandaa'a ljo' na jnda sei'na<sup>n</sup>

- Catseicandaa'ndyu' ndo' catsei'na<sup>n</sup> juuna' na c'uaa.

Jndyuya: \_\_\_\_\_

Cantyja na nnc'oom ts'a<sup>n</sup> na weca<sup>n</sup>, ja m'aa<sup>n</sup>ya na:

---

Ja mats'aa ts'iaa<sup>n</sup>: \_\_\_\_\_

Ja neincoo' ntyjii na: \_\_\_\_\_

- **Catseix'iaa'ndyu' ñequio cwii 'naa<sup>n</sup> ljo' na chuu' cwii ntyja ñequio cwiiche<sup>n</sup> ntyja, cha'xje<sup>n</sup> na maca<sup>n</sup>na'. Cand'iaa' cha'xje<sup>n</sup> na jnda tui cwii joo.**

a) ¿Chiuu jndyu'?	Yuu cwijjom mac'eii <sup>n</sup>
a <sup>n</sup> ) ¿Yuu tuiindyu'?	Ts'iaa <sup>n</sup> na mach'ee
a) ¿Cwaa <sup>n</sup> tuiindyu'?	Tsjoom yuu na tuiiñe
a <sup>n</sup> ) ¿Yuu mac'e <sup>n</sup> '?	Xuee <sup>n</sup> e <sup>n</sup> na candaa'
b) ¿Aa m'aa <sup>n</sup> ' na weca' oo aa m'aa <sup>n</sup> na ñe <sup>n</sup> ncu'?	Xuee, chi' ndo' chu na tuiiñe
c) ¿Ljo' ts'iaa <sup>n</sup> mache'?	Aa weca' m'aa <sup>n</sup> '

- **Catseiljei' ncuee nom na niom 'u.**

---



---



---



---



---



---

**Luaa maca<sup>n</sup>na' sa'**

a) Xuee<sup>n</sup>e<sup>n</sup> na candaa'; a<sup>n</sup>) Tsjoom yuu na tuiiñe; a) Xuee, chi' ndo' chu na tuiiñe; a<sup>n</sup>) Yuu cwijjom mac'eii<sup>n</sup>; b) Aa weca' m'aa<sup>n</sup>; c) Ts'iaa<sup>n</sup> na mache'e

■ **Catsei'na<sup>n</sup> ljeii na ñoom luaa ndo' catseiljei' xuee'na<sup>n</sup>.**

Culiacán, Sinaloa, xuee 31 chi' mayo' chu 2013

Na<sup>n</sup>:

Jee<sup>n</sup> nei<sup>ny</sup>a na to'ño<sup>n</sup> *carta* na seicwanom', ya ntyjii na jnda nma<sup>n</sup> tsotyá, ee jee<sup>n</sup> seichjoo'na' ts'oo<sup>n</sup> na jndii na wee<sup>n</sup>'e<sup>n</sup>'.

Matseicandiiya 'u na nomjndaa jnda'cantyjoo' Azucena jee<sup>n</sup> cjee jawijnei<sup>n</sup> ndo' jnda ma mach'ee<sup>n</sup> nc'ua na matseinei<sup>n</sup> wendyee 'ndyooñ'oom.

Mati matseicandiiya 'u na ya ts'iaa<sup>n</sup> mats'aa, *saa* mati jndye nnom niom yuu na nlca<sup>n</sup>'na' tsjoñjee<sup>n</sup> ja, maca<sup>n</sup>'na' na nncwijnda liaa *uniforme* cwentaa' scwela 'naa<sup>n</sup> ntseindaaya.

Mañequia na xma<sup>n</sup>'ndyo' cha'tsondyo'.  
Ntyjaa'ts'oo<sup>n</sup> na ya m'a<sup>n</sup>'yo'.

Ti'jnda', Jaime

Tsom na teiljeii luaa jndyuna':

- **Na cwii cwii na mawax'ena' njom', cal'ue' cwaa<sup>n</sup> ta<sup>n</sup> ljeii na xcweti maw'ona'.**

¿Cwaa<sup>n</sup> ndyueeñ'oom na la'xma<sup>n</sup>na chiuu cwilajndyuuya nn'aa<sup>n</sup>'ya?

a) Na<sup>n</sup>, tsotya, ts'iaa<sup>n</sup>

a<sup>n</sup>) Na<sup>n</sup>, tsotya, nomjndaa, yocanch'u

a) Na<sup>n</sup>, tsotya, nomjndaa jndacantyjoo', ti'jnda'

¿Ñee<sup>n</sup> seiljeii tsom cartawaa'?

a) Jndacantyjoom Azucena

a<sup>n</sup>) Ti'jnaa<sup>n</sup> Jaime

a) Tsotypee<sup>n</sup>

¿Ñee<sup>n</sup> m'aa<sup>n</sup> wjaa tsom cartawaa'?

a) Tsjoom Culiacán, Sinaloa

a<sup>n</sup>) Yuu na mach'ee<sup>n</sup> ts'iaa<sup>n</sup>

a) Yuu m'aa<sup>n</sup> tsoñee<sup>n</sup>

- **Catseiljei' cwii ta<sup>n</sup> ljeii cantyja'naa<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> cwii w'aa na 'u wajna<sup>n</sup>. Cwil'uee'ndyu' ndyueeñ'oom na cwit'moo<sup>n</sup>na' na nn'aa<sup>n</sup>ndyena.**

---



---



---



---



---

**Luaa maca<sup>n</sup>na' sa'**    Tsom cartawaa' q' : q' : q'

- **Ñequio na nntsei'na<sup>n</sup> ljo' mach'ee ts'a<sup>n</sup>, catseiljei' chiuu jndyu ts'iaa<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup>.**

Ja quindy'ia nn'a<sup>n</sup> wii, jo' na  
nndaaa nljei ljo' tycu wiina  
ndo' nndaaa nntsjoo ljo nasei  
maca<sup>n</sup>na' na nnmaa<sup>n</sup>na.

---

Ja quitseiyo l'aañom.

---

Ts'iaa<sup>n</sup> na ja mats'aa jee<sup>n</sup>  
neincoo'na', meii<sup>n</sup> na  
tyoowantjo<sup>n</sup>, mandoo'a  
w'aa, mandoo'a  
ntseindaaya, mats'aa  
nantquie, mamaa<sup>n</sup> ndo'  
matseñe<sup>n</sup>'a liaa; quiawaa  
quitei'jndeii ntseindaaya ja  
ñequio tsotyena, ee luaa  
cwii ts'iaa<sup>n</sup> na maca<sup>n</sup>na' na  
nl'a cha'tso nn'a<sup>n</sup> cwii w'aa.

---

**Luaa maca<sup>n</sup>na' t'o'.**

Tyonasei: Ts'a<sup>n</sup> na matseyio w'aachom; Ts'iaa<sup>n</sup> na mach'ee na<sup>n</sup>

- Cand'iaa'ya' ndibujowaa, jndanquia catsei'na' ljeii na chuuna' ndo' catseicandaa'ndyu' nacjoo' 'naa' ndyueñ'oom na matseitjoona'.



Ja jndyuya César Maciel. Quits'aaya tyoo' pastel.

Quiwil'uee'ndyo cwii \_\_\_\_\_ t'ma' na nnts'aa tyoo' pastel ndyee ndatsuu na ntyjo chom' merengue. Je' xcwe la matseitjoo'a \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ ndo' \_\_\_\_\_.

- Cwil'uee'ndyu' Tsom na ma'mo'na' cwanti jnda sei'na'ndo' ñequio ts'a' na ma'mo' njom' catsei'na'nnda' cwii cwii ñ'oom na tseixma' ñ'oom t'ma'.

# Autoevaluación

## ¿Cómo me sentí durante el trabajo realizado en esta unidad?

- **Selecciona la respuesta que consideres adecuada.**

¿Qué te parecieron las actividades de esta unidad?

- a) Difíciles
- b) Muy difíciles
- c) Fáciles

¿Cómo te sentiste al momento de realizarlas?

- a) Tranquilo
- b) Muy nervioso
- c) Nervioso

¿Cuáles fueron las actividades que más te gustaron?

- a) Las de contestar
- b) Las de escribir
- c) Las del Libro de lecturas

¿Cuáles fueron las actividades que más se te dificultaron?

- a) Las de contestar
- b) Las de escribir
- c) Las del Libro de lecturas

- **Escribe cuáles son las dudas, si es que hay, que se derivan del trabajo con esta unidad. Después, coméntalas con tu asesor o asesora.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Vamos a repasar

- **Completa y lee en voz alta.**

Me llamo: \_\_\_\_\_

Mi estado civil es: \_\_\_\_\_

Me dedico a: \_\_\_\_\_

Me gusta: \_\_\_\_\_

---

- Une con una línea las columnas, según corresponda. Ve el ejemplo.

a) ¿Cómo te llamas?

b) ¿Dónde naciste?

c) ¿Cuándo naciste?

d) ¿En dónde vives?

e) ¿Eres casado o soltero?

f) ¿En qué trabajas?

Domicilio

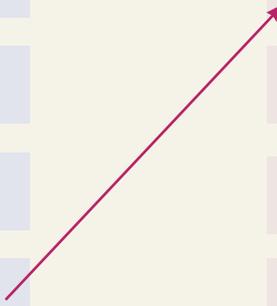
Ocupación

Lugar de nacimiento

Nombre completo

Fecha de nacimiento

Estado civil



- Escribe los nombres de los documentos personales que tienes.

---

---

---

---

---

---

### Respuestas.

a) Nombre completo; b) Lugar de nacimiento; c) Fecha de nacimiento; d) Domicilio; e) Estado civil; f) Ocupación

- **Lee el siguiente documento y escribe su nombre.**

Culiacán, Sinaloa,  
a 31 de mayo de 2013

Mamá:

Me dio gusto recibir su carta. Qué bueno que papá ya está bien, porque nos habíamos preocupado mucho por su salud.

Le cuento que su nieta Azucena está creciendo mucho y ya dice algunas palabras cortas.

En el trabajo me va bien, aunque ahorita tenemos mucho que hacer por lo de la compra de uniformes para los niños que van a entrar a la escuela.

Saludos a todos por allá, un abrazo,

Su hijo, Jaime

El documento es:

---

■ **Selecciona la opción que conteste las preguntas.**

¿Cuáles son las palabras que se refieren a la familia en el escrito anterior?

- a) Mamá, papá, trabajo
- b) Mamá, papá, nieta, niños
- c) Mamá, papá, nieta, hijo

¿Quién escribe la carta?

- a) Su nieta, Azucena
- b) Su hijo, Jaime
- c) Su papá

¿A quién está dirigida la carta?

- a) A Culiacán, Sinaloa
- b) Al trabajo
- c) A la mamá

■ **Escribe un cuento sobre una familia de tu pueblo. Recuerda utilizar las palabras que expresan parentesco.**

---

---

---

---

---

---

**Respuestas:**

El documento es una carta. c; b; c

- **Escribe cuál es el oficio de las siguientes personas, de acuerdo con lo que hacen.**

En este negocio lavamos y planchamos la ropa cuidando que no se maltrate. Generalmente nos dejan prendas delicadas o difíciles de lavar en casa.

---

Yo reparto la correspondencia en las casas, también en algunos negocios y empresas. Ando por muchos lados.

---

Mi trabajo es muy bonito, aunque no es remunerado: cuido mi casa y a mis hijos. Preparo la comida y lavo y arreglo la ropa, pero siempre pido el apoyo de mis hijos y mi esposo, porque la casa es de todos.

---

## Respuestas

Tintorero; Cartero; Ama de casa

- Observa la imagen. Después, lee el texto y complétalo de acuerdo con lo que observaste.



Mi nombre es César Maciel. Soy pastelero.

Uso una \_\_\_\_\_ grande para el pastel de tres leches y merengue. Ahora preparo una mezcla de \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_.

- En la Hoja de avances repasa cada tema de esta unidad junto con tu asesor.

**Respuestas**

Olla; vainilla; azúcar; chocolate y merengue

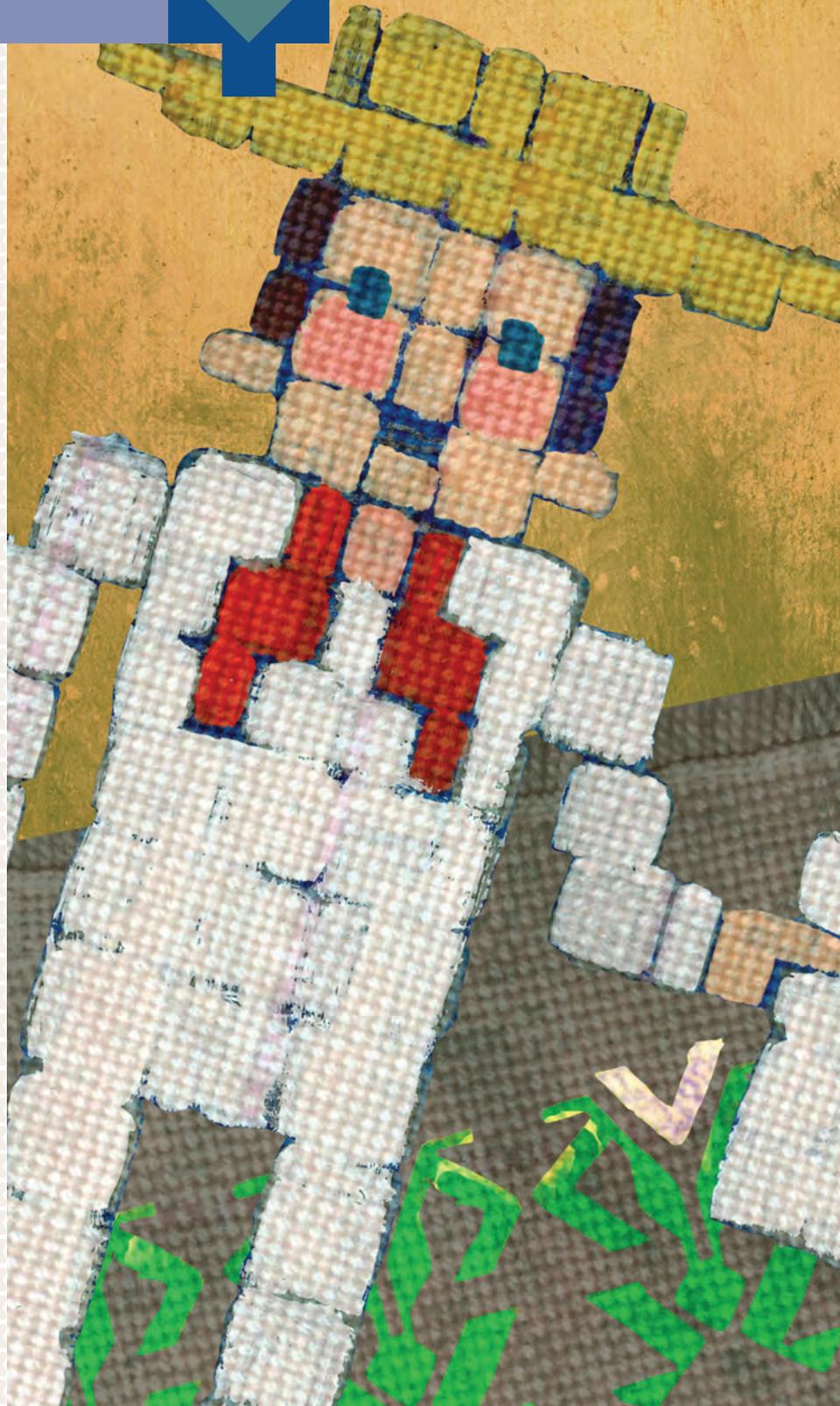
# Na nnconoom' nato

## Ñ'oom t'ma<sup>n</sup> jnda 2

### Ljo' na nncwi'na<sup>n</sup> ñequio ts'iaa<sup>n</sup>waa

Ñequio ñ'oomt'ma<sup>n</sup>waa:

- Nljei' chiuu niom,  
chiuu jndyuu cwii cwii  
joo na tseixma<sup>n</sup> tsjom',  
ndo' yuu cwijom  
wacatyee<sup>n</sup>na' naquii'  
Ndyuaa Sndaa'.
- Ncwajna<sup>n</sup> ndo'  
nncwii'na<sup>n</sup> na  
nncwil'uee'ndyu'  
*calendario* ñequio  
*croquis*.
- Nntsei'na<sup>n</sup> ndo'  
nntseiljei' ta<sup>n</sup>  
ljeii na titeincoo  
na nla'nei<sup>n</sup>na'  
cantyja'naa<sup>n</sup> tsjom'  
ñequio ts'iaa<sup>n</sup> na  
mache' ticwii xuee.
- Nntsei'no<sup>n</sup> ndo'  
nntseiljei cantyja'naa<sup>n</sup>  
tiampo.



## Unidad 2

# Para andar los caminos

### Propósitos

En esta unidad:

- Descubrirás los elementos del paisaje, los lugares de tu comunidad y su ubicación en relación con nuestro país.
- Reconocerás y utilizarás calendarios y croquis para ubicarte en el tiempo y en el espacio.
- Leerás y escribirás textos cortos con información sobre tu localidad y tus actividades en el tiempo.
- Comprenderás y expresarás por escrito tus ideas sobre el tiempo.



Ñ'oom na jndyee

## Ljo' cwindy'iaaya ticwii xuee

Ñequio ñ'oomwaa nljei' ljo' 'na' niom naquii' njoom yuu na cwic'ee<sup>n</sup>ya, cha na ndaa nntseinei' oo nntseiljei'jndaa'ndyu' chiuu niom jo' jo'.

Ts'iaa<sup>n</sup> jnda



Cwii joo na cwindy'iaa

- Cand'iaa'ya' ndibujowaa.



■ Catseiljei' ljo' nd'iaa'.

---



---



---



---

■ Ñequio na jnda nd'iaa' ndibujo, catsa' 'naa<sup>n</sup>waa X yuu na maca<sup>n</sup>na'.

Ljo' na chuu' ndibujo na ndy'iaa'	Mayuu'	Tiyuu'	Tja ljo' quiom
Meintyjee' luaa nchquiaa xcwe ndyuua cantsu.			
Meintyjee' ta sj <u>o</u> volcán xcwe yuu na niom nd <u>a</u> nd <u>a</u> q <i>u</i> ie.			
Nacjoo' tsj <u>o</u> 'luee m'aa <sup>n</sup> ndaaluee.			
Nacjoo' jndaa waa peintye.			
Candyoo' yuu na m'aa <sup>n</sup> ndaaluee meintyjee' n'oom t <u>a</u> nc'a.			
Nnom tsjoom meintyjee' wats'om.			
Nc'e' ntsj <u>o</u> waa jndajnduu t'ma <sup>n</sup> .			

- Catseiljei' chiuu wjaayuu cwii ts'a<sup>n</sup> na m'aa<sup>n</sup> yuu na niom n'oom t̲anc'a cha na nncue<sup>n</sup>e<sup>n</sup> yuu na waa jndajnduu t'ma<sup>n</sup>, cwil'uee'ndyu' ñ'oommeii<sup>n</sup>.

ndaaluee	n'oom t̲anc'a	'ndyoo ndaaluee	nd <u>anda</u> t̲a <sup>n</sup> que	t̲a s̲jo
ntjom	tsjoom	luaa nt'ma <sup>n</sup>	jdajndyuu t'ma <sup>n</sup>	t̲a s̲jo volcán
jndaa	ndyuaa cantsu	na ñjomche <sup>n</sup> ndaa	nlj̲o' nty'a	nato
nato w'aachom	nchquiu	poste chom	ta	luaa nchquiaa

Na nncue' yuu na waa:

---



---



---

### Cjaañjoom'ts'om' na...

Ñequio na **nntsu'jndaa'ndyu'** chiuu waa cwii joo, nljeii ts'a<sup>n</sup> ljo' niom ndo' chiuu m'a<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> jo' jo'; xee<sup>n</sup> na ya ndo' xcwe ñ'oom na nntsu' oo nntseiljei', tijndeina' nntsei'no<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> juuna'.

## ¿Chiuu nnts'aa ts'a<sup>n</sup> cha na ya nncue<sup>n</sup>'e<sup>n</sup> cwii joo na wja<sup>n</sup>?

### ■ Cand'iaa'ya' ndibujowaa.



### ■ Catseitiuu' ñ'oom na mawax'ena' ljo.

¿Ljo' tsjoom luua?

¿Aa jnda ñetja' juuna' oo aa ñecwajna<sup>n</sup>' juuna'?

¿Naquii' ts'ondaa 'naa<sup>n</sup>'yaa, yuu cwijjom matseitiuu' na wacatyee<sup>n</sup> tsjoomwaa'?

### ■ Catseiljei' chiuu nncja'yuu' cha na ya nncue' wendyee joo na t'ma<sup>n</sup> cwiluii naquii' tsjoom Ndyawe, na waana' naquii' ts'ondaa Guerrero.

Xee<sup>n</sup> na 'u m'aa<sup>n</sup>' yuu na waa wats'om (1), ¿catseiljei' ncuee cwii cwii joo na nncwinoom' cha na nncue' yuu na waa wats'omtyue' (5)?

Xee<sup>n</sup> na 'u m'aa<sup>n</sup> yuu na waa wats'iaa<sup>n</sup> (2), ¿catseiljei' ncuee cwii cwii joo na nncwinoom' cha na nncue' yuu na waa *banco* (4) ñequio w'aa *hotel* (7)?

---

---

Xee<sup>n</sup> na cwii ts'a<sup>n</sup> m'aa<sup>n</sup> yuu na waa socalo (3), ¿chiiu nntsu' nnoom na nnts'aa<sup>n</sup> cha na nncue<sup>n</sup>'e<sup>n</sup> yuu na waa wats'omtyue' (5), yuu nncwintcoomñe ndo chiiu jndyuu cwii cwii joo na nncwinoom?

---

---

Xee<sup>n</sup> na cwii ts'a<sup>n</sup> m'aa<sup>n</sup> yuu na waa w'aa *hotel* (7), ¿chiiu nntsu' nnoom na nnts'aa<sup>n</sup> cha na nncue<sup>n</sup>'e<sup>n</sup> yuu na waa wats'om (1)?

---

---

■ **Calcwee' yuu na ñoom *mapa* na ma'mo<sup>n</sup> xcwe quii' tsjoom Ndyawe ndo' catsa' 'naa<sup>n</sup>waa X yuu na maca<sup>n</sup>na'.**

Na nna<sup>n</sup>' *hotel* (7), na wja' yuu na waa *banco* (4) maca<sup>n</sup>na' na nncwintcoomndyu':

- ( ) Ntyjaya
- ( ) Ntyjatymaa<sup>n</sup>

Na nna<sup>n</sup>' wats'omtyue' (5), na nncue' *hotel* (7), maca<sup>n</sup>na' na:

- ( ) Ñecwii yuu wja', jndanquia nncwintcoomndyu' jotyjaya ndo' nncwinoom' socalo (3) *hasta* xje<sup>n</sup> na nncue' *hotel*.
- ( ) Ñecwii yuu wja', nncwintcoomndyu' jontyjatymaa<sup>n</sup>, nncwinoom' yuu na waa wats'om (1) *hasta* xje<sup>n</sup> na nncue' *hotel*.

Na nna<sup>n</sup> yuu na waa wats'om (1), na wja' yuu quimeintyjee' taxi (10), maca<sup>n</sup>na' na:

- ( ) Ñecwiiyuuwja', xe<sup>n</sup> nanncue' socalo (3) nncwintcoomndyu' jontyjaya hasta na nncue' yuu na quimeintyjee' taxi (10).
- ( ) Ñecwiiyuuwja', xe<sup>n</sup> jnda<sup>u</sup> tue' socalo (3) nncwintcoomndyu' jontyjatymaa<sup>n</sup> hasta na nncue' yuu na wja'.

### ■ C'o' ñ'oommeii<sup>n</sup>.

¿Chiuu nnts'aana' xee<sup>n</sup> na tiya ñ'oom ññequiaa' nnom cwii ts'a<sup>n</sup> na mawax'e chiuu wjaañom na ndau nncue<sup>n</sup>e<sup>n</sup> cwii joo?

---

---

---

¿Chiuu ts'iaa<sup>n</sup> na jee<sup>n</sup> maca<sup>n</sup>na' na jndaa' ññequiaa cwii ñ'oom na mawax'e ts'a<sup>n</sup> ndauaya?

---

---

---

Ts'iaa<sup>n</sup> jndau



Ljo' na niom tsjomya

### ■ Catseitiuu' ñ'oom na mawax'ena' ljo.

¿Na cha'tso joo na niom naquii' tsjom', cwaa<sup>n</sup> na neincoo'ti ntyji'?

¿Ljo'jo' na mach'eena' na neincoo' jo' jo' ndo' na ta'na<sup>n</sup>na' nt'omche<sup>n</sup> njoom?

■ **Catseiljei' chiuu waana'. Cja'nntyjo' ljo' na cwilue ljeimeii<sup>n</sup>.**

Catsa' na cha'cwijjom l'ue ts'om' na nlui' tsjaa<sup>n</sup> ñequio cwii ndibujo cwii joo na jee<sup>n</sup> neincoo' ntyji' ndo' nlca<sup>n</sup> na cats'aa juuna' cwii ts'a<sup>n</sup> na jee<sup>n</sup> ya nncwitsjaa<sup>n</sup>ñe. Cha na juu ya nncwji'na' ndibujo na nnts'aa, maca<sup>n</sup>na' na 'u nntseinei<sup>n</sup>jndaa'ndyu' chiuu waa jo' jo'.

Catseiljei' yuu jo': aa cwii ndandaa tquie, aa cwii w'aa, aa cwii tasjo, aa cwii joo na niom n'oomlja', aa 'ndyoo ndaaluee, aa cwii jndaa oo aa cwiche<sup>n</sup> joo.

---

---

---

---

Catseiljei' ljo' ma'mo<sup>n</sup> aa na cwiitsjoom, aa na tsjom, aa natmaa<sup>n</sup> oo aa na jaancoo.

---

---

---

Catsa' cwii leista ncuee 'na<sup>n</sup>, quioo' oo nn'a<sup>n</sup> na l'ue ts'om' na nlui'tsjaa<sup>n</sup>ndye nacjoo' ndibujo.

---

---

---

Na cwii macanda, catseiljei' yuu cwijom naquii' ndibujo  
nlui'tsjaa'ndye 'na<sup>n</sup>, quioo' ndo' nn'a<sup>n</sup> na maca'na' na  
nleitquioo'ndye.

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- Catsei'na<sup>n</sup>' ndo' cand'iaa'yo' ñequio nt'omche<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> ljeii' na  
l'a'yo'. Calanei'yo' cwaa<sup>n</sup> joo na neincoo'ti nquiu'yo' ndo'  
candu'yo' chiuu ts'iaa<sup>n</sup>' na neincoo' nquiu'yo' jo' jo'.
  - Mañejoo ljeii na tja'ntyjo' na seiljei' nmeii' cwil'uee'ndyu' na  
ntseiljei' chiuu waa yuu na mac'ei<sup>n</sup>'. Catsu' ljo' niom, ndo'  
ljo'xje<sup>n</sup> quiniomna', cwaa<sup>n</sup> joo na jndyendyoti'yo' quitsa'yo' ndo'  
na tajna'ti'yo', ljo' quil'a nn'a<sup>n</sup> jo' jo', oo nt'omche<sup>n</sup> nnom.
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
-

## Ñequio na neincon'oo<sup>n</sup>ya cala'naa<sup>n</sup>ya ljeii ndo' calaljeiia

- Catsei'na<sup>n</sup> naquii' *Libro* na tomti nntsei'na<sup>n</sup> ljeii na jndyu “Xma<sup>n</sup>t'ma<sup>n</sup>”, jndanquia calcwee' na nntseiljei' chiuu matseitiuu' na waa w'aa yuu na cwic'eii<sup>n</sup> siom ñequio xma<sup>n</sup>t'ma<sup>n</sup>.

Matseitiuu na luaa waa yuu na cwic'eii<sup>n</sup>na:

---

---

---

---

- C'g' ñ'oommeii<sup>n</sup>.

¿Aa niom nt'omche<sup>n</sup> ñ'oom na ntyji' na majo'ti cwila'nei<sup>n</sup>na chiuu m'a<sup>n</sup> quioo' ñequio nc'iaana?

Niom

Ta'na<sup>n</sup>

¿Cwe' na matseitiuu' 'u, chiuu ts'iaa<sup>n</sup> na niom ñ'oom na cwila'nei<sup>n</sup>na' cantyja na ya ñ'oom quioo' ñequio nc'iaana?

---

---

---

**Canquiu' ñequio na nñequiuu' ts'a<sup>n</sup> na ñ'oom Tsom chiuu nñenquiuu' na jndye nntseitiuu' “Nato na wjaa tyuaa na neincoo’” (na nñenquiuu' jnda 29). Jndanquia calcwee' ñequio ts'iaa<sup>n</sup> na mache' ñequio *Libro* cwentaa' ts'a<sup>n</sup> tquiee.**

## Tema 1

# Elementos del paisaje

En este tema identificarás las cosas y los objetos que se encuentran en la comunidad en que vivimos, para poder hacer una descripción del lugar.

## Actividad **28** El paisaje

- **Observa la imagen.**



■ **Escribe lo que observaste.**

---



---



---



---

■ **Sin ver la imagen, marca con una X la opción correcta.**

Elementos del paisaje	Sí	No	No hay
Los magueyes están en el valle.			
El volcán está en medio del bosque.			
El mar está encima del cielo.			
El puente pasa sobre el río.			
Las palmeras están cerca del mar.			
La iglesia está a la orilla del pueblo.			
La presa está abajo de las montañas.			

- Escribe cómo llegar desde las palmeras hasta la presa, utilizando las siguientes palabras.

mar	palmeras	playa	bosque	montaña
sembradíos	pueblo	magueyes	presa	volcán
río	valle	lago	peña	camino
carretera	nube	postes de luz	cerro	nopales

Para llegar a la presa:

---

---

---

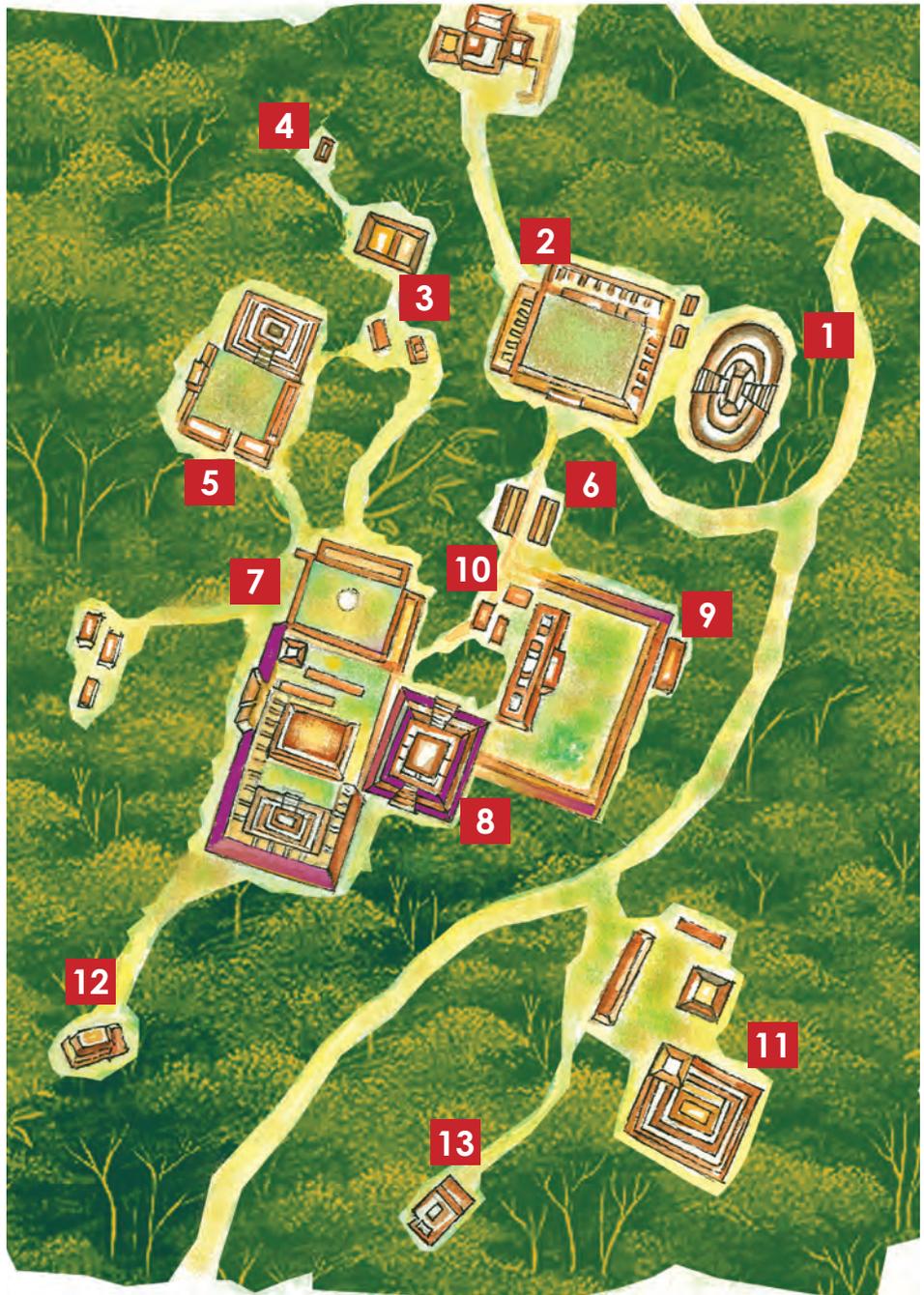
### Recuerda que...

La **descripción** nos permite identificar las características de los lugares y las personas; por ello, debemos ser muy exactos al usar el lenguaje, para que la persona que lea o escuche nuestra descripción tenga una idea clara de lo que queremos decir.

## Actividad 29 ¿Cómo llegar a los lugares?

### ■ Observa la imagen.

1. Pirámide del Adivino y Patio de los Pájaros
2. Cuadrángulo de las Monjas
3. Plataforma de las Estelas
4. Ruta hacia el Grupo del Norte y Noroeste
5. Conjunto del Cementerio
6. Juego de Pelota y Pórtico Oriente
7. Grupo de las Palomas
8. Gran Pirámide
9. Palacio del Gobernador
10. Casa de las Tortugas
11. Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos
12. Templo del Chimez
13. Ruta hacia el Templo de los Falos.



### ■ Reflexiona sobre las preguntas.

- ¿De qué lugar se trata?
- ¿Lo has visitado o te gustaría conocerlo?
- ¿En qué estado de la república se localiza?

■ **Escribe cómo llegar de un lugar a otro en Uxmal, zona arqueológica del estado de Yucatán, en el sureste de México.**

Si te encuentras en el Cuadrángulo de las Monjas (2), ¿por cuáles lugares debes pasar para llegar al Conjunto del Cementerio (5)?

---

---

---

Si te encuentras en el Palacio del Gobernador (9), ¿por cuáles lugares pasarías para llegar al Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6)?

---

---

Si una persona se encuentra parada en la Gran Pirámide (8), ¿qué indicaciones le darías para llegar al Templo del Chimez (12), es decir, hacia dónde debe dar vuelta, regresar, hacia qué lado debe caminar?

---

---

Si una persona se encuentra en el Palacio del Gobernador (9), ¿qué indicaciones le darías para llegar al Grupo de las Palomas (7)?

---

---

---

■ **Regresa al mapa de Uxmal y marca con una X la opción correcta.**

Para llegar al Palacio del Gobernador (9) desde la Casa de las Tortugas (10) hay que dar vuelta a la:

- (    ) Derecha
- (    ) Izquierda

Para llegar al Cuadrángulo de las Monjas (2) desde el Conjunto del Cementerio (5), hay que:

- (    ) Seguir derecho, dar vuelta a la derecha y pasar por la Casa de las Tortugas (10).
- (    ) Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, pasar por el Juego de Pelota y Pórtico Oriente (6) hasta llegar al conjunto del Cementerio (5).

Para llegar a la Gran Pirámide (8) desde la Pirámide de la Vieja y Cobertizo de los Falos (11) hay que:

- (    ) Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda y seguir el camino hasta llegar a la Gran Pirámide (8).
- (    ) Seguir derecho, dar vuelta a la izquierda, después dar otra vuelta a la izquierda y seguir por el camino.

■ **Contesta las siguientes preguntas.**

¿Qué pasa si a alguna persona le damos mal la información para llegar a un lugar?

---

---

¿Por qué es importante saber dar indicaciones con precisión?

---

---

## Actividad **30** Mi paisaje, mi comunidad

### ■ Reflexiona sobre las preguntas.

¿Cuál consideras que es el lugar más bello?

¿Qué lo hace tan bello, es decir, qué tiene que no tengan otros lugares?

### ■ Escribe cómo es el lugar. Sigue el orden que se indica a continuación.

Imagina que quieres un dibujo del lugar que más te gusta y se lo vas a pedir a una persona que sabe dibujar. Para que lo haga como tú quieres, tienes que describirle todo lo que hay ahí.

Escribe qué lugar es; por ejemplo, si es un bosque, una casa, una montaña, un jardín, una playa, una selva, un río u otro lugar.

---

---

---

Escribe si en el dibujo es de mañana, de noche, en el atardecer o en el amanecer.

---

---

Haz una lista de las cosas, animales o personas que deseas incluir en el dibujo.

---

---

Por último, escribe cómo quieres que estén acomodadas las cosas, los animales o las personas que has incluido.

---

---

---

---

---

---

---

---

- **Lee y compara con otras personas sus textos. Platiquen sobre los lugares preferidos y por qué les gustan tanto.**
- **Sigue los mismos pasos para escribir cómo es el lugar donde vives. Menciona qué hay y a qué hora se encuentran ciertas cosas, cuáles son los lugares más concurridos y más conocidos, qué hacen las personas, y otras cosas.**

---

---

---

---

---

---

---

---

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- **Lee en el Libro de lecturas el texto “El origen del mundo” y después escribe cómo te imaginas el paisaje donde se formaron las montañas.**

El paisaje que me imagino es:

---

---

---

- **Contesta las preguntas.**

¿Conoces más leyendas de cómo se formó algún lugar cercano a tu comunidad?

Sí

No

¿Por qué crees que hay diversas historias de dioses que crearon lugares?

---

---

---

---

**Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “El laberinto de los paskoleros” (juego 30). Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.**

## Ñ'oom jnda 2

### Mapa 'naa<sup>n</sup>' Ndyuaa Sndaa' 'naa<sup>n</sup>ya

Ñequio ñ'oomwaa nljei' yuu cwijjom wacatyee<sup>n</sup> naquii' mapa Ndyuaa Sndaa' ts'ondaa yuu na tuiindyu' ndo' mac'ei<sup>n</sup>, ñequio juuna' nncwajna<sup>n</sup>'ti' chiuu tseixma<sup>n</sup> tyuaa yuu na mac'ei<sup>n</sup>.

Baja California

Sonora

Baja California Sur

Chihuahua

Coahuila

Sinaloa

Durango

Zacatecas

San Luis Potosí

Nayarit

Aguascalientes

Guanajuato

Jalisco

Colima

Michoacán

- Cand'iaa'ya' mapawaa ndo' caljei' yuu waa ts'ondaa na mac'ei<sup>n</sup>, cateijndeii 'u ts'a<sup>n</sup> na ma'mo<sup>n</sup> njom'.



■ **Catseiljei' ndyuee ñ'oom na matseitjoona'.**

Ja mac'e<sup>ny</sup>a ts'ondaa:

---

Nantquie na jndyeti cwicwa' oo quitquii nn'a<sup>n</sup> ts'ondaa 'na<sup>ny</sup>a jo':

---

---

Liaa na tseixma<sup>n</sup> ts'ondaa 'naa<sup>ny</sup>a na ma'mo<sup>n</sup>na' na jo' jaa:

---

---

---

Luaa jndyu cwii joo naquii' ts'ondaa 'naa<sup>ny</sup>a na jndyeti nn'a<sup>n</sup> cwi'oolacaandye:

---

Ee jo' waa oo niom:

---

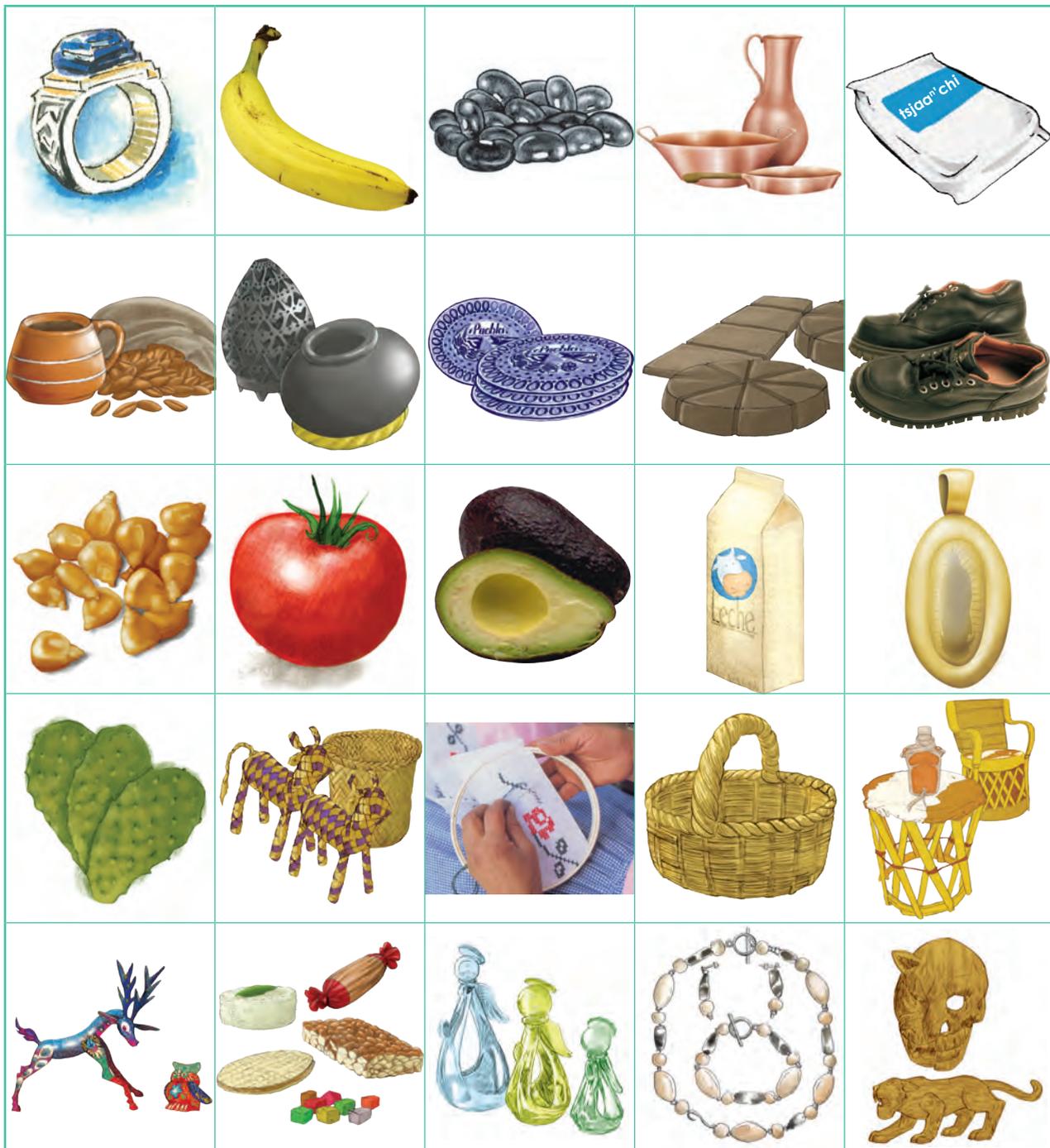
---

---

---

---

- Cand'iaa'ya' ndibujomeii<sup>n</sup> ndo' cwjaa'ndyu' 'naa<sup>n</sup> tsei ljo' na quiluii oo quiwe' naquii' ts'ondaa yuu na mac'ei<sup>n</sup>.



Canquiu' ñequio na nñequiuu' ts'a<sup>n</sup> na ñ'oom Tsom chiuu nñenquiuu' na jndye nntseitiuu' “¿Ljo' 'na'na'?” (na nñenquiuu' jnda 19). Jndanquia calcwee' ñequio ts'iaa<sup>n</sup> na mache' ñequio *Libro* cwentaa' ts'a<sup>n</sup> tquiee.

■ **Catsei'na'n ta'n ljeiiwaa.**

Cwii tsonche tsonndyee ndaa nncwentyjona' nnom ndaa jndye sena ndyu ndo' xoocatyuii'na'. Cantyja na luii ndaaluae quitquii'na nt'om quioo' na jndyuu *medusa* na quiwantjo nnom ndaaluae jo' na joona quitquiina nomnche na wantyjo ndo' cantyja na tileicwityu'na' ntyo'na jo' na quiwjena. Mati jndye mei'n nt'om calcaant'ma'n na jndyuu *delfines* maluaa' quitjoomna, quiwjena. Quioo'm'a'n tiliuna aa nomndyee na quiteinquee' nn'a'n joona', joona tomti nquiuna na "cha'tso ljo' na wantyjo nnom ndaaluae ya nlquiina".\*

■ **Catseitiuu' ñ'oom na mawax'ena' ljo.**

¿Ljo' na tijo'ndyo cwiluii ñequio to' na matseicwajndiina naquii' tsjom'?

¿Na matseitiuu' 'u chiuu waa maca'n'na' na nluii cha na nndyuee ljo' na tijo'ndyo cwiluii ñequio to'?

¿Ljo' matsei'ndaa'na' naquii' tyuaa, ndaa, ndo' jndye cantyja na tijo'ndyo ljo' cwil'aa ñequio to'?

■ **Catseiljei' ljo' quiche' oo l'ue ts'om' na nl'a nn'a'n cha na nntseyoo'ñetina chiuu waa na m'aa'ya ñequio ljo' na niom nnom tyuaa, ndaa ndo' jndye.**

Ljo' na quits'aa	Ljo' na l'ue ts'oo'n na nluii

\* Texto tomado de la Secretaría de Turismo, en la página: [http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect\\_Conciencia\\_Ambiental#](http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental#)

■ **Catseitiuu' ñ'oom na mawax'ena' ljo:**

¿Chiuu quil'a nn'a<sup>n</sup> na jndye quimanom cha na nnchii nntsuundyena?

¿Aa cwiwil'uee'ndyena cwii l'ots'iaa<sup>n</sup> cha na nnteijndeina' jona na nliuna cwaa<sup>n</sup> ntyja 'oona?

¿Aa wajna<sup>n</sup> cwii 'na<sup>n</sup> 'oo l'ots'iaa<sup>n</sup> na ya nncwil'uee'ne ts'a<sup>n</sup> cha na nntyjii ts'a<sup>n</sup> yuu cwijom m'aa<sup>n</sup>?

¿Chiuu quil'a nn'a<sup>n</sup> na manom ñequio w'aandaa na nquiuna nato na 'oona quia na m'a<sup>n</sup>na xcwe ts'om ndaaluee?

¿Ndo' nn'a<sup>n</sup> na quimanom naquii' ndanda<sup>n</sup> 'oo ndyuua cantsu ndyuua tcaa<sup>n</sup>?

¿Chiuu nquiuyoo nn'a<sup>n</sup> m'a<sup>n</sup> chiuu 'ooyoona 'oo nlcwee'na quia na 'oona cwii joo?

■ **Catsei'na<sup>n</sup> ta<sup>n</sup> ljeiwaa.**

Waa cwii ñ'oomtquie na matsona' na Hoang-ti, cwii ts'a<sup>n</sup> china na jnda<sup>n</sup> s'aa na tque<sup>n</sup>xje<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> ndyuua'ñee<sup>n</sup>, jom tyontyjoo<sup>n</sup> ñequio sondaro 'naa<sup>n</sup>a<sup>n</sup> cwii ts'a<sup>n</sup> jnda cwii rey na wjaajndyee jonda<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na tiñecatuee'ndyecje ñequio'ne, jo' na tsuuñê naquii' nchquiuts'o. Cha na nnda<sup>n</sup> nljee<sup>n</sup> nato, s'aa<sup>n</sup> cwii 'na<sup>n</sup> cha'cwijom w'aachom na tyojndyuna' "w'aachom jontyja jonacje", w'aachom'ñee<sup>n</sup> natseijomna' juuna cha'xjen xjo *brújula*, ee ñ'oomna' cwii 'na<sup>n</sup> na ñetseijomna' cwii yuscu na ñenquii'che<sup>n</sup> ma'mo<sup>n</sup>na' jontyja jonacje. Cantyja na teil'uee'ne 'na<sup>n</sup>ñee<sup>n</sup>, jo' na jnda<sup>n</sup> t'uee<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup> na tiñecatuee'ndyecje jonnoom. Waa ñ'oom na nn'a<sup>n</sup> *árabes* quia na ty'ena ndyuua China ljiuna xjo *brújula* ndo' ty'eñ'omna juuna' ndyuua Mediterráneo, jo' na nn'a<sup>n</sup> ndyuua Europa jnda<sup>n</sup> tajnaa<sup>n</sup>na xjo'ñee<sup>n</sup>.\*

\* Texto consultado en la hemeroteca digital de la ANUIES, en la página: [http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte\\_ciencia\\_cultura/mayjun96/magnetis/sec\\_5.html](http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/mayjun96/magnetis/sec_5.html)

■ **C'ḡ' ñ'oommeii<sup>n</sup>.**

ḡLjo' cwiche<sup>n</sup> 'na<sup>n</sup> 'oo l'ḡts'iaa<sup>n</sup> l'uena' na nnteijndeiiina' ts'a<sup>n</sup> cha na tijndeii'na nnijeii<sup>n</sup> nato na wja<sup>n</sup> 'oo na nlcwee<sup>n</sup>'e<sup>n</sup> cwii joo? Catseiljei' ncueena'.

---

---

---

ḡAa jndḡñejndi' na waa cwii 'na<sup>n</sup> na jndyuna' ñequio ñomtsco rosa de los vientos? ḡLjo' ts'iaa<sup>n</sup>'na'?

---

---

---

■ **Calcwee' yuu na waa *mapa*, cand'iaa' ndibujo na ñoom jonantye ntyja tymaa<sup>n</sup> ndo' c'ḡ' ljo' na mawax'ena'.**

ḡLjo' ma'mo<sup>n</sup>'na' naquii' *mapa*?

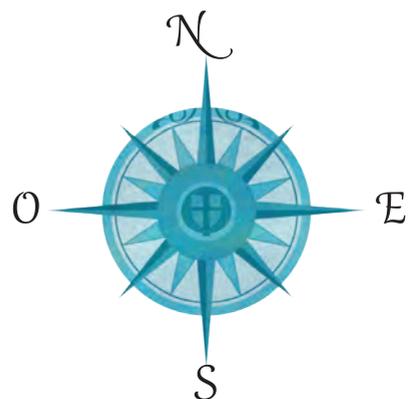
---

---

ḡYuu l'uena'?

---

---



## Cjaañjoom'ts'om' na...

Jaa nn'a<sup>n</sup>ncue ñomndaa, quia na quica<sup>n</sup>na' na nnt'moo<sup>n</sup>ya chiuu jndyu cwii cwii ntyjaa' tsjomnancue quiwil'uee'ndyoo ñ'oommeii<sup>n</sup>: Jontyja jonandye, Jontyja jonacje, Jontyja yuu na macalui' ñe'quoom' ndo' Jontyja yuu na macjaacwe ñe'quoom'.

- **Naquii' 'naa<sup>n</sup>waa catei'tsjaa<sup>n</sup>'ndyo' cwii cwii jontyja na la'xma<sup>n</sup> puntos cardinales.**

¿Cwaa<sup>n</sup> ts'ondaa mach'ee teincoo ñequio ts'ondaa Guerrero, jontyja yuu na macjaacwe ñe'quioom'?

---

¿Cwaa<sup>n</sup> ts'ondaa mach'ee teincoo ñequio ts'ondaa Guerrero, jontyja yuu na macalui' ñe'quioom'?

---

¿Cwaa<sup>n</sup> l'ondaa cwil'a teincoo ñequio ts'ondaa Guerrero, jontyja jonandye?

---

¿Cwaa<sup>n</sup> ndaaluee waana' jontyja jonacjee' ts'ondaa Guerrero?

---

¿Chiuu jndyuu ndyuua na niom jontyja jonandye' Ndyuua Sndaa'?

---

### Cjaañjoom'ts'om' na...

Cwii l'ots'iaa<sup>n</sup> na mati quiwil'ue cha na nljeii ts'a<sup>n</sup> cwii joo na mal'uee<sup>n</sup> nacjoo' cwii *mapa*, jo' 'naa<sup>n</sup> na cwilacajndyuna *rosa de los vientos*.

**Rosa de los vientos** juuna' cwii l'ots'iaa<sup>n</sup> na quiwil'uena' cha na nljeii ts'a<sup>n</sup> cwaa<sup>n</sup> jontyja m'aa<sup>n</sup>ñe, juuna' tuiina' ñequio cwii 'naa<sup>n</sup> tsei, ñ'oomna' ñequiee ta<sup>n</sup>. Najndyee nl'ue ts'a<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup> na waa jontyja jonandye, jndanquia wjaawintcoomñe ts'a<sup>n</sup> cha'xje<sup>n</sup> wjaawintcoom tse'nchquia 'naa<sup>n</sup> cwii reilo.

- **Nacjoo' 'naa<sup>n</sup> na tseixma<sup>n</sup> rosa de los vientos catseiljei' ncuee cwii cwii jontyja yuu na maca<sup>n</sup>na'.**

Jontyja jonandye

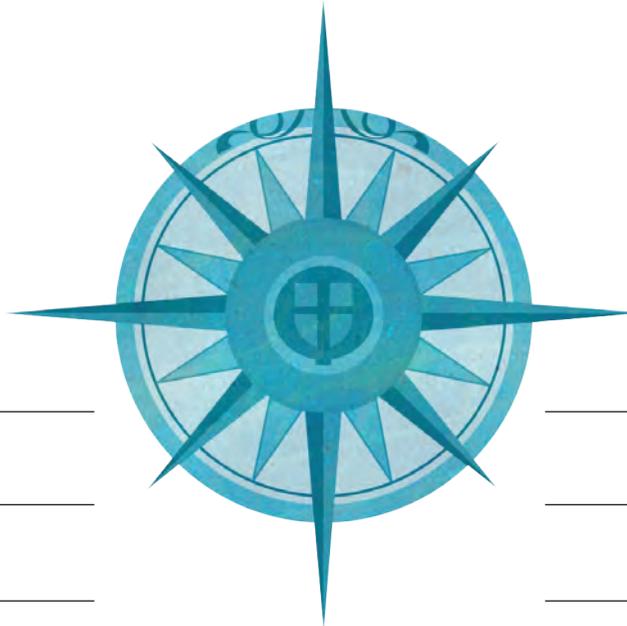
N

Jontyja jonacje

Jontyja yuu  
na macalui'  
ñe'quoom'

Jontyja yuu na  
macjaacwe  
ñe'quoom'

O



E

S

- **Cwil'uee'ndyu' mapa ndo' l'ots'iaa<sup>n</sup> na jndyu rosa de los vientos na nntseicandaa'ndyu' ñ'oommeii<sup>n</sup>.**

Jontyja jonandye Ndyuua Sndaa' jo' niom ndyuua...

---

Jontyja yuu na macalui' ñe'quoom' jo' waa...

---

Jontyja yuu na macjaacwe ñe'quoom' ndo' jontyja jonacje jo' waa...

---

Jontyja jonandyee' ts'ondaa Chiapas jo' waa:

---

Jontyja yuu na macalui' ñe'quoom' ts'ondaa Chiapas jo' waa:

---

- **Catseiljei' ncuue l'ondaa na cwil'a teincoo ñequio l'ondaameii<sup>n</sup>.  
Cwil'uee'ndyu' mapa ñequio l'ots'iaa<sup>n</sup> na jndyu rosa de los vientos.**

Ts'ondaa 'na<sup>n</sup>ya mach'eena' teincoo ñequio l'ondaa...

---

---

---

Ts'ondaa Michoacán mach'eena' teincoo ñequio l'ondaa...

---

---

---

Ts'ondaa Chiapas mach'eena' teincoo ñequio l'ondaa...

---

---

---

Ts'ondaa Durango mach'eena' teincoo ñequio l'ondaa...

---

Ts'ondaa Campeche mach'eena' teincoo ñequio l'ondaa...

---

Ts'iaa<sup>n</sup> jnda



## Nt'omche<sup>n</sup> l'ondaa na tseixma<sup>n</sup> Ndyuaa Sndaa'

- Cand'iaa'nda' *mapa Ndyuaa Sndaa'* ndo' cwjaa'ndyu' 'naa<sup>n</sup> tsei l'ondaa na cwil'a teincoo ñequio yuu na mac'ei<sup>n</sup>'.





■ Catseix'iaa'ndyu' ñequio cwii 'naa' ncuee l'ondaa Ndyuaa Sndaa' ñequio liaa na la'xma'na'.



Ts'ondaa  
Tsjoomtsco

Ts'ondaa  
Jalisco

Ts'ondaa  
Guerrero

Ts'ondaa  
Ndaacats'o'

Ts'ondaa  
Durango

Ts'ondaa  
Yucatán

Ts'ondaa  
Nayarit

Ts'ondaa  
Campeche



■ **C'ḡ' ñ'oommeii<sup>n</sup>.**

¿Cwaa<sup>n</sup> ndibujo liaamei<sup>n</sup>' tijnde<sup>i</sup>'na ljei' yuu la'xma<sup>n</sup>'na'?

---

¿Cwaa<sup>n</sup> ndibujo liaamei<sup>n</sup>' ticandaḡ nljei' yuu la'xma<sup>n</sup>'na'?

---

■ **Ca'mo<sup>n</sup>' nnom cwii x'ia' ljo' na jndaḡ sa' ndo' calacandaḡ'ndyo' ljo' na matseijoo<sup>n</sup>'.**

■ **Catsei'na<sup>n</sup>' ndyuee ñ'oom na chuu' ndo' cand'iaa' ndibujomeii<sup>n</sup>. Jnda<sup>n</sup>quia catseiljei' ndyuee ñ'oommei<sup>n</sup>' nacjee' ndibujo na tseixma<sup>n</sup>'na'.**

**Ts'ḡ<sub>ndaa</sub>  
Tlaxcala**



---

---

**Ts'ḡ<sub>ndaa</sub>  
Guerrero**



---

---

**Ts'ḡ<sub>ndaa</sub>  
Durango**



---

---

## Ñequio na neincon'oo<sup>n</sup>ya cala'naa<sup>n</sup>ya ljeii ndo' calaljeiia

- Catsei'na<sup>n</sup>' naquii' *Libro* na tomti nntsei'na<sup>n</sup>' ljeii na jndyu “Sacalum”, jndanquia catseiljei' nacjoo' 'naa<sup>n</sup> chiuu waa tsjoom'ñee<sup>n</sup>.

Luaa waa tsjoom'ñee<sup>n</sup>:

---

---

---

- C'ō' ñ'oomwaa.

¿Ñ'oom na cwiwinei<sup>n</sup> naquii' ljeii na sei'na<sup>n</sup>' chiuu waana':  
aa matseinei<sup>n</sup>na' cantyja na wi'n'om ntyjeendyena, oo aa  
ñ'oom chjoo'ts'om, oo aa ñ'oom cantyja'naa<sup>n</sup>' cwii nawi' na  
cwitjoomna? ¿Chiuu ts'iaa<sup>n</sup>'?

---

---

---

---

---

Canquiu' ñequio na ñnequiuu' ts'a<sup>n</sup> na ñ'oom Tsom chiuu  
ñnenquiuu' na jndye nntseitiuu' “Catseicandaa'ndyu'  
'ndyooñ'oomwaa” (na ñnenquiuu' jnda 31). Jndanquia  
calcwee' ñequio ts'iaa<sup>n</sup> na mache' ñequio *Libro* cwentaa' ts'a<sup>n</sup>  
tquiee.

## Tema 2

# El mapa de México, nuestro país

En este tema ubicarás en el mapa de la república mexicana el estado donde naciste y en el que vives, para conocer mejor ese lugar y sus alrededores.



## Actividad 34 Nuestro país

- Observa el mapa y localiza, con la ayuda de tu asesor, el estado en el que vives.



■ **Escribe lo que falta en las oraciones.**

Yo vivo en:

---

La comida que más se prepara en mi estado es:

---

---

En donde vivo la gente se viste con:

---

---

---

El lugar más visitado de mi estado es:

---

Porque tiene:

---

---

---

---

---

---

- Observa los dibujos y encierra los productos de tu estado o del lugar donde vives.



Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “¿De qué producto se trata?” (juego 20) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.

■ **Lee el texto.**

Una bolsa de plástico puede navegar varias decenas de años sin degradarse. Las tortugas marinas las confunden con medusas y las comen, ahogándose en el intento por tragarlas. Miles de delfines caen también en la confusión y mueren ahogados por las envolturas. Ellos no pueden reconocer los desperdicios humanos, simplemente se confunden, después de todo “lo que flota en el mar se come”.\*

■ **Reflexiona en las siguientes preguntas.**

- ¿Qué problemas de contaminación existen en tu comunidad?
- ¿Cuáles crees que podrían ser las soluciones para combatirlos?
- ¿En qué daña al país el descuido ambiental de los mexicanos?

■ **Escribe lo que haces y lo que recomiendas a otras personas para cuidar la naturaleza en la casa y en la comunidad.**

Acciones que practico	Acciones que propongo hacer

\* Texto tomado de la Secretaría de Turismo. Disponible en: [http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect\\_Conciencia\\_Ambiental#](http://www.sectur.gob.mx/wb2/sectur/sect_Conciencia_Ambiental#)

**■ Reflexiona en las siguientes preguntas.**

- ¿Cómo se orienta la gente cuando viaja de un lugar a otro?
- ¿Utiliza alguna herramienta o aparato para orientarse?
- ¿Conoces algunos artefactos o herramientas que se utilicen para saber en qué lugar nos encontramos?
- ¿Cómo se ubican los marineros cuando están navegando en medio del océano?
- ¿Y los exploradores cuando están en las montañas o en zonas desiertas?
- ¿Cómo saben estas personas por cuál lugar pueden salir o regresar de donde venían?

**■ Lee el texto.**

La leyenda dice que Hoang-ti, fundador del imperio chino, perseguía con sus tropas a un príncipe rebelde y, al hacerlo, se perdió en la niebla. Para orientarse, construyó una "carroza del sur", una especie de brújula en la cual una figura de mujer siempre apuntaba hacia el Sur. Así atrapó a los rebeldes. Se tenía la creencia de que la brújula fue llevada por los árabes desde China al Mediterráneo, donde fue vista por primera vez por los europeos.\*

**■ Contesta las preguntas.**

- ¿Qué otros objetos o herramientas sirven para orientarse en el espacio? Escribe su nombre.
- 
- 

\* Texto consultado en la hemeroteca digital de la ANUIES, en la página:  
[http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte\\_ciencia\\_cultura/mayjun96/magnetis/sec\\_5.html](http://www.hemerodigital.unam.mx/ANUIES/ipn/arte_ciencia_cultura/mayjun96/magnetis/sec_5.html)

¿Has escuchado hablar de la rosa de los vientos? ¿Para qué crees que sirve?

---

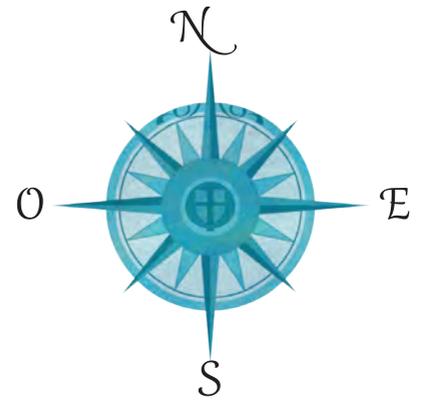
---

- **Regresa al mapa. Observa el dibujo que se encuentra arriba a la derecha y contesta las preguntas.**

¿Qué significa en tu mapa?

---

---



¿Para qué sirve?

---

---

- **Dibuja en el cuadro los rumbos o puntos cardinales.**

■ **Lee y piensa.**

Un instrumento con el que también se puede localizar algún lugar y se utiliza en los mapas es la rosa de los vientos.

**Recuerda que...**

La **rosa de los vientos** es un instrumento para ubicarse en el espacio. Se construyó dividiendo un círculo en 32 partes. Para usarse, se parte del norte y se sigue el sentido de las agujas del reloj (de izquierda a derecha).

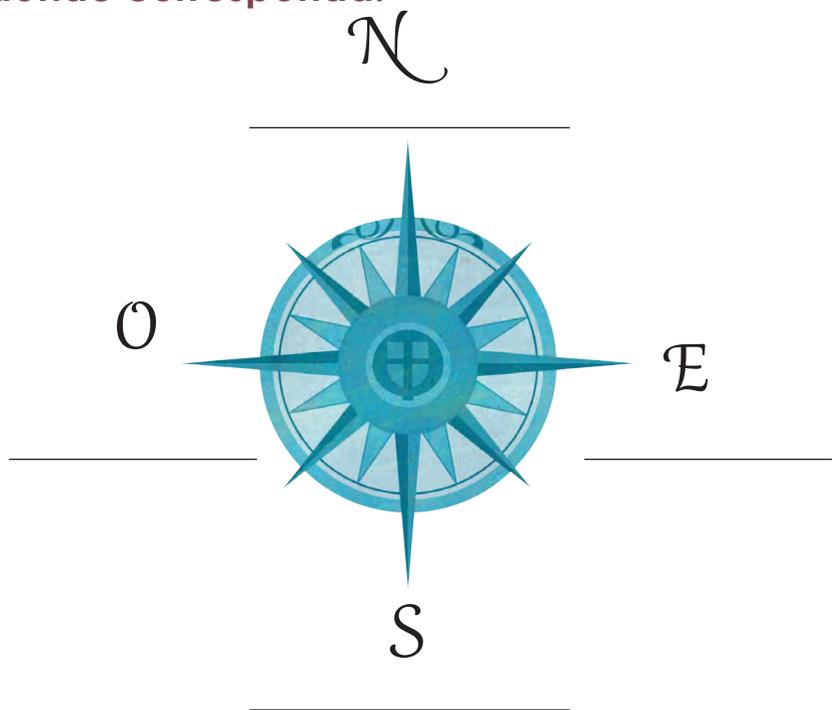
■ **Escribe en la rosa de los vientos los puntos cardinales donde corresponda.**

Norte

Sur

Este

Oeste



■ **Con la ayuda del mapa y la rosa de los vientos, completa las oraciones.**

Al norte de nuestro país está...

---

Al este de nuestro país está el...

---

Al oeste y al sur de México está el...

---

Al norte de Chiapas está...

---

Al este de Chiapas está...

---

- **Escribe cuáles son los estados que colindan con los que se indican a continuación. Utiliza también el mapa y la rosa de los vientos.**

El estado en donde vivo tiene como vecinos a...

---

---

El estado de Michoacán tienen como vecinos a...

---

---

El estado de Chiapas tiene como vecinos a...

---

---

El estado de Durango tiene como vecinos a...

---

---

El estado de Campeche tiene como vecinos a...

---

---

## Actividad **36** Otros estados de mi país

- **Observa otra vez el mapa de México y encierra los estados que colindan con el lugar donde tú vives.**



■ **Contesta las preguntas.**

¿Conoces alguno de esos estados? ¿Cuáles?

---

---

---

---

---

---

---

---

¿Qué estado de la república mexicana te gustaría conocer?  
¿Por qué?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- Une con una línea los estados del país con el vestido tradicional que les corresponde.



- Oaxaca
- Jalisco
- Guerrero
- Puebla
- Durango
- Yucatán
- Nayarit
- Campeche



■ **Contesta las preguntas.**

¿Cuáles trajes típicos reconociste?

---

¿Cuáles trajes típicos no reconociste?

---

- **Pide a un compañero que revise tus respuestas y hagan juntos lo que falte.**
- **Lee los nombres de los estados y observa las imágenes. Después escribe el estado al que corresponde cada imagen.**

**Tlaxcala**



---

**Guerrero**



---

**Durango**



---

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- Lee en el Libro de lecturas el texto “Historia de la comunidad de Xilocuautla” y después escribe en las líneas cómo se realiza la fiesta del pueblo.

La fiesta del pueblo consiste en:

---

---

---

- Contesta las preguntas.

¿Cómo es la lectura: interesante, de misterio, histórica? ¿Por qué?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “La vestimenta xilocuautlense” (juego 32). Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.**

## Ñ'oom jnda 3

### Cwii cwii joo na tseixma<sup>n</sup> cwii tsjoom

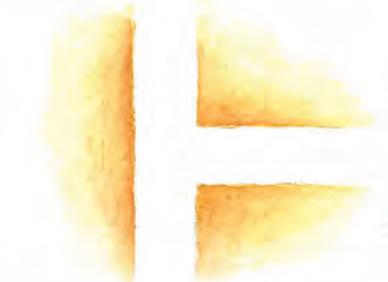
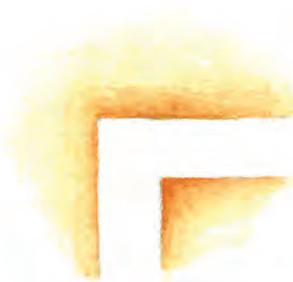
Ñequio ñ'oomwaa nljei' yuu cwijom niom nat'ma<sup>n</sup> cwiluii naquii' tsjom' ndo' na luaa' nndag nntsei'no<sup>n</sup> chiuu nncja'ntyjo' ljeii na cwif'moo<sup>n</sup>na' yuu cwijom niomna'.

Ts'iaa<sup>n</sup> jnda

37

Croquis 'naa<sup>n</sup> tsjoomya

- Cand'iaa' croquiswaa.



W'aa scwela

W'aa nasei



- Catsa' 'naa<sup>n</sup>waa ✗ yuu na maca<sup>n</sup>na'.

Jontyja ya yuu na waa *parque* jo' waa:

( ) W'aa nasei

( ) Wats'om

Jontyja tymaa<sup>n</sup> yuu na waa w'aanasei jo' waa:

- ( ) Wats'om
- ( ) W'aa scwela

Naquii'ntaa<sup>n</sup> w'aa scwela ñequio wats'om jo' waa:

- ( ) Parque
- ( ) Kiosco

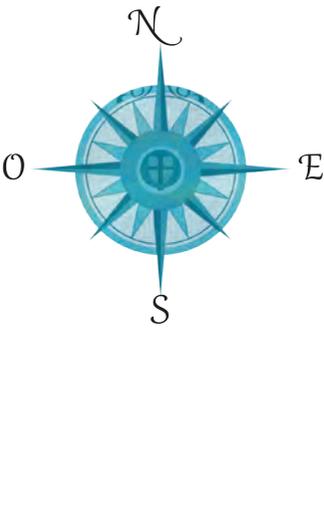
■ **Catseitiuu' ñ'oom na mawax'ena' ljo.**

¿Ljo' niom naquii' tsjom' na jndye nn'a<sup>n</sup> mateijndeiiina'?

¿Yuu cwijjom nljei'na'?

¿Cwanti tquia niomna' ñequio wa'?

■ **Cwji'tsjaa<sup>n</sup>ndyu' croquis 'naa<sup>n</sup> tsjom', ca'mo<sup>n</sup> yuu cwijjom niom cwii cwii joo na t'ma<sup>n</sup> cwiluii, cju' xcwe wa'.**



W'aya

■ **Catsa' 'naa<sup>n</sup>waa X yuu na maca<sup>n</sup>na'.**

¿Ljo' waa tsjom'?	Waa	Ta'na <sup>n</sup>
Waa nato w'aachom.		
Waa chom quii'tsjoom.		
Waa luixjo <i>teléfono</i> .		
Waa ndaa xjo tsmad <sup>n</sup> .		
Waa w'aachom na mateinque' to'.		
Waa w'aa nasei.		

■ **Cand'iaa'ya' ndibujomeii<sup>n</sup> ndo' catsei'na<sup>n</sup> ljeii na chuuna'.**



■ **Catseitiuu' ñ'oom na mawax'ena' ljo.**

¿Ljo' jo' na t'ma<sup>n</sup> cwiluii na niom naquii' njoom na matseijomna' ndo' na jndyetei nn'a<sup>n</sup> tajnaa<sup>n</sup> oo qui'oo?



■ C'o' ñ'oommeii<sup>n</sup>.

¿Naquii' tsjom', ljo' nlque<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> cwenta cha na ndaa nljeii ts'a<sup>n</sup> aa w'aa yuu na cwiwil'ua sei' juuna'?

---



---

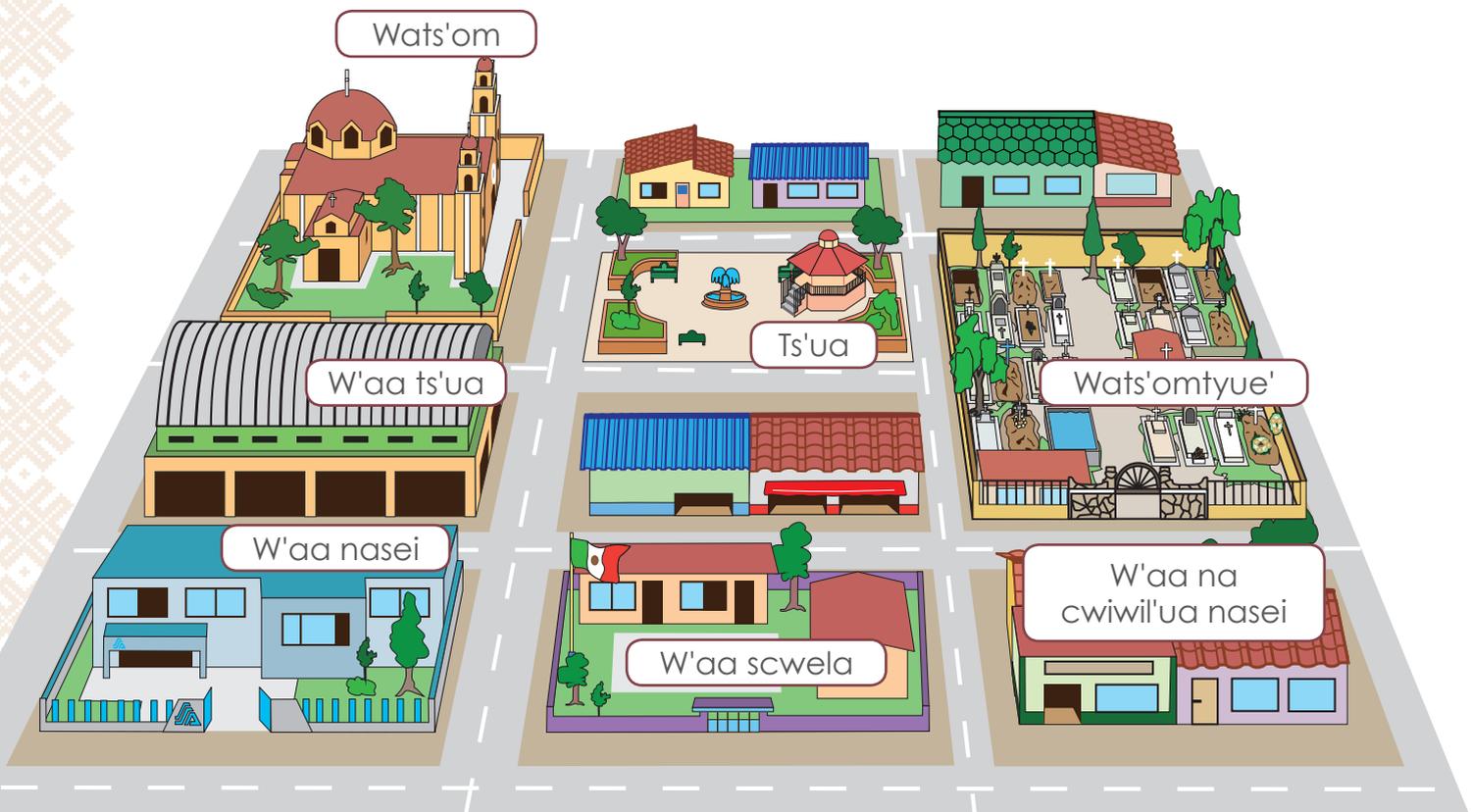
¿Chiuu nntsa' na nljei' cwaa<sup>n</sup> w'aa na cwiwil'ua nasei?

---



---

■ Cand'iaa'ya' mapawaa.



- **Catsa' 'naa<sup>n</sup>waa X yuu na maca<sup>n</sup>na', cwil'uee'ndyu' mapa na jndg nd'iaa'.**

	Mayuu'	Tiyuu'
Cwii ntyjaa' w'aa nasei waa w'aa scwela.		
Candyoo' w'aa ts'ua waa wats'omtyue'.		
Xcwe quii' tsjoom waa wats'om.		
Naquii'ntaa <sup>n</sup> wats'omtyue' ñequio w'aa na cwiwil'ua nasei waa ts'ua.		
Joonnom w'aa scwela waa w'aa ts'ua.		

- **Catseix'iaa'ndyu' ñequio cwii 'naa<sup>n</sup> ncuee 'na<sup>n</sup> ñequio xuee' yuu na cwiwil'uana'.**

W'aa na cwiwil'ua nasei

W'aa na cwiwil'ua sei'

W'aa *zapatería*

W'aa ts'ua

W'aa tia<sup>n</sup>nda

W'aa *ferretería*

W'aa na cwiwil'ua tyoo'

W'aa *papelería*

Ta ndo' tSCO na nlcwa' ts'a<sup>n</sup>

Seitye ñequio ndei' caxti

Sei' cañjee<sup>n</sup> ñequio  
tsei'ntsquiee' quioo'

Tyoo' na ntyjo na nntquioo  
ndo' tyoo' tsei' caja<sup>n</sup>

Nasei ñequio tsma<sup>n</sup>

Lapei' ñequio tyee<sup>n</sup>'

Spato ñequio lcoom

Calawo ñequio torniyo



■ **C'ḡ' ñ'oommeii<sup>n</sup>.**

ḡChiuu jndyu tsjoom yuu na mac'e<sup>n</sup>ḡ?

---

---

ḡNa cwii cwii joo na neincoo' na t'ma<sup>n</sup> cwiluii na niom naquii' tsjom', cwaa<sup>n</sup> joona na jndyeti nn'a<sup>n</sup> tajnaa<sup>n</sup>ḡ?

---

---

---

---

ḡChiuu jndyu nata na t'ma<sup>n</sup>tiḡ?

---

---

ḡCwaa<sup>n</sup> joona' na t'ma<sup>n</sup>ti cwiluiina' naquii' tsjom'ḡ?

---

---

---

---

---

- Catsei'na' cwii cwii ta' ljeii na chuu' nmeii' ndo' cal'ue' joona' nacjoo' mapa.

**W'aa zapatería  
"La Cenicienta"**



Tejindyona' yuu na waa nataa Sor Juana Inés num. 63 (joonom parque La Conchita)

**NNCWINTYJEE' N'OOM**



Xuee neinco' 19, na 10:00 na cwitsjoom.  
Yuu na waa parque Los Alamos

**NCUAA XUEE CWENTAA CHATSO NNA'N QUII' TSJOOM**



Yuu na wa parque La Conchita Xuee Sooro' 18 chi' enero, na 10:00 na cwitsjoom.



**Catsei'na' ndo' cateicanda' scwela primaria.**



Nataa f'ma' Corregidora num. 87 (naqui ntaa' nataa Sor Juana Inés Leona Vicario).

**INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS**

**M'AA' TYONASEI'**  
Naxuee nda' natsipm



N'aa'aa' Rosario Castellanos num. 14 (naqui ntaa' nataa Sor Juana).

**W'AA MUEBLERÍA "Dulces sueños"**



**Cje cwentá nduu nt'ma'.**

Nataa La Valentina nquiná ñequio nataa Rosita Alviéz.

■ Catseiljei' ljo' cwilacandii cwii cwii ta<sup>n</sup> ljeii na teiljeii nmeii<sup>n</sup>.



**W'aa zapatería  
"La Cenicienta"**

Tejindyoona' yuu na waa nataa Sor Juana  
Inés num. 63 (joomon parque La Conchita)

---



---



---



**NNCWINTYJEE'  
N'OOM**

Xuee neinco' 19,  
na 10:00 na cwitsjoom.  
Yuu na waa parque Los Álamos

---



---



---



**NCUAA XUEE CWENTAA CHATSO  
NN'A<sup>n</sup> QUII' TSJOOM**

Yuu na wa parque  
La Conchita  
Xuee Sooro'  
18 chi' enero, na  
10:00 na cwitsjoom.

---



---



---



**Catsei'na<sup>n</sup> ndo'  
catseicanda'  
scwela primaria.**

Nataa t'ma<sup>n</sup> Corregidora num. 87  
(naquii ntaa<sup>n</sup> nataa Sor Juana  
nequio Leona Vicario).

**INSTITUTO  
NACIONAL PARA  
LA EDUCACIÓN  
DE LOS ADULTOS**

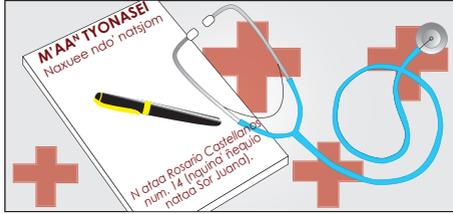
---



---



---




---



---



---



---




---



---



---



---

- **Catseiljei' yuu l'ue ta<sup>n</sup> lejii na cwilacandiina' ndo' ca'mo<sup>n</sup> juuna' ndaa nt'omche<sup>n</sup> nn'a<sup>n</sup>.**

---



---



---



---

**Cjaañjoom'ts'om' na...**

**Ta<sup>n</sup> ljeii na cwilancandiina'** ñequioo joona cwii wats'iaa<sup>n</sup> oo cwii ts'a<sup>n</sup> matseicañee<sup>n</sup> cwii nnom na nluui. Mati ñequio joona' cwiquee<sup>n</sup>ndyena oo cwit'moo<sup>n</sup>na' cwii nnom na maca<sup>n</sup>na' na nliuu. Ta<sup>n</sup> ljeii na cwilancandiina' nmei<sup>n</sup> t'ma<sup>n</sup> cwiluiina' naquii' njoom ee jee<sup>n</sup> l'uena.

## Ñequio na neincon'oo<sup>n</sup>ya cala'naa<sup>n</sup>ya ljeii ndo' calaljeiyya

- Catsei'na<sup>n</sup>' naquii' *Libro* na tomti nntsei'na<sup>n</sup>' ljeii na jndyu “Tyo Catsuu Ts'oom'na<sup>n</sup>”, jndanquia catseiljei' nacjoo' 'naa<sup>n</sup> chiuu waa nataa na wjaa Tyo Catsuu Ts'oom'na<sup>n</sup>' na nncue<sup>n</sup>'e<sup>n</sup> yuu na waa ndoo'.

Luaa waa nata 'ñee<sup>n</sup>:

---

---

---

- C'oo' ñ'oommeii<sup>n</sup>.

¿Chiuu nntsa' xee<sup>n</sup> na 'u jnda Tyo Catsuu Ts'oom'na<sup>n</sup>'?

---

---

¿Chiuu nntsa' xee<sup>n</sup> na 'u scuu' Tyo Catsuu Ts'oom'na<sup>n</sup>'?

---

---

---

---

Canquiu' ñequio na ñequiuu' ts'a<sup>n</sup> na ñ'oom Tsom chiuu ñnenquiuu' na jndye nntseituu' “Nn'a<sup>n</sup> waa' Catsuu Ts'oom'na<sup>n</sup>” (na ñnenquiuu' jnda 33). Jndanquia calcwee' ñequio ts'iaa<sup>n</sup> na mache' ñequio *Libro* cwentaa' ts'a<sup>n</sup> tquiee.

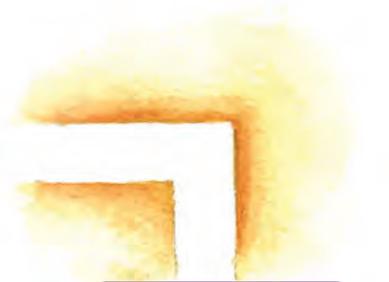
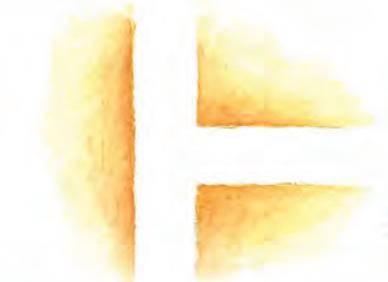
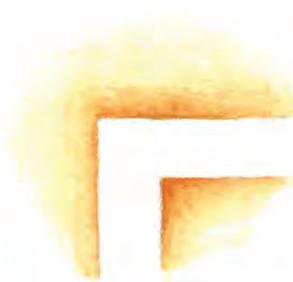
## Tema 3

# Los lugares de la comunidad

En este tema ubicarás los lugares importantes de la comunidad en donde vives y así comprenderás mejor las instrucciones para localizarlos.

### Actividad **40** El croquis de nuestra comunidad

- **Observa el siguiente croquis.**



- **Marca con una X la opción correcta.**

A la derecha del parque se encuentra:

- ( ) La clínica de salud
- ( ) La iglesia

A la izquierda de la clínica de salud se encuentra:

- (    ) La iglesia
- (    ) La escuela

Entre la escuela y la iglesia se encuentra:

- (    ) El parque
- (    ) El kiosco

■ **Reflexiona en las siguientes preguntas.**

- ¿Qué servicios hay en tu comunidad?
- ¿En qué lugar se encuentran?
- ¿Qué tan lejos están de tu casa?

■ **Dibuja el croquis de tu localidad. Incluye los lugares y servicios más importantes, tomando como referencia tu casa.**

**Mi casa**

■ **Marca con una X la opción correcta.**

¿Qué tiene mi comunidad?	Sí	No
Cuenta con carreteras.		
Tiene servicio de luz eléctrica.		
Hay servicio de teléfono.		
Tiene tubería de agua potable.		
Hay servicio de recolección de basura.		
Hay servicio médico.		

■ **Lee lo que dicen las personas.**



■ **Reflexiona en las siguientes preguntas.**

¿Cuáles son los lugares más conocidos en un pueblo o una localidad?



## Actividad 41 La localización de lugares

### ■ Contesta las preguntas.

¿Cómo identificas una carnicería en el lugar donde vives?

---

---

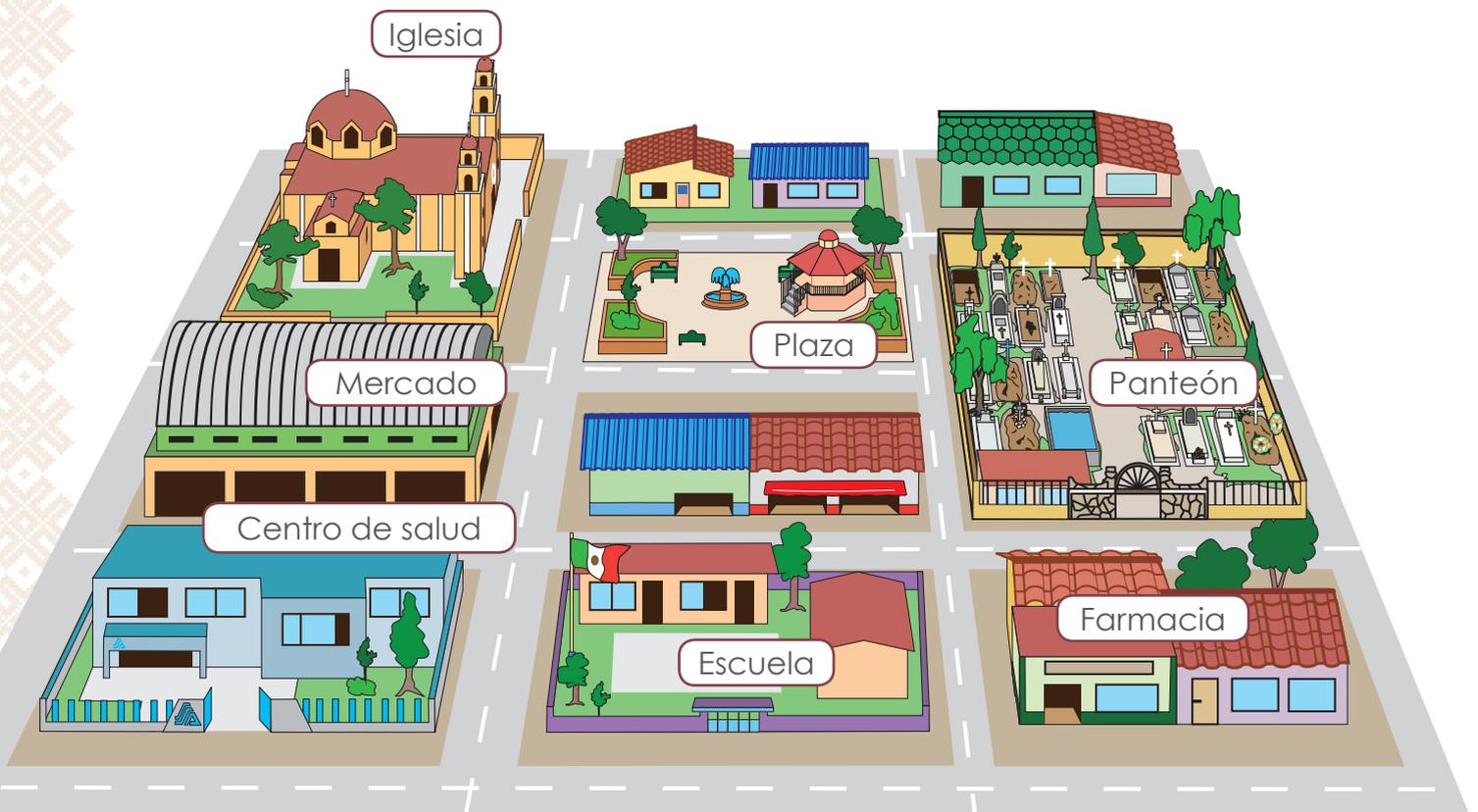
¿Cómo sabes cuál es el lugar donde venden los medicamentos?

---

---

---

### ■ Observa el mapa.



- **Marca con una X la opción correcta, según la imagen anterior.**

	Sí	No
La escuela está al lado del centro de salud.		
El mercado está cerca del panteón.		
La iglesia está en el centro del pueblo.		
La plaza está entre el panteón y la farmacia.		
El mercado está enfrente de la escuela.		

- **Une los nombres de los objetos o productos con el lugar donde se venden.**

Farmacia

Carnicería

Zapatería

Mercado

Tienda de abarrotes

Ferretería

Panadería

Papelería

Frutas y verduras

Aceite y huevos

Bisteces y chuletas

Conchas y cuernos

Medicinas y algodón

Lápiz y goma

Tenis y sandalias

Clavos y tornillos



■ **Contesta las preguntas.**

¿Cómo se llama el lugar donde vives?

---

---

¿Cuáles son los lugares más conocidos en tu pueblo o localidad?

---

---

---

---

¿Cómo se llama la calle principal?

---

---

¿Cuál es el lugar más importante de tu comunidad?

---

---

---

---

---

---

■ Lee los letreros y localiza los lugares dentro del mapa.

**Zapatería  
"La Cenicienta"**



Nos cambiamos a calle Sor Juana Inés 63  
(frente al parque de La Conchita).

**JORNADA PARA LA  
REFORESTACIÓN**



Domingo 19,  
a partir de las 10:00 hrs.,  
parque Los Álamos.

**Gran verbena Popular**  
Parque de La Conchita



Sábado 18 de enero, a  
partir de las 10:00 hrs.



**INEA**  
Estudia tu  
primaria.



Avenida Corregidora 87  
(entre Sor Juana y Leona Vicario).

**INSTITUTO  
NACIONAL PARA  
LA EDUCACIÓN  
DE LOS ADULTOS**

**MÉDICO**  
24 horas



Calle Rosario Castellanos  
num. 14 (esquina con  
Sor Juana).

**MUEBLERÍA**  
"Dulces sueños"



Grandes ofertas en  
camas matrimoniales.

Calle La Valentina esquina con Rosita Álvarez.

■ Escribe de qué trata cada letrero.



---

---

---

---



---

---

---

---

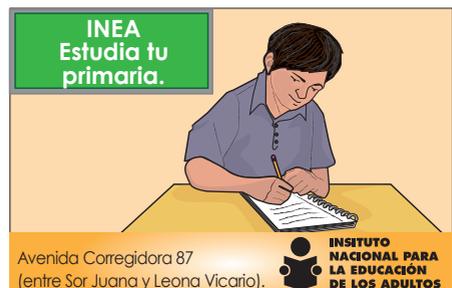


---

---

---

---

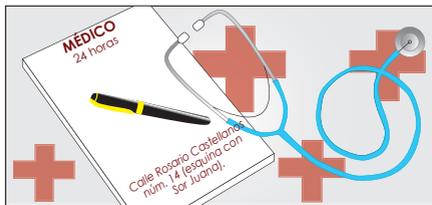


---

---

---

---



---

---

---

---



---

---

---

---

- **Escribe para qué sirven los letreros y comparte tu respuesta con otras personas.**

---

---

---

---

### Recuerda que...

Los **letreros** son una forma de comunicación escrita con los que una persona o institución nos informa sobre algún acontecimiento relevante. Se usan como invitaciones, señalamientos, propaganda, publicidad, etcétera. Los letreros contienen información valiosa para la comunidad.

## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- Lee en el Libro de lecturas el texto “El cuento del pájaro carpintero” y después escribe cómo imaginas que era la piedra donde estaba el maíz.

La piedra era:

---

---

---

---

- **Contesta las preguntas.**

¿Qué alimentos comían las personas antes de descubrir el maíz?

---

---

¿Conoces otra historia que cuente cómo se creó algún animal?

---

---

---

---

**Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “El descubrimiento del maíz” (juego 34) y después continúa con las actividades del Libro del adulto.**

## Tiampo

Ñequio ñ'oomwaa ndy'iaa' chiuu quilui na cwitu'xe<sup>n</sup> tiampo ñequio *calendario* ndo' nntseino<sup>n</sup> na jee<sup>n</sup> l'ue na jndaa' nntseinchu' ts'a<sup>n</sup> ts'iaa<sup>n</sup> na cwilui ticwii xuee.

Ts'iaa<sup>n</sup> jnda

43

## Ñ'oom cantyja 'naa<sup>n</sup> tiampo

- Catsei'na<sup>n</sup> ta<sup>n</sup> ljeii luaa.

Maxje<sup>n</sup> c'oo<sup>n</sup>ya na wi'n'oo<sup>n</sup>ya nn'a<sup>n</sup>\*

Madre Teresa de Calcuta

Jee<sup>n</sup> wi'ndye nn'a<sup>n</sup>, tijoom nlano<sup>n</sup>na cwii nnom na ya na mache' cwentaana. Saa meii<sup>n</sup> na ljo', 'u c'oom' na wi'ts'om' joona.

Xe<sup>n</sup> na 'u mache' cwii nnom na ya, na nnteijdeiina' joona, nluena na waa cwii nnom na tjoondyu'. Saa meii<sup>n</sup> na ljo', 'u c'oom' na wi'ts'om' joona.

Xe<sup>n</sup> na ya macwji'na' cwii nnom ts'iaa<sup>n</sup> na mache', nnc'om nna<sup>n</sup> na mayuu'che<sup>n</sup> nncwijndoona 'u, ndo' nnc'om nn'a<sup>n</sup> na cwe' na nl'aya na neii<sup>n</sup> 'u. Saa meii<sup>n</sup> na ljo', 'u tica'ndii' na mache' ts'iaa<sup>n</sup>waa'.

Cwii nnom na ya na sa' xuee je', xuee 'io ma jnda tsuu' n'om nn'a<sup>n</sup> na 'u sa' juuna'. Saa meii<sup>n</sup> na ljo', 'u c'oom' na wi'ts'om' joona.

Xe<sup>n</sup> na matseinei<sup>n</sup> ñ'oom na mayuu', nncwijndoo nn'a<sup>n</sup> 'u. Saa meii<sup>n</sup> na ljo', tica'ndii' na matseinei<sup>n</sup> ñ'oom na mayuu'.

\* "Anécdotas de santos", en Anecdonet.com Anécdotas con intención, <http://www.anecdonet.com/modules.php?name=News&file=article&sid=465>; consulta realizada el 17 de mayo de 2012, a las 16:25 (traductor: Bartolomé López Guzmán).

Ts'iaa<sup>n</sup> t'ma<sup>n</sup> na sa', na jndye ndyu tjañ'oomna' na tuiina'. Nn'a<sup>n</sup> ñecwii xuee ndaa nlatyuui'na juuna'. Saa meii<sup>n</sup> na ljo', 'u ticja'mei<sup>n</sup>ntyjee' na mache' juuna'.

Majoo nn'a<sup>n</sup> na ndy'iaandye na maca<sup>n</sup>na' na nnteijndei ts'a<sup>n</sup> joona, nnc'omna nacjo' xe<sup>n</sup> na ñecateijndei' joona. Saa meii<sup>n</sup> na ljo', 'u maxje<sup>n</sup> cateijndei' joona.

Xe<sup>n</sup> na 'u macju'ñ'e<sup>n</sup> cha'waa na jndu' ñequio cwii nnom ts'iaa<sup>n</sup> na mache', cha na cateijndeiina' nn'a<sup>n</sup>. Ma joona nnc'omna nacjo'. Saa meii<sup>n</sup> na ljo', 'u cha'waaxje<sup>n</sup> cateijndei' joona.

■ **Catseitiuu' ñ'oom na mawax'ena' ljoo.**

¿Ljo' matseinei<sup>n</sup> ta<sup>n</sup> ljeiiwaa'?

¿Yuu cwijjom cwiwinei<sup>n</sup> ñ'oom cantyja 'naa<sup>n</sup> tiampo?

■ **Calcwee' yuu na waa ta<sup>n</sup> ljeii ndo cwjaa'ndyu' 'naa<sup>n</sup> nacjee' ndyuee ñ'oom na cwif'moo<sup>n</sup>na' cwii nnom tiampo.**

■ **Cand'iaa'ya' ndibujomeii<sup>n</sup> ndo' catsei'na<sup>n</sup> ljeii na chuuna':**



¿Cwaa<sup>n</sup> cwiwee'  
xuee chuu'?



Xuee na **ñjee<sup>n</sup>**  
**chi' abril.**

Maquee<sup>n</sup>na' 'u xuee na **15 chi'**  
**agosto** na **7 na cwitsjoom.**



### ■ C'g' ñ'oommeii<sup>n</sup>.

¿Chiuu cwito<sup>n</sup>' cwii chu? ¿Chiuu cwito<sup>n</sup>' cwii chi'? ¿Ndo' chiuu  
cwito<sup>n</sup>' cwii smana?

---

---

---

---

¿Chiuu ya nnto<sup>n</sup>' cwii xuee?

---

¿Aa niom nt'omche<sup>n</sup> nnom na nntyji' cantya'naa<sup>n</sup>' tiampo?

---

---

¿Chiuu ts'iaa<sup>n</sup> na jee<sup>n</sup> l'ue na nnto<sup>n</sup> tiampo?

---

---

¿U chiuu mato<sup>n</sup> tiampo?

---

---

¿Aa waa cwiiche<sup>n</sup> nnom *calendario* na xuii' nchi cha'xje<sup>n</sup> na jnda ndy'iaa?

---

---

¿Chiuu cwito<sup>n</sup>yuu tiampo ñequio juuna'?

---

---

¿Chiuu quiwil'uena'?

---

---

### Cjaañjoom'ts'om' na...

**Tiampo** to<sup>n</sup>na' cha'xje<sup>n</sup> jla'jndaa'ndye nn'a<sup>n</sup>, nchii ee na maxje<sup>n</sup> jndei'na' na luua' maca<sup>n</sup>na' na nnto<sup>n</sup>na', nn'a<sup>n</sup> njoom jla'jndaa'ndyena na nnquiom tiampo na nnjdyuu chu, chi', smana, xuee, *hora*, *minuto* ndo' *segundos*. *Calendario* jee<sup>n</sup> l'uena' cha na jndaa' nntseinchu' ts'a<sup>n</sup> tiampo, cha na tijndei'na' njeii ts'a<sup>n</sup> cwaa<sup>n</sup> nnoom'm oo cwaa<sup>n</sup> nncue' ntjoom'm, oo cwaa<sup>n</sup> nnda na nntsei'naa<sup>n</sup> ts'a<sup>n</sup> cwii *módulo*.

- Catseiljei' chiuu cwito<sup>n</sup> tiampo. Cand'iaa' yuu na jnda tuii.

Ncuae na tseixma <sup>n</sup> cwii smana	Chi' na tseixma <sup>n</sup> cwii chu	Tiampo na tseixma <sup>n</sup> cwii chu	Cwii cwii ta <sup>n</sup> na ñ'oom cwii xuee
			Na cwitsjoom
			Na tmaa <sup>n</sup>
			Na teijaa <sup>n</sup>

Ts'iaa<sup>n</sup> jnda

44

### Chiuu cwiwil'ue'ndyoo tiampo ñequio ljo' na cwil'aa ticwii xuee.

- Cand'iaa'ya' ndibujomeii<sup>n</sup> ndo' catsei'na<sup>n</sup> ljeii na chuuna'.

¿Ljo' tso tyonasei?

Na xuee na 15 chi' mayo' maquee<sup>n</sup>na' ja na nndy'iaana ljo' tycu wii'a, xuee na 20 nncjonnda'a na nlacandiina ja ljo' tycu teitquioo' wii'a ndo' ñequio na nleitquioo'na', xuee na 30 nlajndaa'ndyena aa nljoo'ndyo w'aa nasei.



¡Cwa jee<sup>n</sup> cañ'eij<sup>n</sup>!  
 ¿Chiuu nntsa' cha  
 na titseitsa'na'  
 'u ñequio xuee  
 na maca<sup>n</sup>na' na  
 nnja'?



Nnts'aa 'naa<sup>n</sup> nacjoo'  
 tsom *calendario*, ee xe<sup>n</sup>  
 na nnt'uaana ja, 'om xuee  
 cwitjooche<sup>n</sup> maca<sup>n</sup>na' na  
 nnc'oo nn'a<sup>n</sup> na nl'ug na  
 ññequia niom' cwentaa'  
 w'aa nasei.

■ **C'o' ñ'oommeii<sup>n</sup>.**

¿Aa wajna<sup>n</sup> nom *calendario*?, ¿aa quiwil'uee'ndyu' joona'?,  
 ¿yuu l'uena'?

---



---



---

¿Chiuu ts'iaa<sup>n</sup> na t'ma<sup>n</sup> mateijndeiiina' nn'a<sup>n</sup> m'a<sup>n</sup> na waa tsom  
*calendario*?

---



---



---

¿Chiuu ts'iaa<sup>n</sup> na yuscu m'aa<sup>n</sup> s'aa<sup>n</sup> 'naa<sup>n</sup> nacjoo' tsom *calendario*?

---

---

¿Aa l'ue na ntyjii ts'a<sup>n</sup> chiuu nncwil'ueeñe tsom *calendario*? ¿Chiuu ts'iaa<sup>n</sup>?

---

---

### Cjaañjoom'ts'om' na...

Cha'xje<sup>n</sup> na jnda ndy'iaa nmei<sup>n</sup>, nom **calendario**, l'uena' na nljeii ts'a<sup>n</sup> ljo' xuee maju'na' cwii nnom na maca<sup>n</sup>na' na nluii ndo' mateijndeina' cha na ticatsuu'n'oo<sup>n</sup>ya cwaa<sup>n</sup> cwiwee' cwii xuee na t'ma<sup>n</sup> cwiluii cwentaaya. Mati l'uena' cha na cjee nliuuya cwanti xuee cwitjoo na nncuee cwiche<sup>n</sup> xuee, ndo' mateijndeina' jaa cha na jndaa'ti nnc'oo<sup>n</sup>ya.

### ■ Cand'iaa'ya' tsom calendariowaa.

Julio'						
L	M	M	X	Y	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

- Ñequio na ndy'iaa' tsom calendario, catsa' 'naa<sup>n</sup> waa ✕ yuu na maca<sup>n</sup>na'.

	Mayuu'	Tiyuu'
Tsom calendariowaa tseixma <sup>n</sup> na' chi' julio'.		
Sooro' maju'na' xuee na 23.		
Xuee neinco' na jaawe maju'na' xuee na 24.		
Xuee na 19 maju'na' cwii xuee luñe <sup>n</sup> .		
Xuee yarñei <sup>n</sup> na cwimacanda maju'na juuna' xuee na 29.		

- Catseix'iaa'ndyu' ñequio cwii 'naa<sup>n</sup> ljo' na chuu' cwii ntyja ñequio cwiiche<sup>n</sup> ntyja, cha'xje<sup>n</sup> na maca<sup>n</sup>na'.

Ncuee jmei<sup>n</sup>'



Ncuee sua'



## Ñequio na neincon'oo<sup>n</sup>ya cala'naa<sup>n</sup>ya ljeii ndo' calaljeiia

- Catsei'na<sup>n</sup> naquii' *Libro* na tomti nntsei'na<sup>n</sup> ljeii na jndyu “Ljaa' ñequio siom”, jndanquia catseiljei' nacjoo' 'naa<sup>n</sup> ndyueeñ'oom na cwit'moo<sup>n</sup>na' tiampo.

- C'g' ñ'oomwaa.

¿Na cha'waa ljeii na sei'na<sup>n</sup> luaa' ljo' jo' na t'ma<sup>n</sup> tjawee' ts'om'?

Canquiu' ñequio na ñequiuu' ts'a<sup>n</sup> na ñ'oom Tsom chiuu ññenquiuu' na jndye nntseitiuu' “Cal'uaaya ljaa'” (na ññenquiuu' jnda 35). Jndanquia calcwee' ñequio ts'iaa<sup>n</sup> na mache' ñequio *Libro* cwentaa' ts'a<sup>n</sup> tquiee.

## Tema 4

# El tiempo

En este tema revisarás las formas para medir el tiempo con calendarios y comprobarás la importancia que tiene en nuestras actividades cotidianas.

### Actividad 45 Las palabras del tiempo

#### ■ Lee la canción.

#### Sábado Distrito Federal\*

Por Salvador, "Chava", Flores

Sábado Distrito Federal, sábado Distrito Federal,  
Sábado Distrito Federal, ¡ay, ay, ay!

Desde las diez ya no hay dónde parar el coche,  
ni un ruletero que lo quiera a uno llevar,  
llegar al centro, atravesarlo es un desmoche,  
un hormiguero no tiene tanto animal.

Los almacenes y las tiendas son alarde  
de multitudes que allí llegan a comprar,  
al puro fiado porque está la cosa que arde,  
al banco llegan nada más para sacar.

El que nada hizo en la semana está sin lana,  
va a empeñar la palangana ahí en el Monte de Piedad;  
hay unas colas de tres cuadras las ingratas  
y no falta un papanatas que le gane el lugar.

\* Promotora Hispanoamericana de Música, PHAM.

Desde las doce se llenó la pulquería,  
los albañiles acabaron de rayar,  
qué re'picasas enchiladas hizo Otilia,  
la fritanguera que ahí pone su comal.

■ Reflexiona en las siguientes preguntas.

- ¿De qué trata la canción?
- ¿En qué partes se habla del tiempo?

■ Regresa al texto y subraya las palabras relacionadas con el tiempo.

■ Observa las imágenes y lee lo que dicen las personas.



■ **Contesta las preguntas.**

¿Cómo se divide el año, los meses y las semanas?

---

---

---

¿En qué se dividen los días?

---

---

¿Qué otras expresiones hay para hablar del tiempo?

---

---

¿Por qué es importante la división del tiempo?

---

---

¿Cómo divides el tiempo?

---

---

¿Conoces algún otro calendario aparte del visto anteriormente?

---

¿Cómo se divide el tiempo en ese calendario?

---

¿Cómo funciona?

---

### Recuerda que...

La **división del tiempo** es arbitraria y convencional, es decir, los pueblos nos hemos puesto de acuerdo y hemos establecido que medimos el tiempo a partir de años, meses, semanas, días, horas, minutos y segundos. Los calendarios son muy útiles para planear cuándo sembrar y cosechar, o para calcular el tiempo que nos llevará completar los módulos, entre muchas actividades más que dependen de él.

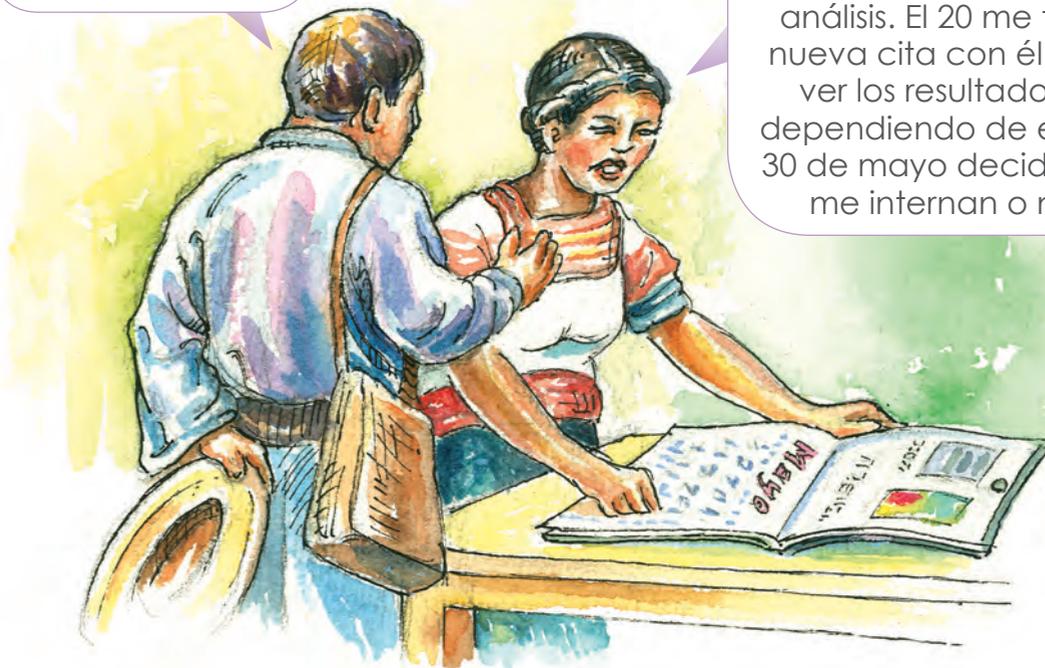
- **Escribe cómo se divide cada periodo. Observa el ejemplo.**

Días de la semana	Meses del año	Estaciones del año	Partes del día
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	mañana
_____	_____	_____	tarde
_____	_____	_____	noche
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	
_____	_____	_____	

## Actividad 46 El tiempo en las situaciones

### ■ Lee lo que dicen las personas.

¿Qué te dijo el doctor?



Que el 15 de mayo tengo cita para los análisis. El 20 me toca nueva cita con él para ver los resultados y, dependiendo de eso, el 30 de mayo decidirán si me internan o no.

¡Qué bárbara! ¿Cómo le vas a hacer para no hacerte bolas con tanta fecha?



Por eso voy a anotarlo en el calendario, porque además, si me operan, cinco días antes tienen que llevar sangre dos donadores para que el hospital la tenga en sus reservas.

## ■ Contesta las preguntas.

¿Conoces los calendarios?, ¿los has utilizado?, ¿para qué crees que sirven?

---

---

¿Para qué es útil el calendario a las personas que aparecen en la situación?

---

---

¿Por qué llevó a cabo este registro la mujer de la historia?

---

---

¿Es importante saber manejar un calendario? ¿Por qué?

---

---

### Recuerda que...

Los **calendarios** sirven para verificar en qué día de la semana cae una fecha significativa y nos permiten recordar acontecimientos importantes de nuestra vida. También sirven para calcular rápidamente el tiempo que falta entre una fecha y otra, y así nos ayudan a organizarnos mejor.

- **Observa el calendario.**

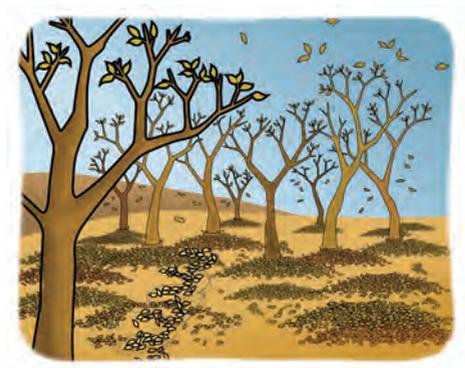
Julio						
L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

- **Marca con una X la opción correcta, de acuerdo con el calendario.**

	Sí	No
El calendario pertenece al mes de julio.		
El 23 es sábado.		
El segundo domingo del mes es el 24.		
El 19 cae en lunes.		
El último viernes del mes es 29.		

■ Une con una línea las columnas, según corresponda.

Primavera



Verano



Otoño



Invierno



## Disfrutemos de la lectura y la escritura

- Lee en el Libro de lecturas el texto “Día de muertos”. Después escribe algunas palabras que revisaste en este tema y que se refieren al tiempo.

---

---

---

- Contesta la pregunta.

¿Qué parte fue la que más te impresionó de la historia?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Juega en el Folleto *Juegos con imaginación* “Crucigrama de Todos Santos” (juego 36). Después, continúa con las actividades del Libro del adulto.**

# Caljei'che<sup>n</sup>ncu' cwanti jnda tei'na<sup>n</sup>'

¿Aa jndei'na' oo a tijndei'na' ts'iaan na ñes'aa naquii' ñ'oomt'manwaa?

- **Catsa' 'naa<sup>n</sup>waa X yuu na maca<sup>n</sup>na'.**

¿Aa tjawee' ts'oo<sup>n</sup> ts'iaa<sup>n</sup> na tui naquii' ñ'oomt'ma<sup>n</sup>waa?

- ( ) Jee<sup>n</sup>che<sup>n</sup> ndya' tjawee' ts'oo<sup>n</sup>
- ( ) Tjawee' ts'oo<sup>n</sup>
- ( ) Ticwee'che<sup>n</sup> na tjawee' ts'oo<sup>n</sup>

¿Ljo' na tjawee'ti ts'oo<sup>n</sup> ñaquii' ñ'oomt'ma<sup>n</sup>waa?

- ( ) Ndibujo
- ( ) Ljo' na mawax'ena'
- ( ) Ljei na nntsei'naa<sup>n</sup>' ts'a<sup>n</sup>

¿Ljo' ts'iaa<sup>n</sup> na jndei'tina' s'aa?

- ( ) Yuu na nncwax'e ts'a<sup>n</sup> nnom cwiiichen ts'a<sup>n</sup>
- ( ) Yuu na jndye maca<sup>n</sup>na' na nntseiljeii ts'a<sup>n</sup>
- ( ) Yuu na nntseicandaaa'ñe ts'a<sup>n</sup> ljeii

Naquii' ts'iaa<sup>n</sup> na sa' ñequio ñ'oomt'ma<sup>n</sup>waa, catseiljei' ljo' jo' na sei'nan' na t'ma<sup>n</sup>ti nnteijndeiina' 'u.

---

---

---

# Cand'iaandaa'a ljo' na jnda sei'nan'

- Catseix'iaa'ndyu' ñequio cwii 'naa<sup>n</sup> xuee' ts'ondaa ñequio ta<sup>n</sup> cantsiom na tseixma<sup>n</sup>na'.

Veracruz

Neincoo' tsjoom Saltillo,  
xocatsjoo na tiyuu',  
tue' Agustín Jaime  
na t'oom na wi'ts'oom.

Nuevo León

Cha ndaa nntseijnom' bamba,  
cha ndaa nntseijnom' bamba,  
jee<sup>n</sup> maca<sup>n</sup>na'  
na nnc'oom' na ñencots'om',  
na nnc'oom' na ñencots'om'  
ndo' cwiiche<sup>n</sup> 'na<sup>n</sup> cachjoo.

Ndaacats'o'

Catyuee'yo', catyuee'yo', yulcu ndaacats'o',  
jee<sup>n</sup> neincoo'ndye yolcunch'u cantoomndye;  
catyuee'yo', catyuee'yo' yulcu ndaacats'o',  
jee<sup>n</sup> neincoo'ndye yolcunch'u cantoomndye;  
jee<sup>n</sup> neincoo'ndyena na mach'eena'  
neincon'omna quia na yus'a wi'ts'om joona,  
jo' na joona mati ya nnc'omna na wi'n'omna.

Coahuila

Neincots'oo<sup>n</sup> na ja ts'a<sup>n</sup> ndyuua jonandye,  
nquii tsjoom San Luisito yuu na waa tsjoom  
Monterrey, wario na wi'ti n'om nn'a<sup>n</sup> ee juuna'  
macwji'yuu'ñena' yuu tsjomya, ¡mayuu'che<sup>n</sup>!,  
yuu na ya quitseixuee chom ñe'quiom'.

Baja California

Mexicali yuu na jmei<sup>n</sup> luaa' jee<sup>n</sup> neincoo'  
tsjoom ngobiernom,  
yuu na quinoom'na tsma<sup>n</sup>, ta'na<sup>n</sup> cwiiche<sup>n</sup>  
ts'ondaa na yati.

Guanajuato

Tsjoomchjoo San Felipe  
yuu na cat'o nque<sup>n</sup> l'aandye wats'om, jee<sup>n</sup>  
neincoo'ndye yolcu 'naa<sup>n</sup>'.  
¡Quia na quiluena na wi'n'omna jaa!  
Ndo' tsjoom San Miguel de Allende, ¡mati m'a<sup>n</sup>  
yolcu neincoo'ndye!

Luaa maca<sup>n</sup>na' sa'

Veracruz: "Cha ndaa nntseijnom' bamba..."; Nuevo León: "Neincots'oo<sup>n</sup> na ja ts'a<sup>n</sup> ndyuua jonandye...";  
Guanajuato: "Tsjoomchjoo San Felipe..."; Baja California: "Mexicali yuu na jmei<sup>n</sup>..."; Coahuila: "Neincoo'  
tsjoom Saltillo..."; Ndaacats'o': "Catyuee'yo', catyuee'yo', yulcu ndaacats'o'...";

- Catseiljei' xuee' cwii cwii joo na t'ma<sup>n</sup> cwiluii ndo' na jndye nn'a<sup>n</sup> tajnaa<sup>n</sup>' na niom naquii' tsjom'.

---

---

---

---

---

---

- Catseiljei' chiuu nnts'aa ts'a<sup>n</sup> na nncue<sup>n</sup>'e<sup>n</sup> jo' jo'.

1. 

---

---

---

---

---

---

2. 

---

---

---

---

---

---

- **Catseiljei' ndyee nnom 'na<sup>n</sup> na je' nntsa' ndo' ljo'xje<sup>n</sup> nntsa'na'.**

Maca<sup>n</sup>na' na nnts'aa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

na: \_\_\_\_\_

Maca<sup>n</sup>na' na nnts'aa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

na: \_\_\_\_\_

Maca<sup>n</sup>na' na nnts'aa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

na: \_\_\_\_\_

**Cwil'uee'ndyu' Tsom na ma'mo<sup>n</sup>na' cwanti jnda sei'na<sup>n</sup>' ndo'  
ñequio ts'a<sup>n</sup> na ma'mo<sup>n</sup> njom' catsei'na<sup>n</sup>'nnda' cwii cwii ñ'oom  
na tseixma<sup>n</sup> ñ'oom t'ma<sup>n</sup>.**

# Autoevaluación

## ¿Cómo me sentí durante las actividades desarrolladas en la unidad?

- **Marca con una X la opción correcta.**

¿Me gustó la unidad?

- Mucho
- Regular
- No tanto

¿Qué me gustó más de la unidad?

- Las imágenes
- Las preguntas
- Las lecturas

¿Cuáles fueron las actividades que me costaron trabajo realizar?

- Las de preguntar a otras personas
- Las de escribir textos completos
- Las de completar con palabras u oraciones

Escribe cuál es tu mayor aprendizaje en esta unidad.

---

---

---

---

## Vamos a repasar

- Une con una línea el estado y el fragmento de canción que le corresponda.

Veracruz

Bonito Saltillo,  
no puedo negar,  
murió Agustín Jaime  
porque supo amar.

Nuevo León

Para bailar la bamba,  
para bailar la bamba se necesita  
una poca de gracia,  
una poca de gracia y otra cosita.

Puebla

Lloren, lloren, poblanitas,  
qué bonitas morenitas;  
lloren, lloren, poblanitas,  
qué bonitas morenitas;  
son tan bonitas que inspiran  
cuando el hombre las adora,  
por eso saben querer.

Coahuila

Tengo orgullo de ser del norte,  
del mero San Luisito  
porque de ahí es Monterrey,  
de los barrios el más querido  
por ser el más reinerero, ¡i, 'ñor!,  
bañado por el sol.

Baja California

Mexicali calurosa  
es la bella capital,  
con su algodón orgullosa,  
pa' mi estado no hay rival.

Guanajuato

Pueblito de San Felipe  
que tienes mochas tus torres,  
qué lindas son tus mujeres  
cuando nos hablan de amores.  
Y ese San Miguel de Allende,  
¡palabra!, tiene primores.

### Respuestas:

Veracruz: "Bonito Saltillo"; Nuevo León: "Para bailar la bamba"; Puebla: "Lloren, lloren, poblanitas"; Coahuila: "Tengo orgullo de ser del norte"; Guanajuato: "Pueblito de San Felipe"; Baja California: "Mexicali calurosa"; Coahuila: "Bonito Saltillo"; Puebla: "Lloren, lloren, poblanitas"

- **Escribe cuáles son los lugares más importantes y conocidos en tu comunidad.**

---

---

---

---

---

---

- **Escribe cómo llegar a dos de esos lugares.**

1. 

---

---

---

---

---

---

2. 

---

---

---

---

---

---

- **Escribe tres cosas que debes hacer hoy y a qué hora debes hacerlas.**

Tengo que \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

a las: \_\_\_\_\_

Tengo que \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

a las: \_\_\_\_\_

Tengo que \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

a las: \_\_\_\_\_

**En la Hoja de avances, repasa cada tema de esta unidad junto con tu asesor.**









# TSOM NA MA'MO'NA' CWANTI JNDA SEI'NA<sup>n</sup>

## Mawil'uee'ndyo ljeii. Ñomndaa

Xuee' ts'a<sup>n</sup> na ndyuaine oo ts'a<sup>n</sup> na tquieeñe

Na tjanndee xue<sup>n</sup>e<sup>n</sup> na jndyee

Na tjanndee xue<sup>n</sup>e<sup>n</sup> na jndgwe

Xue<sup>n</sup>e<sup>n</sup>

Catsa' 'naa<sup>n</sup>waa ✓ cwii cwii ñ'oom na ya ndo' candag' sei'na<sup>n</sup>' ts'a<sup>n</sup> naquii' ñ'oom t'ma<sup>n</sup>waa.

Ñ'oom t'ma<sup>n</sup> na jndyee  
Ljeii na quiwil'ue ticwii xuee

Aa ya matsei'noo<sup>n</sup>'o<sup>n</sup> ñ'oom na cho nom na t'ma<sup>n</sup> la'xma<sup>n</sup>.

Aa ya nntsei'na<sup>n</sup>'a<sup>n</sup> ndo' nntsei'jei<sup>n</sup> ljeii na quiwil'uee'ndye n<sup>n</sup>'a<sup>n</sup> cwii w'aa.

Aa ya nntsei'jei<sup>n</sup> ljo'ti nom na maca<sup>n</sup>'na' yuu na mac'ee<sup>n</sup>.

Aa ya nntsei'jei<sup>n</sup> leista ncuue 'na<sup>n</sup> oo ts'iaa<sup>n</sup> na maca<sup>n</sup>'na' na hluii.

Macwiji'yuu'ndyo na ya ndo' candag' sei'na<sup>n</sup>'a<sup>n</sup> ñ'oom t'ma<sup>n</sup>waal.

Cwaa<sup>n</sup> \_\_\_\_\_

Xuee' ndo' jirma 'naa<sup>n</sup>' ts'a<sup>n</sup> na t'mo<sup>n</sup>

REF o CURP

Ñ'oom t'ma<sup>n</sup> jnda 2  
Na nnonoom' nato

Aa 'na<sup>n</sup>'a<sup>n</sup> na nnd'iaa<sup>n</sup>'a<sup>n</sup> ljo' niom yuu na mac'ee<sup>n</sup> ndo' yuu cwijom niomna' naquii' ndyuaya.

Aa wajna<sup>n</sup>'a<sup>n</sup> ndo' aa ya nncwil'uee'ñe tsom calendario ñequio tsom croquis na nrijee<sup>n</sup> cwaac<sup>n</sup> ndo' yuu saana' cwii nnom.

Aa ya nntsei'na<sup>n</sup>'a<sup>n</sup> ndo' nntsei'jei<sup>n</sup> ñ'oom cantyja 'naa<sup>n</sup>' tsjom'm ndo' ts'iaa<sup>n</sup> na tuji oo cwiluii.

Aa ya matsei'noo<sup>n</sup>'o<sup>n</sup> ndo' matsei'jei<sup>n</sup> ñ'oomtiuu 'naa<sup>n</sup>'a<sup>n</sup> cantyja 'naa<sup>n</sup>' fiampo.

Macwiji'yuu'ndyo na ya ndo' candag' sei'na<sup>n</sup>'a<sup>n</sup> ñ'oom t'ma<sup>n</sup>waal.

Cwaa<sup>n</sup> \_\_\_\_\_

Xuee' ndo' jirma 'naa<sup>n</sup>' ts'a<sup>n</sup> na t'mo<sup>n</sup>

# TSOM NA MA'MO'NA' CWANTI JNDA SE'INA<sup>N'</sup>

## Mawil'uee'ndyo jjeii. Ñomndaa

CALJEI'CHEN'NCU' CWANTI JNDA TEI'NA<sup>N'</sup>

¿Ljo' tei'na<sup>ya</sup>?

---

---

---

¿Ljo' na tei'na<sup>ya</sup> yuu nncwil'uee'ndyo juuna?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Jirma 'naq<sup>r'</sup> ts'a<sup>r'</sup> na ndyuañe oo ts'a<sup>r'</sup> na tqieeñe \_\_\_\_\_

Ñoom cantyia 'naq<sup>r'</sup> chiuu tjei'na' ts'iaq<sup>r'</sup>waa

Cwaa<sup>r'</sup> \_\_\_\_\_

Yuu s'aa ts'a<sup>r'</sup> ts'iaq<sup>r'</sup>waa \_\_\_\_\_

Xuee' ndo' jirma 'naq<sup>r'</sup> ts'a<sup>r'</sup> na nd'iaq' na tuii ts'iaq<sup>r'</sup>waa \_\_\_\_\_

# HOJA DE AVANCES

## Uso la lengua escrita. Amuzgo

Nombre de la persona joven o adulta

Apellido paterno

Apellido materno

Nombre(s)

Marca con una ✓ los temas que se hayan completado satisfactoriamente en cada unidad.

RFE o CURP

### Unidad 1

#### La escritura en la vida diaria

Identifica información básica en algunos documentos importantes.

Lee y escribe textos cortos con información relacionada con la familia.

Utiliza la lengua escrita para nombrar, ubicar o describir las actividades y las cosas que lo rodean.

Escribe listas de objetos o actividades de acuerdo con un propósito o intención.

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha \_\_\_\_\_

Nombre y firma del asesor(a)

### Unidad 2

#### Para andar los caminos

Descubre los elementos del paisaje, los lugares de su comunidad y su ubicación en relación con nuestro país.

Reconoce y utiliza calendarios y croquis para ubicarse en el tiempo y en el espacio.

Lee y escribe textos cortos con información sobre su localidad y sus actividades en el tiempo.

Comprende y expresa por escrito sus ideas sobre el tiempo.

Hago constar que se completó satisfactoriamente esta unidad.

Fecha \_\_\_\_\_

Nombre y firma del asesor(a)

# HOJA DE AVANCES

## Uso la lengua escrita. Amuzgo

### AUTOEVALUACIÓN

¿Qué aprendí?

<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>

¿Para qué me sirve?

<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>
<hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/>

Firma de la persona joven o adulta \_\_\_\_\_

Datos de la aplicación

Fecha \_\_\_\_\_

Lugar de la aplicación \_\_\_\_\_

Nombre y firma del aplicador(a) \_\_\_\_\_

**E**ste material te invita a desarrollar competencias relacionadas con la lengua oral y escrita, por medio de diversos temas que te llevan a situaciones de la vida diaria, relacionadas con el ámbito familiar y con los lugares que nos rodean.

**T**s'iaa<sup>n</sup>waa l'uets'omna' na nncwi'na<sup>n</sup>' cantyja chiuu na nndi', nntseinei<sup>n</sup>', nntsei'na<sup>n</sup>' ndo' nntseiljei' cwii nnom ñ'oom, nncwi'na<sup>n</sup>' joona' ñequio na nntsei'na<sup>n</sup>' jndye nnom na cwiluii ticwii xuee na waw'aa ndo' yuu na m'aa<sup>n</sup>ya.



## DISTRIBUCIÓN GRATUITA

Cwe'yu cwit'omna'

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político.  
Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

amuzgo • ñomndaa • amuzgo de Xochistlahuaca • ñomndaa suljaa'

